

# KENWOOD

**KDC-4051UG**  
**KDC-4051UR**  
**KDC-4051URY**  
**KDC-415UA**  
**KDC-415UR**  
**KDC-4251URY**  
**KDC-4451UQ**  
**KDC-4551UB**  
**KDC-455UW**  
**KDC-4651URY**

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

## **MODE D'EMPLOI**

CD RECEIVER

## **GEbruIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

## **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Kenwood Corporation

### **SI DICHIARA CHE:**

I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM per auto Kenwood, modelli KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4551UB/ KDC-455UW rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Fatto ad Uithoorn il 07 luglio 2010  
Kenwood Electronics Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands

- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.



# TABLE DES MATIERES

<b>Sécurité</b>	<b>2</b>
<b>Préparation</b>	<b>4</b>
Comment attacher/détacher la façade	
Comment réinitialiser votre appareil	
Réglages initiaux avant d'utiliser l'appareil	
<b>Fonctionnement basique</b>	<b>5</b>
<b>Pour commencer</b>	<b>7</b>
Annulation des démonstrations des affichages	
Réglage du mode de démonstration	
Réglage de l'horloge	
<b>Écoute de la radio</b>	<b>8</b>
Réglages du mode [SETTINGS]	
<b>Écoute d'un autre appareil extérieur</b>	<b>9</b>
<b>Écoute d'un disque/ périphérique USB/ iPod</b>	<b>10</b>
Démarrez la lecture d'un disque	
<b>Fonctions du KDC-4651URY avec la télécommande (RC-405)</b>	
Recherche directe d'un morceau	
Connexion d'un périphérique USB	
Connexion d'un iPod (KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY uniquement)	
Sélection de la lecture répétée	
Sélection de la lecture aléatoire	
Sélection de la lecture par balayage	
Sélection d'un dossier/plage/fichier	
<b>Fonctions du modèle KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY associées à iPod</b>	
Recherche alphabétique et liste de lecture personnalisée pour iPod	
Mode de contrôle manuel de l'iPod	
Réglages du mode [SETTINGS]	
<b>Réglages des fonctions</b>	<b>13</b>
<b>Utilisation de la télécommande (RC-405)</b>	<b>15</b>
Fourni sur le KDC-4651URY	
<b>Guide de dépannage</b>	<b>16</b>
<b>Installation/raccordement</b>	<b>17</b>
Procédure de base	
Avertissement	
Précautions	
Connexions	
Installation de l'appareil	
Retrait de l'appareil	
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>21</b>

# Sécurité

## AVERTISSEMENT

Arrêtez la voiture avant de manipuler l'appareil.

### Important...

- Pour éviter les courts-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- **Attention:** Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture. Conduire avec le volume trop haut peut être la cause d'un accident.
- **Condensation:** Quand une voiture est climatisée, de la condensation peut se produire sur la lentille du laser. Cela peut être la cause d'une erreur de lecture du disque. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant:  

- Les illustrations dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer plus clairement comment les commandes sont utilisées. Par conséquent, ce qui apparaît sur les illustrations peut différer de ce qui apparaît réellement sur l'appareil.
- Pour pouvoir connecter un périphérique USB, il est nécessaire de disposer d'un câble de connexion USB CA-U1EX (accessoire en option).
- Vous pouvez connecter un iPod/iPhone Apple au KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY. Tout au long de ce mode d'emploi, le mot "iPod" désigne un iPod ou iPhone connecté à cet appareil avec un câble de connexion, KCA-iP101 (accessoire en option).
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des appareils extérieurs, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Des informations détaillées et des remarques à propos des fichiers audio pouvant être lus se trouvent dans le manuel en ligne disponible sur le site suivant:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



## Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

### Fabricant:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japon

### Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Pays-Bas

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



**Pb**

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

## Marquage des produits utilisant un laser



L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

### Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Pour utiliser cette fonction, connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphonique en vente dans le commerce. (page 18, 19)

#### Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.

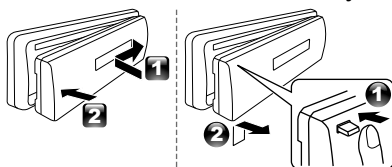
- Le système audio est mis en pause.
- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **⏻ SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

#### Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.

- Le son du système audio est rétabli.

# Préparation

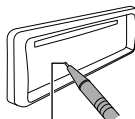
## Comment attacher/détacher la façade



- N'exposez pas la façade à la lumière directe du soleil, à trop de chaleur ou d'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Conserver la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Afin d'éviter d'endommager les contacts de l'appareil et de la façade, ne les touchez pas avec les doigts.

## Comment réinitialiser votre appareil

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation.



L'appareil retourne aux réglages d'usine une fois la touche de réinitialisation enfoncée.

Bouton de réinitialisation

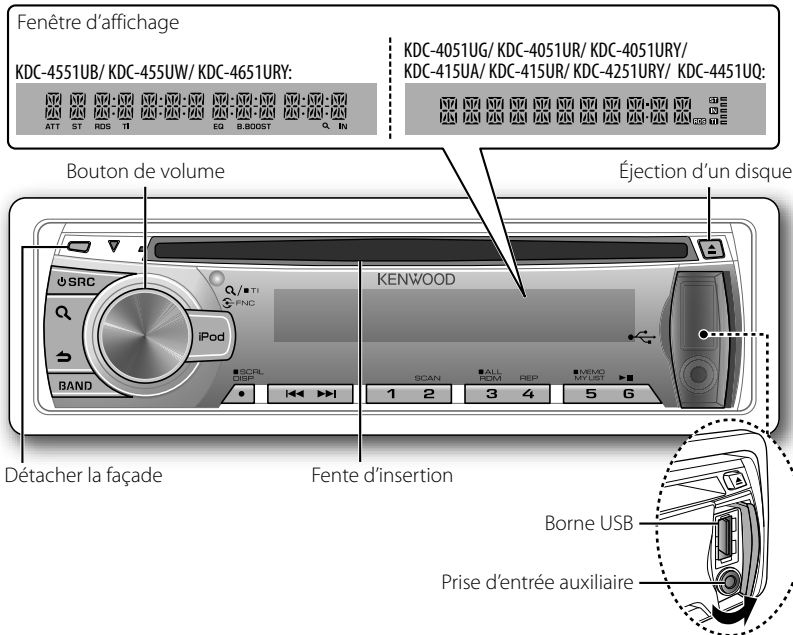
## Réglages initiaux avant d'utiliser l'appareil

- 1 Appuyez sur **SRC** pour entrer en mode [STANDBY].
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [INITIAL SET], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.  
Voir le tableau pour la sélection.
- 5 Maintenez pressée **↵** pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM*</b> : Mémorise une station pour chaque touche de préréglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Mémorise une station pour chaque touche de préréglage quelle que soit la bande choisie (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*/ OFF</b> : Met en/hors service la tonalité des touches.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; <b>OFF*</b> : Annulation.
P-OFF WAIT	Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie. -----: Annulation ; <b>20M*</b> : 20 minutes ; <b>40M</b> : 40 minutes ; <b>60M</b> : 60 minutes
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Sort le son de l'appareil extérieur connecté par les enceintes de la voiture quand "AUX" est choisi comme source. ; <b>ON2</b> : Sort le son sur l'appareil extérieur connecté quand "AUX" est choisi comme source. Quand vous mettez l'appareil sous tension, le son est atténué (pour éviter les bruits quand aucun appareil extérieur n'est connecté). Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour retourner au niveau de volume précédent. ; <b>OFF</b> : Met hors service "AUX" dans la sélection de la source.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD de musique. ; <b>2</b> : Reproduit de force le disque comme un CD de musique. Aucun son n'est entendu si un disque de fichiers audio est reproduit.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR*/ SUB-W</b> : Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière de l'appareil (à travers un amplificateur extérieur).
SP SELECT	<b>OFF*/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Choisit la taille d'enceinte permettant d'obtenir les performances optimales.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; <b>NO*</b> : Annulation (la mise à niveau n'est pas activée). Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] peut être choisi uniquement avec KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251UR/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651UR.

# Fonctionnement basique



Les illustrations et les noms des touches utilisés pour les explications de ce mode d'emploi sont du KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY (sauf mention contraire).

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les différences:

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ
iPod	
3 (ALL RDM)	3
5 (MEMO MY LIST)	5





L'indicateur suivant s'allume quand...

- ST** : Une émission stéréo est reçue.  
**IN** : Un disque se trouve dans l'appareil.  
**TI** : La fonction des informations routières est en service.  
**RDS** : Le service Radio Data System est disponible.

**KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY uniquement:**

- ATT (clignote)** : Le son est atténué.  
 (Applicable uniquement au KDC-4651URY en utilisant la télécommande (RC-405), page 15.)  
**EQ** : **[SYSTEM Q]** est réglé sur un autre mode EQ que **[NATURAL]**. (page 13)  
**B.BOOST** : **[BASS BOOST]** est réglé sur **[1]** ou **[2]**. (page 13)  
**Q** : En mode de recherche ou lorsqu'une liste de lecture est affichée.

Quand vous appuyez ou maintenez pressées les touches suivantes...

Touche	Opérations générales
 SRC	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Met l'appareil sous tension.</li> <li>■ Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.</li> <li>■ Choisit les sources disponibles (TUNER, USB ou iPod, CD, AUX, STANDBY) si l'appareil est sous tension.</li> <li>• <i>Si la source est prête, la lecture démarre aussi. "iPod" et "CD" peuvent être choisis uniquement quand un iPod est connecté ou qu'un CD est en place.</i></li> </ul>
Bouton de volume (tournez)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajuste le niveau de volume.</li> <li>■ Choisissez les éléments.</li> </ul>
Bouton de volume (appuyez)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valide la sélection.</li> <li>■ Permet d'accéder aux réglages <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Choisit la bande FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW.</li> <li>■ Choisit le dossier suivant.</li> </ul>
<b>6 (▶  )</b>	Met en pause/repren la lecture d'un disque/périphérique USB/iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Recherche une station radio.</li> <li>■ Choisit une page ou un fichier.</li> <li>■ Maintenez la touche pressée pour effectuer une avance rapide de la plage vers l'avant/vers l'arrière.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change l'information sur l'affichage.</li> <li>■ Maintenez la touche pressée pour faire défiler les informations affichées.</li> <li>■ Permet d'accéder directement au mode de réglage de l'horloge (page 7) si la touche est maintenue pressée pendant que l'horloge est affichée.</li> </ul>
<b>iPod</b>	<p>KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY uniquement:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Choisit une source "iPod".</li> <li>■ Maintenez cette touche pressée pour commuter sur la prise de commande (HANDS ON/ HANDS OFF) pour la lecture iPod. (page 12)</li> </ul>
	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ uniquement: Choisit la lecture aléatoire. (page 11)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Retourne à l'élément précédent.</li> <li>■ Maintenez cette touche pressée pur quitter le mode de réglage.</li> </ul>

### À propos de "KENWOOD Music Editor"

- Cet appareil prend en charge le programme "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" ou supérieure.
- Lorsque vous utilisez des fichiers audio possédant des informations de base de données ajoutées par le programme "KENWOOD Music Editor Light ver1.0", vous pouvez chercher un fichier par titre, par album ou par nom d'artiste à l'aide de la Recherche de morceau.
- Dans ce manuel, l'expression "USB device" désigne un dispositif qui contient des fichiers audio associés aux informations de la base de données ajoutées par le programme Music Editor de KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" est disponible sur le site Web suivant: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Pour en savoir plus sur le programme "KENWOOD Music Editor Light ver1.0", veuillez consulter le site Web ci-dessus ou bien l'aide du programme.

# Pour commencer

## Annulation des démonstrations des affichages

La démonstration des affichages reste toujours en service tant que vous ne l'annulez pas.

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît.

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- Appuyez sur le bouton de volume. [YES] est choisi comme réglage initial.
- Appuyez de nouveau sur le bouton de volume pour valider. [DEMO OFF] apparaît.
  - Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 15 secondes, ou si vous tournez le bouton de volume pour choisir [NO] à l'étape 2, [DEMO MODE] apparaît et la démonstration des affichages démarre.

## Réglage du mode de démonstration

- Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- Tournez le bouton de volume pour choisir [DEMO MODE], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- Tournez le bouton de volume pour choisir [ON] ou [OFF].  
Si [ON] est choisi, la démonstration des affichages démarre si aucune opération n'est faite pendant environ 20 secondes.
- Maintenez pressée ↵ pour terminer la procédure.

## Réglage de l'horloge

- Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton pour valider.

- Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ], puis appuyez sur le bouton pour valider. Le chiffre des heures de l'horloge clignote sur l'affichage.
- Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez dessus pour passer au réglage des minutes. Le chiffre des minutes de l'horloge clignote sur l'affichage.
- Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez dessus pour valider. Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour passer entre le réglage des heures et des minutes.
- Maintenez pressée ↵ pour terminer la procédure.

## Entretien

**Nettoyage de l'appareil:** Essayez la saleté sur le panneau avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. Ne pas respecter ces précautions peut entraîner des dommages au moniteur ou à l'appareil.

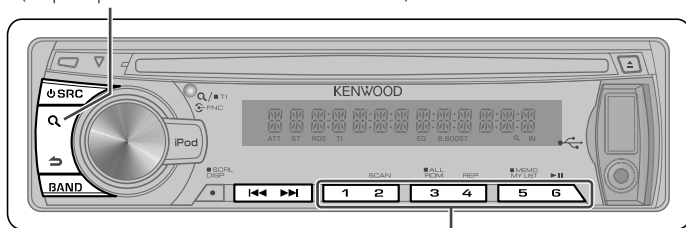
**Nettoyage du connecteur:** Essayez toute les saletés sur le connecteur de l'appareil et la façade. Utilisez une coton-tige ou un chiffon.

## Manipulation des disques

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.

# Écoute de la radio

Maintenez cette touche pressée pour mettre en ou hors service la fonction d'informations routière (ne peut pas être choisi si "MW/ LW" est choisi).



Maintenez la touche pressée pendant environ 2 secondes pour mémoriser la station actuelle ou le type de programme choisi. (Reportez-vous à [PTY SEARCH] dans le tableau ci-dessous pour choisir le type de programme.)

- Appuyez brièvement sur la touche pour rappeler une station mémorisée (ou un type de programme sélectionné après être entré en mode de recherche de PTY).

- 1 Appuyez sur **SRC** pour choisir "TUNER".
- 2 Appuyez répétitivement sur **BAND** pour choisir une bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour rechercher une station.

## Réglages du mode [SETTINGS]

Lors de l'écoute de la radio...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider. Voir le tableau pour la sélection.
- 4 Maintenez pressée **↵** pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
LOCAL SEEK	ON: Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; OFF*: Annulation.
SEEK MODE	Permet de choisir le mode de syntonisation pour les touches <b>◀◀ / ▶▶</b> . AUTO1*: Recherche automatiquement une station. ; AUTO2: Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage. ; MANUAL: Recherche manuellement une station.
AUTO MEMORY	YES: Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; NO*: Annulation (la mémorisation automatiquement n'est pas en service). (Peut être sélectionné uniquement si [NORMAL/ NORM] est sélectionné pour [PRESET TYPE].) (page 4)
MONO SET	ON: Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; OFF*: Annulation (l'effet stéréo est rétabli).
PTY SEARCH	Choisit le type de programme disponible (page 9). Puis, appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b> pour démarrer la recherche. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode de sélection de la langue PTY. Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN), puis appuyez dessus pour valider.
NEWS SET	00M – 90M: Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; OFF*: Annulation.
AF SET	ON*: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; OFF: Annulation.



Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
RDS REGIONAL/ RDS REG	<b>ON*</b> : Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; <b>OFF</b> : Annulation.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	<b>ON*</b> : Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; <b>OFF</b> : Annulation.

- [PTY SEARCH] peut être choisi uniquement quand la source est "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] peut être sélectionné uniquement quand la source est "FM". Si une autre source de lecture est choisie, ces réglages peuvent être choisis dans l'option [RDS SET]. (page 14)

#### ■ Type de programme disponible:

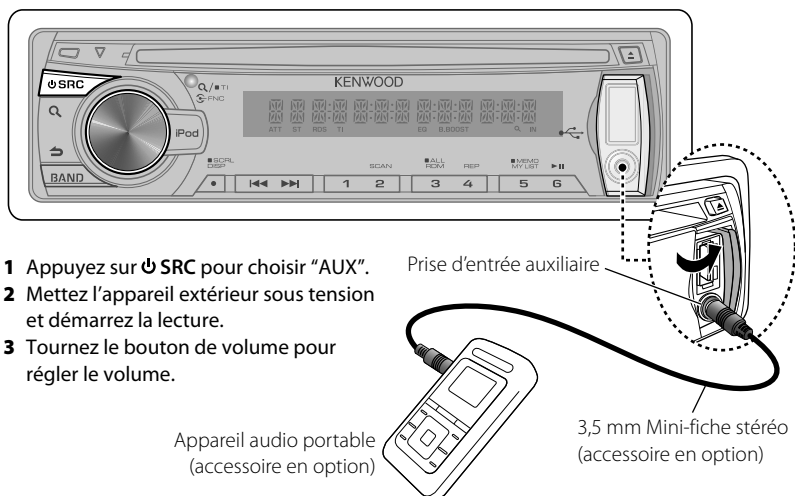
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (musique)	ROCK M (musique)	EASY M (musique)
LIGHT M (musique)	CLASSICS	OTHER M (musique)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (musique)
OLDIES	FOLK M (musique)	DOCUMENT				

L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans [SPEECH] ou [MUSIC] s'il a été choisi. [SPEECH] : Élément en caractères blancs. ; [MUSIC] : élément en caractères noirs.

- La fonction Radio Data System ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Si le volume est ajusté lors de la réception des informations routières, ce volume est mis en mémoire automatiquement. Il sera appliqué la prochaine fois que la fonction d'informations routières sera activée.

## Écoute d'un autre appareil extérieur

**Préparation** : Assurez-vous que [ON1] ou [ON2] est choisi pour [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]. (page 4)



- 1 Appuyez sur **SRC** pour choisir "AUX".
- 2 Mettez l'appareil extérieur sous tension et démarrez la lecture.
- 3 Tournez le bouton de volume pour régler le volume.

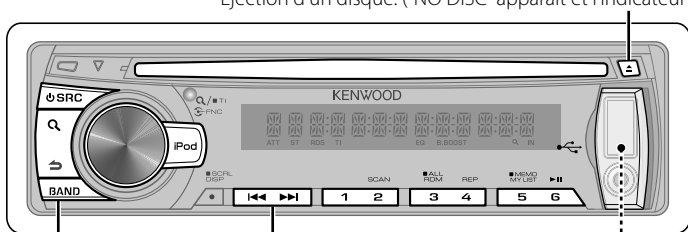
Appareil audio portable  
(accessoire en option)

Prise d'entrée auxiliaire

3,5 mm Mini-fiche stéréo  
(accessoire en option)

# Écoute d'un disque/ périphérique USB/ iPod

Éjection d'un disque. ("NO DISC" apparaît et l'indicateur "IN" s'éteint.)



- Appuyez sur cette touche pour choisir une plage ou un fichier.
- Maintenez pressée cette touche pour faire une avance/retour rapide.

Appuyez sur cette touche pour choisir le dossier suivant.

## Démarrez la lecture d'un disque

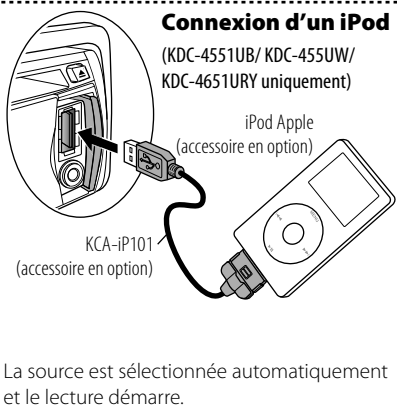
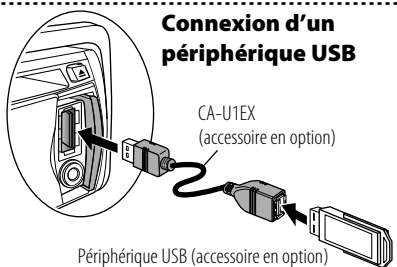
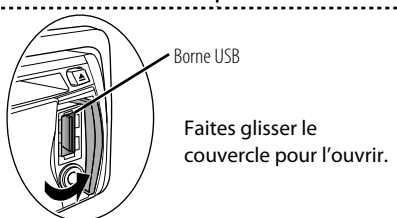
- 1 Appuyez sur **SRC** pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Insérez un disque dans la fente d'insertion.  
La lecture démarre automatiquement.
- 3 Appuyez sur la touche numérique **6** (**▶||**) pour reprendre/mettre en pause la lecture (si nécessaire).

## Fonctions du KDC-4651URY avec la télécommande (RC-405)

### Recherche directe d'un morceau

• N'est pas disponible si la lecture aléatoire, la lecture par balayage ou la lecture d'iPod est choisie.

- 1 Appuyez sur **DIRECT** pour entrer en mode de recherche directe de morceau. "--" apparaît.
  - 2 A l'aide des touches numériques, entrez le numéro de page
  - 3 Appuyez sur **◀◀/▶▶** pour rechercher un morceau.
- Pour annuler le mode de recherche directe de morceau, appuyez sur **↶** ou **EXIT**.



## Sélection de la lecture répétée

Appuyez répétitivement sur la touche numérique **4 (REP)** pour faire un choix.

CD audio : TRACK/ TRAC (page) REPEAT, REPEAT OFF  
 AAC/MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (dossier) REPEAT, REPEAT OFF  
 iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Sélection de la lecture aléatoire

Appuyez répétitivement sur la touche numérique **3 (ALL RDM)** ou **X** pour faire un choix.

CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
 AAC/MP3/WMA/iPod : FOLDER/  
 FOLD (dossier) RANDOM, RANDOM OFF

- Maintenez pressée la touche numérique **3 (ALL RDM)** ou **X** pour choisir "ALL RANDOM".
  - Applicable uniquement si "RANDOM OFF" est déjà choisi.
  - KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY uniquement: Change l'élément parcouru du iPod sur "songs" (chansons).

## Sélection de la lecture par balayage

Appuyez répétitivement sur la touche numérique **2 (SCAN)** pour faire un choix.

CD audio : TRACK/ TRAC (page) SCAN, SCAN OFF

AAC/MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Si la lecture par balayage est choisie, l'appareil reproduit les 10 premières secondes des musiques du disque/dossier actuel.  
 Si "SCAN OFF" est choisi, l'appareil retourne à la lecture normale du morceau actuel.

## Sélection d'un dossier/plage/fichier

- 1 Appuyez sur **Q** pour entrer en mode de recherche de morceau.  
 "SEARCH" apparaît puis le nom du fichier actuel apparaît sur l'affichage.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un dossier/plage/fichier, puis appuyez dessus pour valider.

- Pour retourner au dossier racine (ou à la première plage du CD audio), appuyez sur **BAND**.
- Pour revenir au dossier précédent, appuyez sur **↶**.
- Pour annuler le mode de recherche de morceau, maintenez pressée **↶**.
- < ou > indique sur l'affichage que l'élément précédent/suivant est disponible.
- Pour les périphériques USB\* et les iPod: Pour sauter la recherche, appuyez sur **◀◀ / ▶▶**.

\* Cette opération ne peut être réalisée qu'avec les fichiers enregistrés dans la base de données créée à l'aide du programme Music Editor de KENWOOD. (page 6)

- KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY uniquement: Pour retourner au menu supérieur pendant le mode de recherche d'un iPod, appuyez sur **BAND**.

### Disques qui ne peuvent pas être utilisés

- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
- Vous ne pouvez pas reproduire un disque enregistrable/réinscriptible qui n'a pas été finalisé. (Pour le processus de finalisation, reportez-vous au logiciel utilisé pour graver le disque et au mode d'emploi du graveur de disque.)
- Les CD de 3 pouces ne sont pas supportés. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

### À propos du périphérique USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers AAC/MP3/WMA mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Placer le périphérique USB de façon à ce qu'il ne gêne pas la conduite du véhicule.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multcartes.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.

## Recherche alphabétique et liste de lecture personnalisée pour iPod

### Sélection d'une chanson par alphabet

1 Appuyez sur **Q** pour entrer en mode de recherche de morceau.  
"SEARCH" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour choisir une catégorie, puis appuyez dessus pour valider.

3 Appuyez sur **Q** pour entrer en mode de recherche de morceau.  
"SEARCH <-- -->" apparaît.

4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.

5 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.

Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.

6 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

- Pour annuler le mode de recherche alphabétique, maintenez pressée **↵**.

- Un temps de recherche plus long est nécessaire s'il y a beaucoup de chansons ou de listes de lecture dans l'iPod.

- Pour rechercher un autre caractère qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, entrez seulement "x".

- L'article (un, une, des, le, la les) apparaissant au début du nom d'une chanson sera ignoré pendant la recherche.

### Enregistrer des morceaux dans la liste de lecture

1 Choisissez et reproduisez le morceau que vous souhaitez enregistrer. (page 11)

2 Maintenez pressée la touche numérique **5 (MEMO MY LIST)** pour enregistrer.

"## STORED" (numéro d'enregistrement) apparaît.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 morceaux. "MEMORY FULL" apparaît si vous essayez d'enregistrer un onzième morceau.

- Si vous essayez d'enregistrer un morceau d'un iPod différent, "NO INFO" suivi de "MPLIST DELETE" apparaît.

Pour supprimer la liste de lecture, tournez le bouton de volume pour choisir "YES" puis appuyez sur dessus pour valider.

- Vous pouvez aussi enregistrer le morceau affiché en mode de recherche musicale en suivant la même procédure.

- N'enregistrez pas les podcasts.

### Lecture d'un morceau de la liste de lecture

1 Appuyez sur la touche numérique **5 (MEMO MY LIST)** pour afficher la liste de lecture.

"MY PLAYLIST" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour choisir le morceau souhaité, puis appuyez dessus pour valider.

- La lecture aléatoire ne peut pas être lancée si un morceau de la liste est en cours de lecture.

### Suppression d'un morceau de la liste de lecture

1 Appuyez sur la touche numérique **5 (MEMO MY LIST)** pour afficher la liste de lecture.

"MY PLAYLIST" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour choisir le morceau que vous souhaitez supprimer, puis appuyez dessus pour valider.

3 Tournez le bouton de volume pour choisir "DELETE ONE" ou "DELETE ALL", puis appuyez sur le bouton pour valider.

Choisissez "DELETE ALL" pour supprimer tous les morceaux de la liste de lecture.

4 Tournez le bouton de volume pour choisir "YES", puis appuyez sur le bouton pour valider.

"COMPLETE" apparaît.

### Mode de contrôle manuel de l'iPod

Maintenez pressé iPod pour entrer en mode iPod.

HANDS ON :

Commandez l'iPod à partir de l'iPod. "iPod MODE" apparaît sur l'affichage.

HANDS OFF: Commandez l'iPod à partir de l'appareil.

### Réglages du mode [SETTINGS]

Lors de l'écoute d'un iPod...

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].

2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.

3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.

Référez-vous au tableau suivant pour la sélection.

4 Maintenez pressée **↵** pour terminer la procédure.

## Fonctions du modèle KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY associées à iPod

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
SKIP SEARCH	0.5%*/ 1%/ 5%/ 10%: Règle l'ampleur des sauts lors de la recherche d'un morceau en mode de recherche musicale. (Maintenir pressée $\lll$ / $\ggg$ ) permet de sauter 10% de morceaux quel que soit le réglage réalisé.)
MPLIST DELETE	YES: Supprime la liste de lecture personnalisée (My Playlist) sauvegardée. ; NO*: Annulation.

## À propos des iPod/iPhone compatibles

Made for

- iPod touch (1st, 2nd et 3rd generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th et 5th generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Pour consulter la liste la plus récente des iPod/iPhone et des versions compatibles: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier. Dans ce cas, "RESUMING" s'affiche sans afficher de nom de dossier, etc. En changeant le paramètre de recherche, le titre correct etc. s'affichera.
- Il n'est pas possible d'utiliser iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

## Réglages des fonctions

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] ou [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.
  - Voir le tableau pour la sélection.
  - Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé.
  - Appuyez sur  $\curvearrowright$  pour retourner à l'élément précédent.
- 4 Maintenez pressée  $\curvearrowright$  pour terminer la procédure.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Pendant l'écoute de n'importe quelle source sauf en mode STANDBY...

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Préréglage: 0): Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF: Annulation.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Choisit un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique. (Choisit [USER] pour utiliser les réglages personnalisés des graves, médiums et aigus.)
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Choisit la fréquence centrale.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Préréglage: 0): Règle le niveau.
	BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Règle le facteur Q.
	BASS EXTEND: ON: Met en service les graves étendus. ; OFF*: Annulation.

Suite...

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
MID ADJUST	MID CTR FRQ/ MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Choisissez la fréquence centrale.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Préréglage: 0): Règle le niveau.
	MID Q FACTOR/ MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Règle le facteur Q.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Choisissez la fréquence centrale.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Préréglage: 0): Règle le niveau.
BALANCE	L15 — R15 (Préréglage: 0): Règle la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
FADER	R15 — F15 (Préréglage: 0): Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON*: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Annulation.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W:	THROUGH*: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Les fréquences supérieures à 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz sont coupées.
SUB-W PHASE:	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°)*: Choisissez l'angle de phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET:	ON*: Crée un son réaliste par interpolation des composantes haute fréquence qui sont perdues lors de la compression AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Annulation. (Sélectionnable uniquement lors de la lecture d'un disque AAC/ MP3/ WMA ou d'un périphérique USB, sauf iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET:	-8 — +8 (pour AUX) ; -8 — 0 (pour les autres sources): Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)

- Choisissez une source avant de réaliser le réglage de la mémoire de tonalité de source, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY uniquement:  
[SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] peut être choisi uniquement si [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] est réglé sur [SUB-W]. (page 4)  
[SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] peut être choisi uniquement si [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] est réglé sur [ON].

## [SETTINGS]

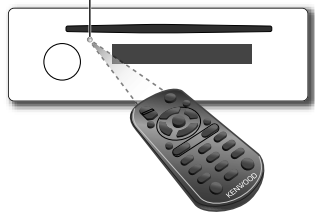
Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Choisissez le nom souhaité pour l'appareil connecté. (Peut être choisi uniquement si "AUX" est choisi comme source.)
CLOCK	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ: (Pour les détails, référez-vous à la page 7.)
	TIME SYNC: ON*: Synchronise les données d'horloge de la station Radio Data System avec l'horloge de cet appareil. ; OFF: Annulation.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: Assombrit l'éclairage de l'affichage. ; OFF*: Annulation.
	TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE: Choisissez de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, de la faire défiler une seule fois. ; OFF*: Annulation.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Sélectionnable uniquement si une autre source que le tuner est choisie. (Pour les détails, référez-vous à la page 8, 9.)

# Utilisation de la télécommande (RC-405)

Fourni sur le KDC-4651URY

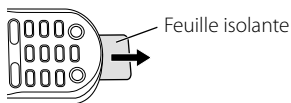
Capteur de télécommande

- NE l'exposez PAS à la lumière directe du soleil.

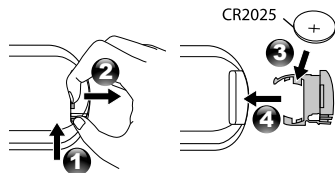


## Préparation:

Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, tirez sur la feuille isolante pour la retirer.



**Si la télécommande perd de son efficacité, remplacez la pile.**



## Attention:

- Ne pas placer la télécommande dans des endroits exposés à la chaleur, comme sur le tableau de bord par exemple.
- Pile au lithium.  
Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Ne remplacer uniquement qu'avec le même type de pile ou son équivalent.
- Le boîtier de la pile ou les piles ne doivent pas être exposés à des chaleurs excessives telles que les rayons du soleil, du feu, etc.
- Conservez les piles hors de portée des enfants dans leur conditionnement original jusqu'à leur utilisation. Débarrassez-vous des piles usagées rapidement. En cas d'ingestion, contactez un médecin immédiatement.



## Fonctionnement basique:

- SRC** : Choisit les sources disponibles.
- VOL** ◊ : Ajuste le niveau de volume.
- ▲ / ▼ : Choisit les dossiers/fichiers (en mode de recherche musicale).
- ENT ▶ II** :
  - Arrête provisoirement (pause) ou reprend la lecture.
  - Valide le choix (en mode de recherche musicale).
- \*AM- / #FM+** :
  - Choisit les gammes.
  - Choisit des dossiers.
- ◀◀ / ▶▶ (+)** :
  - Recherche une station radio.
  - Choisit une plage ou un fichier.
- 1 - 6** : Choisit une station préséglée.
- AUD** : Permet d'accéder directement aux réglages **[AUDIO CONTROL]**.
- ATT** : Atténue le son. (Pour retourner au niveau précédent, appuyez de nouveau sur la touche.)
- ↶** : Retourne à l'élément précédent (en mode de recherche musicale).
- EXIT** : Quitte le mode de réglage.

# Guide de dépannage

Symptôme	Remède/Cause
Le son ne peut pas être entendu.	Ajustez le volume sur le niveau optimum. / Vérifiez les cordons et les connexions.
"PROTECT" apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d'enceintes sont recouvertes correctement de ruban isolant, puis réinitialisez l'appareil. Si "PROTECT" ne disparaît pas, consultez le centre de service après-vente le plus proche.
Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'appareil.
[P-OFF WAIT] ne fonctionne pas.	Mettez hors service le mode de démonstration. (page 7)
La réception radio est mauvaise. / Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	Connectez l'antenne solidement. / Sortez l'antenne complètement.
"IN" clignote.	Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement. Réinsérez le disque correctement. La condition n'est pas améliorée, mettez l'appareil hors tension et consultez votre centre de service le plus proche.
Un CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit et les plages ne peuvent pas être sautées.	Insérez un CD-R/CD RW finalisé (finalisez-le avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement).
Le son du disque est parfois interrompu.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. / Changez le disque. / Vérifiez les cordons et les connexions.
"NA FILE" apparaît.	L'appareil est en train de reproduire un fichier audio non pris en charge.
"NO DISC" apparaît.	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
"TOC ERROR" apparaît.	Le CD est très sale. / Le CD est à l'envers. / Le CD est très rayé. Essayez un autre disque.
"ERROR 99" apparaît.	L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons. Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. Si le message "ERROR 99" ne disparaît pas, veuillez consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
"COPY PRO" apparaît.	Un fichier interdit de copie a été lu.
"READ ERROR" apparaît.	Copier les fichiers et les dossiers pour le périphérique USB de nouveau. Si le message d'erreur est toujours affiché, initialisez le dispositif USB ou utilisez un autre dispositif USB.
"NO DEVICE" apparaît.	Aucun périphérique USB n'est connecté. Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.
"NO MUSIC" apparaît.	Le périphérique USB connecté ne contient aucun fichier audio reproductible.
"NA DEVICE" apparaît.	Connectez un périphérique compatible et vérifiez les connexions.
"USB ERROR" apparaît.	Retirez le périphérique USB, mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension. Si l'appareil montre toujours le même affichage, essayez de connecter un autre périphérique USB.
"iPod ERROR" apparaît.	Reconnectez l'iPod. / Vérifiez que le logiciel de l'iPod soit de la version la plus récente.
Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
Les plages ne sont pas reproduites comme vous le souhaitez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
"READING" continue de clignoter.	Le temps d'initialisation est plus long. N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de cet appareil diffère du nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de l'iPod.	Les fichiers podcasts ne comptent pas dans cet appareil étant donné que leur lecture n'est pas prise en charge.
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles. L'alphabet cyrillique (majuscules) peut aussi être affiché si [RUSSIAN SET] est réglé sur [ON]. (page 4)



# Installation/raccordement

## Liste de pièces:

- (A) Façade ..... (x1)
- (B) Écusson..... (x1)
- (C) Manchon de montage..... (x1)
- (D) Boîtier pour la façade..... (x1)
- (E) Câblage électrique ..... (x1)
- (F) Outil de démontage ..... (x2)

## Procédure de base

- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 2 Réalisez une connexion correcte des fils d'entrée et sortie.  
➔ "Connexions" (page 18, 19)
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture.  
➔ "Installation de l'appareil" (page 20)
- 4 Reconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 5 Réinitialisez l'appareil. (page 4)

## Avertissement

- L'appareil peut uniquement être installé dans une voiture avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Si vous connectez le câble d'allumage (rouge) et le câble de batterie (jaune) au châssis de la voiture (masse), vous risquez de causer un court-circuit qui peut provoquer un incendie. Connectez toujours ces câbles à la source d'alimentation passant par le boîtier de fusibles.
- Déconnectez la borne négative de la batterie et réalisez toutes les connexions avant d'installer l'appareil.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Si aucune connexion n'est faite, ne laissez pas le câble sortir de la languette pour éviter tout court-circuit.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

## Précautions

- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Assurez-vous que la façade ne heurtera pas le couvercle de la console (s'il y en a) lors de sa fermeture ou de son ouverture.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif  $\ominus$  pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- Quand deux haut-parleurs seulement sont connectés au système, connectez les câbles soit aux prises de sortie avant, soit aux prises de sortie arrière (c.a.d. ne mélangez pas l'avant et l'arrière).
- Ne touchez pas la partie métallique de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez ce travail à des professionnels. Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.

## Connexions

Pour KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/  
KDC-4551UB/ KDC-4551UW/ KDC-4651URY

KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/  
KDC-415UR/ KDC-4551UB/ KDC-4551UW

REAR/SW



Prises de sortie arrière/caisson de grave

KDC-4251URY/ KDC-4651URY

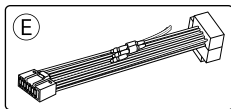


Prise de sortie avant



Prises de sortie arrière/  
caisson de grave

Fusible (10 A)



Prise d'antenne (JASO)



Bleu clair/Jaune

(Fil de télécommande de volant)



**KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/  
KDC-4551UB/ KDC-4551UW/ KDC-4651URY:** À l'adaptateur de télécommande volant (accessoire en option)

Bleu/Blanc

(Commande d'alimentation/  
Câble de commande de  
l'antenne moteur)



À la borne de commande d'alimentation lorsque vous utilisez l'amplificateur de puissance en option, soit à la borne de commande d'antenne du véhicule.

Marron

(Câble de contrôle de la sourdine)



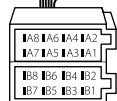
À la borne qui est mise à la masse lorsque le téléphone sonne ou pendant les conversations. (Pour connecter au système de navigation Kenwood, consultez votre manuel de navigation.)

Jaune (Câble de batterie)

Rouge (Câble d'allumage)

Rouge (A7)

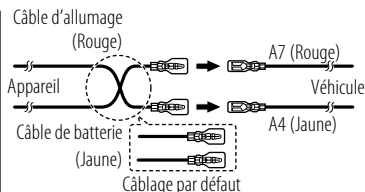
Jaune (A4)



Connecteurs ISO

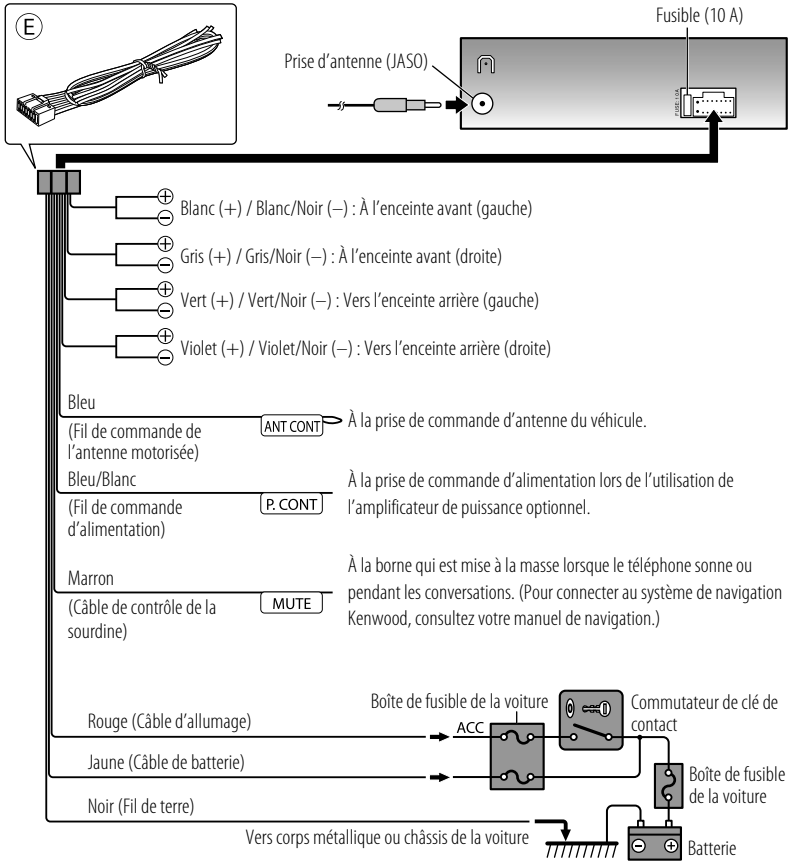
### Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audio ou Opel (Vauxhall)

Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de câbles fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.



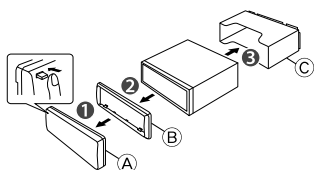
Broche	Couleur et fonction		Broche	Couleur et fonction	
A4	Jaune	Batterie	B1 / B2	Violet ⊕ / Violet/Noir ⊖	Enceinte arrière (droit)
A5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/Noir ⊖	Enceinte avant (droit)
A7	Rouge	Allumage (ACC)	B5 / B6	Blanc ⊕ / Blanc/Noir ⊖	Enceinte avant (gauche)
A8	Noir	Connexion à la terre (masse)	B7 / B8	Vert ⊕ / Vert/Noir ⊖	Enceinte arrière (gauche)

Pour KDC-4051URY/ KDC-4451UQ



## Installation de l'appareil

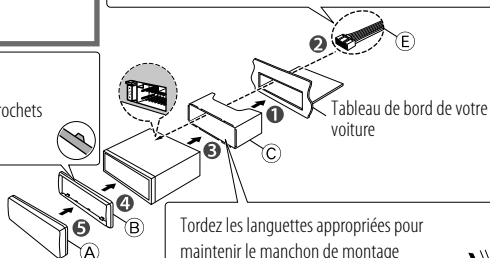
1



Connectez le faisceau de câbles à l'appareil. Les autres connexions ont déjà été réalisées précédemment. (page 18, 19)

2

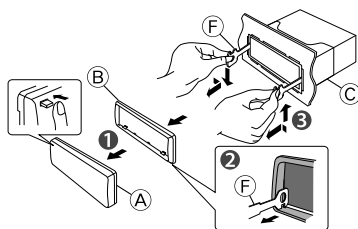
Avant la fixation, assurez-vous que la direction de l'écusson est correcte. (Crochets plus larges sur le côté supérieur.)



Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon de montage en place.

## Retrait de l'appareil

- 1 Retirez la façade.
- 2 Engagez le loquet sur des outils de retrait dans les trous de chaque côté de l'écusson, puis tirez vers l'extérieur.
- 3 Insérez les outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les instructions des flèches indiquées ci-à droite.



### À propos des fichiers audio

- Fichier audio reproductible: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Supports de disque compatibles: CD-R/RW/ROM
- Formats de fichiers de disques compatibles: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

# Caractéristiques techniques

## Section tuner FM

Bande de fréquences:

FM1/ FM2/ FM3 (espacement de 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

Pour KDC-4451UQ:

FM1/ FM2 (espacement de 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

FM3 (espacement de 30 kHz):  
65,00 MHz — 74,00 MHz

Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$

Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB): 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Réponse en fréquence ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz

Taux de Signal/Bruit (MONO): 63 dB

Séparation stéréo (1 kHz): 40 dB

## Section tuner MW

Bandes de fréquences (espacement de 9 kHz):

531 kHz — 1 611 kHz

Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Section tuner LW

Bande de fréquences: 153 kHz — 279 kHz

Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Section Disque Compact

Diode laser: GaAlAs

Filtre numérique (D/A): 8 fois  
suréchantillonnage

Convertisseur D/A: 24 Bit

Vitesse de rotation:

500 t/min. — 200 t/min. (CLV)

Pleurage et scintillement: Non mesurables

Réponse en fréquence ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Distorsion harmonique totale (1 kHz): 0,01 %

Taux de Signal/Bruit (1 kHz): 105 dB

Gamme dynamique: 90 dB

Décode AAC: Fichiers AAC-LC "m4a"

Décodage MP3: Compatible avec le format  
MPEG-1/2 Audio Layer-3

Décodeur WMA: Compatible Windows Media  
Audio

## Interface USB

Standard USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Courant d'alimentation maximum: 500 mA

Système de fichiers: FAT16/ 32

Décode AAC: Fichiers AAC-LC "m4a"

Décodage MP3: Compatible avec le format  
MPEG-1/2 Audio Layer-3

Décodeur WMA: Compatible Windows Media  
Audio

## Section audio

Puissance de sortie maximum: 50 W  $\times$  4

Puissance de sortie (DIN 45324, +B = 14,4 V):  
30 W  $\times$  4

Impédance d'enceinte: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Action en tonalité: Graves: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Médiums: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Aiguës: 10 kHz  $\pm$  8 dB

Pour KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/  
KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/  
KDC-455UW/ KDC-4651URY:

Niveau de préamplification/charge (CD):  
2 000 mV/10 k $\Omega$

Impédance du préamplificateur:  $\leq$  600  $\Omega$

## Section d'entrée auxiliaire

Réponse en fréquence ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Tension maximum d'entrée: 1 200 mV

Impédance d'entrée: 10 k $\Omega$

## Généralités

Tension de fonctionnement (entre 11 V et 16 V):  
14,4 V

Consommation de courant maximale: 10 A

Dimensions d'installation (L  $\times$  H  $\times$  P):  
182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm

Poids: 1,3 kg

Sujet à changement sans notification.

# INHOUD

<b>Veiligheid</b>	<b>2</b>
<b>Vorbereiding</b>	<b>4</b>
Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel	
Terugstellen van uw toestel	
Basisinstellingen voor gebruik	
<b>Basisbewerkingen</b>	<b>5</b>
<b>Starten</b>	<b>7</b>
Annuleren van de displaydemonstratie	
Instellen van de demonstratiefunctie	
De klok aanpassen	
<b>Luisteren naar de radio</b>	<b>8</b>
Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen	
<b>Luisteren naar andere externe apparatuur</b>	<b>9</b>
<b>Luisteren naar een disc/ USB-apparaat/ iPod</b>	<b>10</b>
Starten van de weergave van een disc	
<u>Functies van de KDC-4651URY instelbaar met de afstandsbediening (RC-405)</u>	
Direct zoeken naar muziek	
Verbinden van een USB-apparaat	
Verbinden van een iPod (alleen voor de KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY)	
Kiezen van herhaalde weergave	
Kiezen van willekeurige weergave	
Kiezen van aftastweergave	
Kiezen van een map/fragment/bestand	
<u>Functies van de KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY met iPod</u>	
Alfabet-zoeken en Mijn Afspeellijst voor iPod	
Modus iPod handmatig besturen	
Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen	
<b>Functie-instellingen</b>	<b>13</b>
<b>Gebruik van de afstandsbediening (RC-405)</b>	<b>15</b>
Bijgeleverd bij de KDC-4651URY	
<b>Oplossen van problemen</b>	<b>16</b>
<b>Installeren/verbinden</b>	<b>17</b>
Basisprocedure	
Waarschuwing	
Let op	
Verbinden van draden	
Installeren van het toestel	
Verwijderen van het toestel	
<b>Technische gegevens</b>	<b>21</b>

# Veiligheid

## WAARSCHUWING

Stop de auto alvorens het toestel te bedienen.

### Belangrijk....

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- **Let op:** Stel het volume zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen. Het autorijden met een te hoog volume kan ongelukken veroorzaken.
- **Condensvorming:** Er kan condens op de laserlens worden afgezet wanneer de airconditioning van de auto aan staat. De disc kan dan mogelijk niet worden afgelezen. Verwijder in dat geval de disc en wacht totdat de condens is verdamp.
- Dit toestel kan alleen CD's afspelen die de volgende tekens hebben:



- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. De afbeeldingen zijn derhalve mogelijk verschillend van het werkelijke toestel.
- U heeft de CA-U1EX (los verkrijgbaar) USB-aansluitkabel nodig om een USB-apparaat te verbinden.
- U kunt een Apple iPod/iPhone verbinden met de KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY. Het woord "iPod" dat in deze handleiding wordt gebruikt, verwijst naar de iPod of de iPhone aan die is aangesloten met de KCA-iP101 aansluitkabel (los verkrijgbaar).
- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Als u externe componenten aanschaft, raadpleeg dan uw Kenwood dealer om er zeker van te zijn dat deze werken in uw regio en met uw model.
- Gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspeelbare audiobestanden vindt u in de handleiding op de volgende website: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)**

**Fabrikant:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Nederland

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

**Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



**Pb**

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**Markering op producten die laserstralen gebruiken**



Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

**Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje**

Voor het gebruik van deze functie moet u het MUTE draad met uw telefoon verbinden middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire. (pagina 18, 19)

**Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL".**

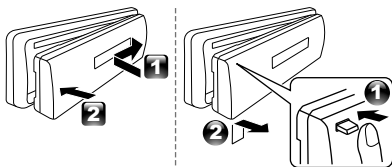
- Het audiosysteem wordt in de pauzestand gezet.
- Druk op **⏏ SRC** om het geluid van het audiosysteem te beluisteren tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.

**"CALL" verdwijnt wanneer u het gesprek stopt.**

- De weergave van het audiosysteem wordt hervat.

# Vorbereiding

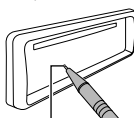
## Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel



- Stel het voorpaneel niet onderhevig aan het directe zonlicht, extreme hitte en vochtigheid. Vermijd ook plaatsen waar het zeer stoffig is of waar gevaar bestaat voor waterspatten.
- Bewaar het voorpaneel in zijn houder wanneer het is verwijderd.
- Het voorpaneel is een precisie-onderdeel en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten.
- Raak de aansluitingen op het toestel en het voorpaneel niet aan met uw vingers om beschadiging te voorkomen.

## Terugstellen van uw toestel

Als het toestel niet naar behoren werkt, drukt u op de resettoets.



Resettoets

Wanneer u op de resettoets drukt, wordt het toestel teruggezet op de fabrieksinstellingen.

## Basisinstellingen voor gebruik

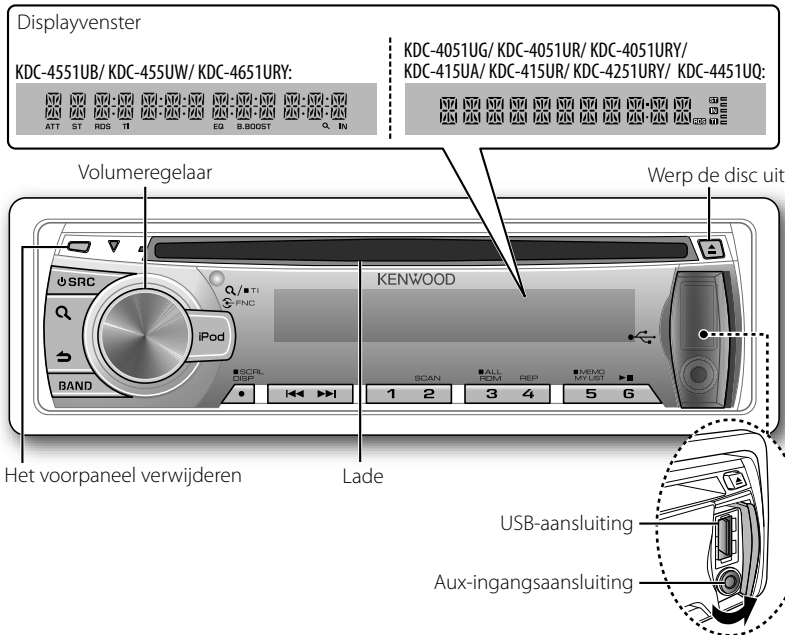
- 1 Druk op **SRC** om de **[STANDBY]** functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
- 3 Draai de volumeknop om **[INITIAL SET]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.  
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 5 Houd **↵** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM*</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeertoets voor iedere golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeertoets ongeacht de gekozen golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*</b> / <b>OFF</b> : Activeren/uitschakelen van de toetsdruktoon.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : De mapnaam, bestandsnaam, titel van nummer, artiestnaam, albumnaam worden in Russisch getoond (indien van toepassing). ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
P-OFF WAIT	Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld. -----: Geannuleerd ; <b>20M*</b> : 20 minuten ; <b>40M</b> : 40 minuten ; <b>60M</b> : 60 minuten
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Weergave van het geluid van het aangesloten externe component via de auto-luidsprekers wanneer "AUX" als bron is gekozen. ; <b>ON2</b> : Weergave van het geluid via het externe component zelf wanneer "AUX" als bron is gekozen. Het geluid wordt gedempt wanneer u de stroom inschakelt (om ruis te voorkomen indien er geen extern component is verbonden). Draai de volumeknop naar rechts om weer het voorgaande volumeniveau in te stellen. ; <b>OFF</b> : Uitschakelen van "AUX" als bronkeuze.
CD READ	<b>1*</b> : Er wordt automatisch onderscheid gemaakt tussen een disc met audiobestanden en een muziek-CD. ; <b>2</b> : Forceren van afspelen als een muziek-CD. U hoort geen geluid tijdens weergave van een disc met audiobestanden.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR*</b> / <b>SUB-W</b> : Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel van het toestel (via een externe versterker).
SP SELECT	<b>OFF*</b> / <b>5/4</b> / <b>6 × 9/6</b> / <b>OEM</b> : Kiezen van het luidsprekerformaat voor een optimaal geluid.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : De upgrade van de firmware wordt gestart. ; <b>NO*</b> : Annuleren (upgraden is niet geactiveerd). Ga voor details aangaande de update van firmware naar: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] kan alleen worden gekozen met de KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY.



# Basisbewerkingen



De afbeeldingen en namen van toetsen die in deze handleiding voor de uitleg worden gebruikt, zijn gebaseerd op de **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY** (tenzij anders vermeld).

Zie de tabel hieronder voor de verschillen:

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ
iPod	
3 (ALL RDM)	3
5 (MEMO MY LIST)	5





De volgende indicator licht op wanneer...

- ST** : Een stereo-uitzending wordt ontvangen.
- IN** : Een disc in het toestel is geplaatst.
- TI** : De verkeersinformatiefunctie is geactiveerd.
- RDS** : Radio Data System-service beschikbaar is.

**KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY alleen:**

- ATT (knipperend)** : Het geluid wordt gedempt. (Alleen van toepassing op de **KDC-4651URY** met gebruik van de afstandsbediening (RC-405), pagina 15.)
- EQ** : [**SYSTEM Q**] is op een andere EQ-modus dan [**NATURAL**] gesteld. (pagina 13)
- B.BOOST** : [**BASS BOOST**] is op [1] of [2] gesteld. (pagina 13)
- Q** : In de zoekfunctie of als een afspeellijst wordt getoond.

Wanneer u op de volgende toets(en) drukt of deze even ingedrukt houdt...

Toets	Algemene bediening
 SRC	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inschakelen.</li> <li>■ Houd even ingedrukt voor het uitschakelen.</li> <li>■ Kiezen van de beschikbare bronnen (TUNER, USB of iPod, CD, AUX, STANDBY) wanneer de stroom is ingeschakeld.</li> <li>• <i>De weergave start tevens indien de bron gereed staat. "iPod" en "CD" kunnen alleen worden gekozen indien een iPod is verbonden of een disc is geplaatst.</i></li> </ul>
Volumeregelaar (draai)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Voor het instellen van het volume.</li> <li>■ Kiezen van onderdelen.</li> </ul>
Volumeregelaar (druk op)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bevestigen van de keuze.</li> <li>■ Oproepen van de <b>[FUNCTION]</b> instellingen.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kiezen van de FM-golfbanden (FM1/ FM2/ FM3) of MW/ LW.</li> <li>■ Kiezen van de volgende map.</li> </ul>
<b>6 (▶ II)</b>	Pauzeren/hervatten van de weergave van een disc/ USB-apparaat/ iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opzoeken van radiozenders.</li> <li>■ Kiezen van een fragment/bestand.</li> <li>■ Snel-voorwaarts/achterwaarts in fragmenten wanneer u de toets even ingedrukt houdt.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veranderen van de display-informatie.</li> <li>■ Rollen van de display-informatie wanneer u de toets even ingedrukt houdt.</li> <li>■ Direct activeren van de klokinstelfunctie (pagina 7) indien u met het klokdisplayscherm getoond de toets even ingedrukt houdt.</li> </ul>
<b>iPod</b>	<p>KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY alleen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kiezen van "iPod" als bron.</li> <li>■ Veranderen van bedieningsaansluiting (HANDS ON/ HAND OFF) voor iPod weergave door even ingedrukt te houden. (pagina 12)</li> </ul>
	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ alleen: Kiezen van willekeurige weergave. (pagina 11)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Teruggaan naar het vorige item.</li> <li>■ Verlaten van de instelfunctie wanneer u de toets even ingedrukt houdt.</li> </ul>

#### Info over "KENWOOD Music Editor"

- Dit toestel ondersteunt de pc-toepassing "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" of hoger.
- Als u audiobestanden gebruikt waaraan de databasegegevens zijn toegevoegd met "KENWOOD Music Editor Light ver1.0", kunt u een bestand met de muziekzoekfunctie opzoeken op basis van een titel, album of naam.
- In de instructiehandleiding wordt de term "USB device" gebruikt om het apparaat aan te geven dat audiobestanden bevat met databasegegevens die zijn toegevoegd met KENWOOD Music Editor.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" is verkrijgbaar op de volgende website: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Voor verdere informatie over "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" raadpleeg u de bovenstaande site of de help bij de toepassing.

# Starten

## Annuleren van de displaydemonstratie

De displaydemonstratie werkt altijd, tenzij u deze annuleert.


Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Druk op de volumeknop. [YES] is de fabrieksinstelling.
- 2 Druk nogmaals op de volumeknop om te bevestigen. [DEMO OFF] verschijnt.
  - Indien u gedurende ongeveer 15 seconden geen bediening uitvoert of de volumeknop draait om [NO] te kiezen in stap 2, verschijnt [DEMO MODE] en start de displaydemonstratie.

## Instellen van de demonstratiefunctie

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [DEMO MODE] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [ON] of [OFF] te kiezen.

Met [ON] gekozen, start de displaydemonstratie indien er gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening wordt uitgevoerd.
- 4 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.




## De klok aanpassen

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

Het uur van de klok knippert op het display.

- 5 Draai de volumeknop om het uur in te stellen en druk vervolgens voor het instellen van de minuten.

De minuten van de klok knippen op het display.
- 6 Draai de volumeknop om de minuten in te stellen en druk vervolgens om te bevestigen.

Druk op  /  om afwisselend het uur en de minuten voor het instellen te kiezen.
- 7 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

## Onderhoud

**Reinigen van het toestel:** Verwijder vuil van het paneel met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik van andere middelen resulteert in beschadiging van het scherm of het toestel.

## Reinigen van de aansluitingen:

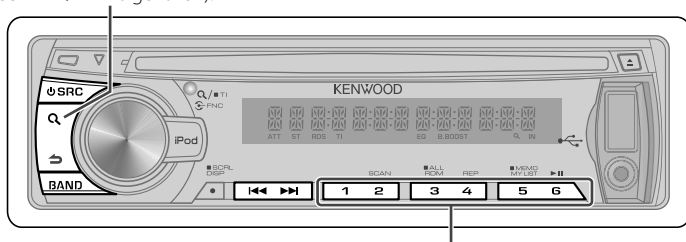
Verwijder vuil van de aansluitingen van het toestel en het voorpaneel. Gebruik een wattestokje of doekje.

## Meer over discs

- Raak het opnameoppervlak van een disc niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op een disc en gebruik geen disc waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen toebehoren of hulpstukken voor discs.
- Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
- Reinig discs met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Verwijder een disc in horizontale richting uit het toestel.
- Verwijder bramen van het middengat en de discrand alvorens een disc te plaatsen.

# Luisteren naar de radio

Houd even ingedrukt om de verkeersinformatie te activeren of annuleren (niet van toepassing wanneer "MW/ LW" is gekozen).



Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om de huidige zender of het gekozen programmatype op te slaan. (Zie **[PTY SEARCH]** in de tabel hieronder voor het kiezen van het programmatype.)

- Druk kort om de opgeslagen zender (of het programmatype na het activeren van de PTY-zoekfunctie) op te roepen.

- 1 Druk op **SRC** om "TUNER" te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om een golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW) te kiezen.
- 3 Druk op **◀◀ / ▶▶** om een zender op te zoeken.

## Veranderen van **[SETTINGS]** functie-instellingen

Tijdens het luisteren naar de radio...

- 1 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.  
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 4 Houd **↵** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
LOCAL SEEK	<b>ON</b> : Opzoeken van uitsluitend FM-zenders met een goede ontvangst.; <b>OFF</b> *: Geannuleerd.
SEEK MODE	Kiezen van de afstemfunctie voor de <b>◀◀ / ▶▶</b> toetsen. <b>AUTO1</b> *: Automatisch zoeken naar een zender.; <b>AUTO2</b> : Op volgorde zoeken langs de in het voorkeurgeheugen opgeslagen zenders.; <b>MANUAL</b> : Handmatig zoeken naar een zender.
AUTO MEMORY	<b>YES</b> : Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst.; <b>NO</b> *: Geannuleerd (automatisch vastleggen is niet geactiveerd). (Alleen kiesbaar indien <b>[NORMAL/ NORM]</b> is gekozen voor <b>[PRESET TYPE]</b> .) (pagina 4)
MONO SET	<b>ON</b> : Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren).; <b>OFF</b> *: Geannuleerd (het stereo-effect is weer van kracht).
PTY SEARCH	Kiezen van een beschikbaar programmatype (pagina 9). Druk vervolgens op <b>◀◀ / ▶▶</b> om het zoeken te starten. Druk op de volumeknop om de PTY-taalkeuze te activeren. Draai de volumeknop om de PTY-taal ( <b>ENGLISH</b> */ <b>FRENCH/ GERMAN</b> ) te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
NEWS SET	<b>00M – 90M</b> : Instellen van de tijd voor ontvangst van het volgende nieuwsbulletin.; <b>OFF</b> *: Geannuleerd.
AF SET	<b>ON</b> *: Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System-netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is.; <b>OFF</b> : Geannuleerd.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
RDS REGIONAL/ RDS REG	<b>ON*</b> : Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF" ; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	<b>ON*</b> : Automatisch opzoeken van een andere zender met betere ontvangst indien de verkeersinformatie- ontvangst slecht is. ; <b>OFF</b> : Geannuleerd.

- [PTY SEARCH] kan alleen worden gebruikt wanneer "FM" als bron is gekozen.
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] kunnen alleen worden gekozen wanneer "FM" als bron is gekozen. Met een andere bron geactiveerd, kunt u deze instellingen bij [RDS SET] kiezen. (pagina 14)

■ **Beschikbare programmatypes:**

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (popmuziek)	ROCK M (rockmuziek)	EASY M (easy listening muziek)
LIGHT M (lichte muziek)	CLASSICS	OTHER M (overige muziek)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (nationale muziek)
OLDIES	FOLK M (folkmuziek)	DOCUMENT				

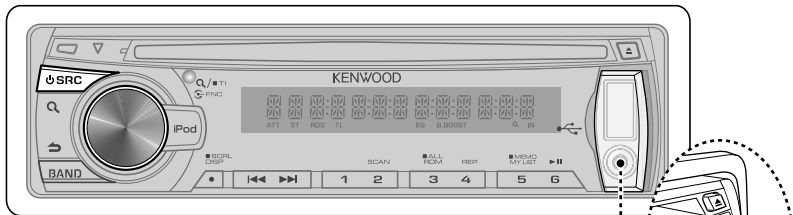
Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van [SPEECH] of [MUSIC] indien gekozen.

[SPEECH] : in witte letters. ; [MUSIC] : in zwarte letters.

- De Radio Data System-functie werkt niet als de service door geen enkele zender wordt ondersteund.
- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie wordt ontvangen.

## Luisteren naar andere externe apparatuur

**Voorbereiding :** Zorg dat [ON1] of [ON2] is gekozen voor [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]. (pagina 4)

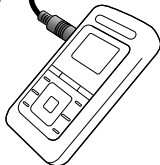


- 1 Druk op **SRC** om "AUX" te kiezen.
- 2 Schakel het externe component in en start de weergave.
- 3 Draai de volumeknop om het volume in te stellen.

Aux-ingangsaansluiting

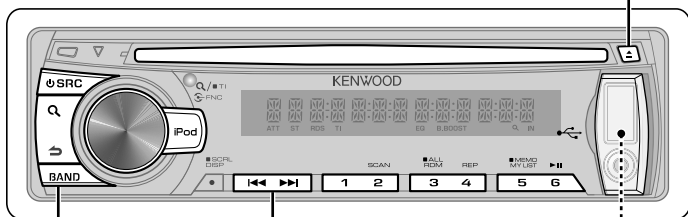
3,5 mm stereo ministekker  
(los verkrijgbaar)

Draagbaar audiotoeestel  
(los verkrijgbaar)



# Luisteren naar een disc/ USB-apparaat/ iPod

Werp de disc uit. ("NO DISC" verschijnt en de "IN" indicator dooft.)



- Druk op een fragment/bestand te kiezen.
- Houd even ingedrukt voor snel-voorwaarts/achterwaarts.

Druk om de volgende map te kiezen.

## Starten van de weergave van een disc

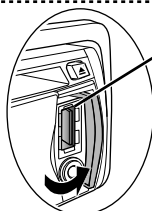
- 1 Druk op **SRC** om de stroom in te schakelen.
- 2 Plaats een disc in de lade.  
De weergave start automatisch.
- 3 Druk op cijfertoets **6** (▶||) om de weergave te hervatten/pauzeren (indien nodig).

Functies van de KDC-4651URY instelbaar met de afstandsbediening (RC-405)

## Direct zoeken naar muziek

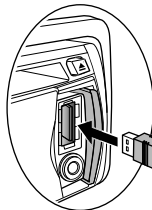
• Niet mogelijk indien willekeurige weergave, aftastweergave, iPod weergave is gekozen.

- 1 Druk op **DIRECT** om de directe muziekzoekfunctie te activeren. "\_\_\_" verschijnt.
  - 2 Druk op de cijfertoetsen om het fragmentnummer in te voeren.
  - 3 Druk op **◀◀/▶▶** om het nummer op te zoeken.
- Druk op **↶** of **EXIT** om de directe muziekzoekfunctie te annuleren.



USB-aansluiting

Schuif de afdekking open.



## Verbinden van een USB-apparaat

CA-U1EX  
(los verkrijgbaar)

USB-apparaat (los verkrijgbaar)



## Verbinden van een iPod

(alleen voor de KDC-4551UB/  
KDC-4551UW/ KDC-4651URY)

Apple iPod  
(los verkrijgbaar)

KCA-iP101  
(los verkrijgbaar)

De bron verandert automatisch en de weergave start.

## Kiezen van herhaalde weergave


Druk herhaaldelijk op cijfertoets **4 (REP)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRACK/ TRAC (fragment) REPEAT, REPEAT OFF

AAC/MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (map) REPEAT, REPEAT OFF

iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Kiezen van willekeurige weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **3 (ALL RDM)** of  om een keuze te maken.

Audio-CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
AAC/MP3/WMA/iPod : FOLDER/ FOLD (map) RANDOM, RANDOM OFF

- Houd cijfertoets **3 (ALL RDM)** of  even ingedrukt om "ALL RANDOM" te kiezen.
  - Alleen mogelijk indien "RANDOM OFF" oorspronkelijk is gekozen.
  - KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY alleen: Veranderen van bladeren naar "songs" van de iPod.

## Kiezen van aftastweergave


Druk herhaaldelijk op cijfertoets **2 (SCAN)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRACK/ TRAC (fragment) SCAN, SCAN OFF

AAC/MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Met aftastweergave gekozen, geeft het toestel de eerste 10-seconden intro's van de muzieknummers van de disc/huidige map weer. Indien u "SCAN OFF" kiest, wordt het huidige liedje of nummer geheel weergegeven.

## Kiezen van een map/fragment/bestand

- 1 Druk op  om de muziekzoekfunctie te activeren. "SEARCH" verschijnt en vervolgens verschijnt de naam van het huidige bestand op het display.
- 2 Draai de volumeknop om een map/fragment/bestand te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

- Druk op **BAND** om weer terug naar de basismap (of het eerste fragment van een audio-CD) te gaan.
- Druk op  om naar de voorgaande map terug te gaan.
- Houd  even ingedrukt om de muziekzoekfunctie te annuleren.
- < of > op het display geeft aan dat er een voorgaand/volgend onderdeel aanwezig is.
- Voor USB-apparaat\* en iPod: Druk op  /  om te verspringen.
  - \* Deze bewerking is alleen effectief voor de bestanden die in de database staan geregistreerd en zijn gemaakt met KENWOOD Music Editor. (pagina 6)
- KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY alleen: Druk op **BAND** om terug te keren naar het bovenste menu tijdens de zoekfunctie van een iPod.

### U kunt de volgende discs niet gebruiken

- Discs die niet rond zijn.
- Discs met kleuren op het opnameoppervlak en vuile discs.
- Een niet-afgesloten CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Zie de instructies van de disc-brandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw disc-recorder voor details over het afsluitingsproces.)
- Cd's met een diameter van 3 inch kunnen niet worden gebruikt. Het toestel kan defect raken wanneer getracht wordt een adapter te plaatsen.

### Over het USB-toestel

- Dit toestel kan op USB-massaopslagapparatuur opgeslagen AAC/MP3/WMA-bestanden afspelen.
- Installeer het USB-toestel op een plaats waar het geen hindernis vormt voor het correct besturen van uw voertuig.
- U kunt een USB-toestel niet aansluiten via een USB-hub en multikaartlezer.
- Voorkom dat u per ongeluk data verliest en zorg derhalve dat u een backup van alle belangrijke data heeft.
- Aansluiting van een kabel met een totale lengte van meer dan 5 m kan abnormale weergave tot gevolg hebben.

## **Alfabet-zoeken en Mijn Afspeellijst voor iPod**

### **Kiezen van een liedje met gebruik van het alfabet**

- 1 Druk op **Q** om de muziekzoekfunctie te activeren.  
"SEARCH" verschijnt.
- 2 Draai de volumeknop om een categorie te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
- 3 Druk nogmaals op **Q** om de alfabet-zoekfunctie te activeren.  
"SEARCH <- -->" verschijnt.
- 4 Draai de volumeknop om een op te zoeken teken te kiezen.
- 5 Druk op **◀◀ / ▶▶** om de invoerpositie te veranderen.  
U kunt maximaal 3 tekens (letters) invoeren.
- 6 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.
  - Houd **↵** even ingedrukt om de alfabet-zoekfunctie te annuleren.
  - Het zoeken duurt langer indien de iPod veel liedjes of afspeellijsten heeft.
  - Als u wilt zoeken naar een ander teken dan A t/m Z en 0 t/m 9, voert u alleen "\*" in.
  - Lidwoorden (een, de, het) van liedjes worden tijdens het zoeken overgeslagen.

### **Nummers registreren in de afspeellijst**

- 1 Kies het nummer dat u wilt registreren en speel het af. (pagina 11)
- 2 Houd cijfertoets **5 (MEMO MY LIST)** ingedrukt om te registreren.  
"## STORED" (Registratienummer) verschijnt. U kunt maximaal 10 nummers registreren.  
"MEMORY FULL" verschijnt wanneer u probeert het elfde nummer te registreren.
  - Indien u probeert een nummer van een andere iPod te registreren, verschijnt "NO INFO" gevolgd door "MPLIST DELETE".  
Draai de volumeknop om "YES" te kiezen indien u de afspeellijst wilt wissen en druk vervolgens om te bevestigen.
  - U kunt tevens het nummer dat met de muziekzoekfunctie werd getoond registreren door dezelfde procedure uit te voeren.
  - Registreer geen podcasts.

### **Afspelen van een nummer van de afspeellijst**

- 1 Druk op cijfertoets **5 (MEMO MY LIST)** om de afspeellijst te tonen.  
"MY PLAYLIST" verschijnt.
- 2 Draai de volumeknop om het gewenste nummer te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
  - Willekeurig afspelen is niet mogelijk tijdens het afspelen van een nummer in de afspeellijst.

### **Wissen van een nummer van de afspeellijst**

- 1 Druk op cijfertoets **5 (MEMO MY LIST)** om de afspeellijst te tonen.  
"MY PLAYLIST" verschijnt.
- 2 Draai de volumeknop om het nummer te kiezen dat u wilt wissen en houd de volumeknop vervolgens even ingedrukt.
- 3 Draai de volumeknop om "DELETE ONE" of "DELETE ALL" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.  
Kies "DELETE ALL" om alle nummers van de afspeellijst te wissen.
- 4 Draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.  
"COMPLETE" verschijnt.

### **Modus iPod handmatig besturen**

Houd iPod ingedrukt om de iPod functie te activeren.

HANDS ON :

Bediening van de iPod via de iPod zelf.  
"iPod MODE" verschijnt op het display.

HANDS OFF: Bediening van de iPod met het toestel.

### **Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen**

Tijdens het luisteren naar een iPod...

- 1 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.  
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 4 Houd **↵** even ingedrukt om de procedure te eindigen.



## Functies van de KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY met iPod

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
SKIP SEARCH	0.5%*/ 1%/ 5%/ 10%: Voor het instellen van de ratio voor het verspringen tijdens het zoeken naar een nummer met de muziekzoekfunctie. (Houd <b>⏮</b> / <b>⏭</b> ingedrukt om met 10% te verspringen, ongeacht de gemaakte instelling.)
MLPST DELETE	YES: De opgeslagen afspeellijst in Mijn afspeellijst verwijderen. ; <b>NO*</b> : Geannuleerd.

**Compatibele iPod/iPhone modellen**

Made for

- iPod touch (1st, 2nd en 3rd generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th en 5th generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Ga voor de nieuwste compatibiliteitslijst en softwareversie van iPod/iPhone naar: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Als u het afspelen start nadat u de iPod hebt aangesloten, wordt de muziek op de iPod als eerste afgespeeld.  
In dat geval wordt "RESUMING" weergegeven zonder dat er bijvoorbeeld een mapnaam wordt weergegeven. Als het item wordt gewijzigd, wordt een correcte titel e.d. weergegeven.
- U kunt de iPod niet bedienen wanneer "KENWOOD" of "✓" op de iPod worden weergegeven.

## Functie-instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] of [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
  - Zie de volgende tabel voor het kiezen.
  - Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
  - Druk op **⏮** om naar het vorige item terug te gaan.
- 4 Houd **⏮** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Tijdens het luisteren naar een bron, uitgezonderd tijdens STANDBY...

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Voorkeur: 0): Instellen van het subwooferuitgangsniveau.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen. ; OFF: Geannuleerd.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Kiezen van een geschikte, vastgelegde geluidsfunctie voor het muziekgenre. (Kies [USER] voor het gebruik van persoonlijke instellingen voor de lage, midden en hoge tonen.)
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Kiezen van de middenfrequentie. BASS LEVEL: -8 — +8 (Voorkeur: 0): Instellen van het niveau. BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Instellen van de Q-factor. BASS EXTEND: ON: Activeren van verlengde lage tonen. ; OFF*: Geannuleerd.

Vervolg...

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
MID ADJUST	MID CTR FRQ/ MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Kiezen van de middenfrequentie.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Voorkeur: 0): Instellen van het niveau.
	MID Q FACTOR/ MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Instellen van de Q-factor.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Kiezen van de middenfrequentie.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Voorkeur: 0): Instellen van het niveau.
BALANCE	L15 — R15 (Voorkeur: 0): Instellen van het balans tussen de linker- en rechterluidspreker.
FADER	R15 — F15 (Voorkeur: 0): Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON*: Activeren van de subwooferuitgang. ; OFF: Geannuleerd.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W:	THROUGH*: Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Frequenties hoger dan 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz worden niet naar de subwoofer gestuurd.
SUB-W PHASE:	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°)*: Kiezen van de fase-hoek van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [THROUGH] is gekozen voor [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET:	ON*: Er wordt een realistisch geluid geproduceerd middels interpolatie van de hoge frequentiecomponenten die tijdens AAC/ MP3/ WMA-audiocompressie verloren gaan. ; OFF: Geannuleerd. (Alleen kiesbaar voor weergave van een AAC/ MP3/ WMA-disc of een USB-apparaat, uitgezonderd iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET:	-8 — +8 (voor AUX) ; -8 — 0 (voor overige bronnen): Vastleggen van de volume-aanpassing voor iedere bron. Het volumeniveau wordt automatisch verhoogd of verlaagd wanneer u van bron verandert. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)

- Kies een bron alvorens instellingen voor de toon te maken en in het geheugen op te slaan, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY alleen:  
 [SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is kiesbaar wanneer [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] op [SUB-W] is gesteld. (pagina 4)  
 [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] op [ON] is gesteld.

## [SETTINGS]

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Kiezen van de gewenste naam voor het aangesloten component. (Alleen kiesbaar indien "AUX" als bron is gekozen.)
CLOCK	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ: (Zie pagina 7 voor details).
	TIME SYNC: ON*: Synchroniseren van de klok aan het tijdsignaal dat door een Radio Data System-zender wordt uitgezonden. ; OFF: Geannuleerd.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: De displayverlichting wordt gedimd. ; OFF*: Geannuleerd.
	TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE: Kiezen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts eenmaal rollen. ; OFF*: Geannuleerd.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Alleen kiesbaar indien een andere bron dan tuner is gekozen. (Zie pagina 8, 9 voor details).

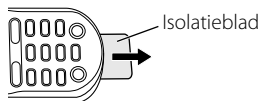
# Gebruik van de afstandsbediening (RC-405)

Bijgeleverd bij de KDC-4651URY

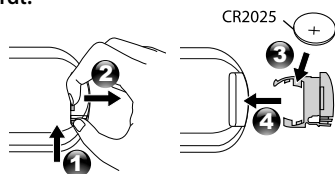


## Voorbereiding:

Verwijder het isolatieblad alvorens de afstandsbediening voor het eerst in gebruik te nemen.



Vervang de batterij indien het bereik van de afstandsbediening aanzienlijk kleiner wordt.



## Let op:

- Plaats de afstandsbediening niet op warme plaatsen zoals het dashboard.
- Lithiumbatterij.  
Gevaar van explosie als de batterij verkeerd wordt teruggeplaatst. Vervang de batterij door hetzelfde of een vergelijkbaar type.
- De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan buitensporige hitte, zoals direct zonlicht, vuur, enz.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen en in de oorspronkelijke verpakking totdat u gereed bent om deze te gaan gebruiken. Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Als een batterij wordt ingeslikt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.



## Basisbewerkingen:

- SRC** : Kiezen van de beschikbare bronnen.
- VOL**  $\diamond$  : Voor het instellen van het volume.
- $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$  : Kiezen van mappen/bestanden (tijdens de muziekzoekfunctie).
- ENT**  $\blacktriangleright$   $\parallel$  : ■ Pauzeren/hervatten van de weergave.  
■ Bevestigen van een keuze (tijdens de muziekzoekfunctie).
- \*AM- / #FM+** : ■ Kiezen van golfband.  
■ Kiezen van mappen.
- $\blacktriangleleft$  /  $\blacktriangleright$  (+) : ■ Opzoeken van radiozenders.  
■ Kiezen van een fragment/bestand.
- 1 - 6** : Kiezen van voorkeurzenders.
- AUD** : Direct oproepen van **[AUDIO CONTROL]** instellingen.
- ATT** : Dempen van het geluid. (Druk nogmaals op de toets om weer het voorgaande niveau in te stellen.)
- $\curvearrowright$  : Terugkeren naar het vorige item (tijdens de muziekzoekfunctie).
- EXIT** : Verlaten van instelfunctie.

# Oplossen van problemen

Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Geen geluid. "PROTECT" verschijnt en bediening is onmogelijk.	Stel het volume op het optimale niveau in. / Controleer de snoeren en verbindingen. Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed met isoleerband zijn bedekt en stel vervolgens het toestel terug. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als "PROTECT" niet verdwijnt.
Receiver werkt helemaal niet. [P-OFF WAIT] werkt niet.	Stel het toestel terug. Schakel de demonstratiefunctie uit. (pagina 7)
Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht. / Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio. "IN" knippert.	Sluit de antenne goed aan. / Trek de antenne volledig uit. De CD-speler functioneert niet goed. Plaats de disc opnieuw en juist. Schakel het toestel uit en raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum indien het probleem niet is opgelost.
CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld en overslaan van fragmenten is onmogelijk. Geluid van disc wordt soms onderbroken.	Plaats een afgesloten CD-R/CD-RW (sluit de disc af met het gebruikte opnamecomponent.) Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt. / Verander van disc. / Controleer de snoeren en verbindingen.
"NA FILE" verschijnt.	Er wordt een niet-ondersteund audiobestand afgespeeld.
"NO DISC" verschijnt.	Plaats een af speelbare disc in de lade.
"TOC ERROR" verschijnt.	De CD is vuil. / De CD is omgekeerd geplaatst. / De CD heeft krassen. Probeer een andere disk.
"ERROR 99" verschijnt.	Het toestel functioneert om een andere reden niet juist. Druk op de resettoets van het toestel. Als de code "ERROR 99" niet verdwijnt, raadpleegt u het dichtstbijzijnde servicecentrum.
"COPY PRO" verschijnt.	Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.
"READ ERROR" verschijnt.	Kopieer de bestanden en mappen voor het USB-toestel opnieuw. Als de foutmelding nog steeds wordt weergegeven, moet u het USB-toestel initialiseren of andere USB-toestellen gebruiken.
"NO DEVICE" verschijnt.	Er is geen USB-apparaat verbonden. Sluit een USB-toestel aan en verander de bron opnieuw in USB.
"NO MUSIC" verschijnt.	Het verbonden USB-apparaat heeft geen af speelbaar audiobestand.
"NA DEVICE" verschijnt.	Verbind een geschikt USB-apparaat en controleer de verbindingen.
"USB ERROR" verschijnt.	Ontkoppel het USB-apparaat, schakel het toestel uit en vervolgens weer in. Indien dezelfde aanduiding weer op het display van het toestel verschijnt, moet u een ander USB-apparaat verbinden.
"iPod ERROR" verschijnt.	Verbind de iPod weer. / Controleer of u de meest recente versie van de software voor de iPod hebt.
U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of plaats een andere disc.
Fragmenten worden niet in de opnamevolgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt bepaald wanneer de bestanden worden opgenomen.
"READING" blijft knipperen.	De afleestijd is wat langer. Gebruik niet te veel lagen en mappen.
Verstreken tijd is niet correct.	Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe fragmenten zijn opgenomen.
Het aantal nummers dat is opgenomen in de categorie "SONGS" van dit toestel wijkt af van het aantal nummers in de categorie "SONGS" van de iPod.	Podcast-bestanden worden niet meegeteld op dit toestel aangezien dit toestel het afspelen van podcast-bestanden niet ondersteunt.
Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen. Cyrillische letters (hoofdletters) kunnen tevens worden getoond indien [RUSSIAN SET] op [ON] is gesteld. (pagina 4)

# Installeren/verbinden

## Onderdelenlijst:

- (A) Voorpaneel..... (x1)  
 (B) Plaatje..... (x1)  
 (C) Bevestigingshuls..... (x1)  
 (D) Houder voor voorpaneel..... (x1)  
 (E) Bedradingsbundel..... (x1)  
 (F) Verwijderstaafje..... (x2)

## Let op

- Indien het contactslot van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingsdraden verbinden met een stroombron die met de contactsleutel kan worden ingeschakeld en uitgeschakeld. Indien u het ontstekingsdraad verbindt met een stroombron waar constant spanning op staat, bijvoorbeeld accudraden, zal de accu worden uitgeput.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Controleer dat het voorpaneel bij het openen en sluiten niet een afdekking (indien aanwezig) of onderdeel van het dashboard raakt.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Installeer het toestel onder een maximale hoek van 30°.
- Als de zekering is doorgebrand, controleert u eerst of de kabels elkaar niet raken en zo een kortsluiting veroorzaken en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel kan beschadigd worden of helemaal niets doen als u de ⊖-kabels deelt of ze met de massa verbindt op een metalen deel in de auto.
- Indien u slechts twee luidsprekers met het systeem verbindt, moet u de stekker met ofwel beide voor-uitgangsaansluitingen of beide achter-uitgangsaansluitingen verbinden (gebruik dus niet zowel voor als achter).
- Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik van het toestel. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.

## Basisprocedure

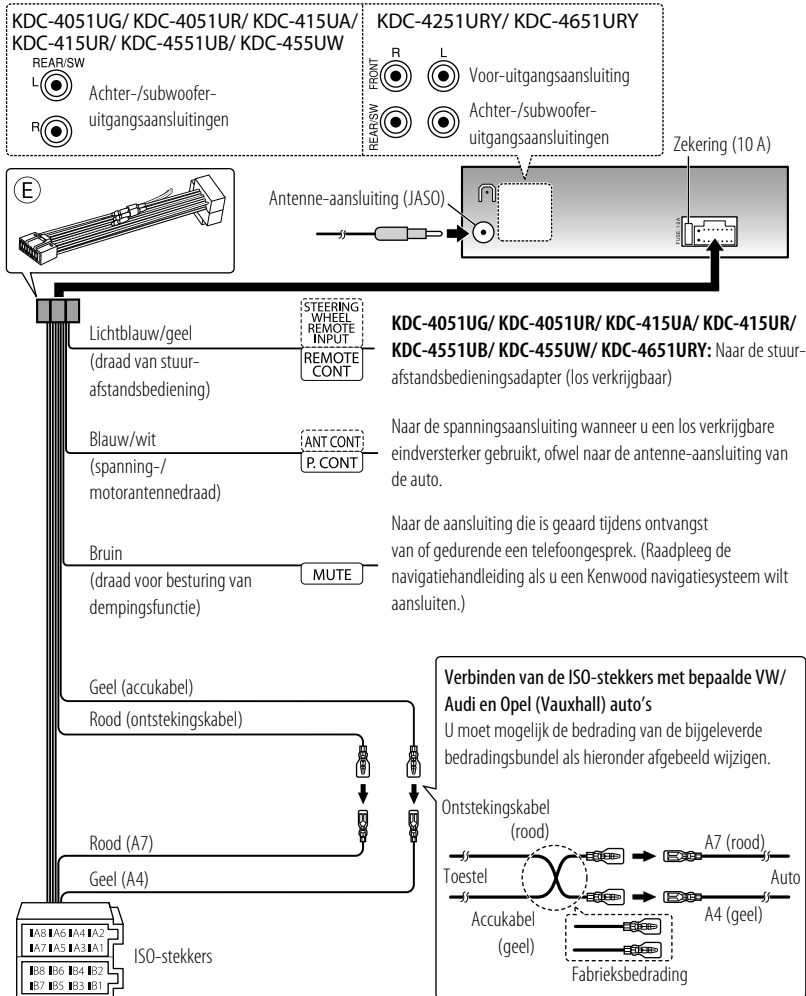
- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de in- en uitgangsdrazen op de juiste wijze.  
 ➔ "Verbinden van draden" (pagina 18, 19)
- 3 Installeer het toestel in de auto.  
 ➔ "Installeren van het toestel" (pagina 20)
- 4 Verbind de ⊖ aansluiting van de auto-accu weer.
- 5 Stel het toestel terug. (pagina 4)

## Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gemonteerd in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Het verbinden van het ontstekingsdraad (rood) en het accudraad (geel) met het autochassis (aarding), kan kortsluiting en brand veroorzaken. Verbind deze draden met de stroombron via het zekeringenkastje.
- Ontkoppel de negatieve accupool en maak alle elektrische verbindingen alvorens het toestel in te bouwen.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Voorkom kortsluiting en zorg dat het draad niet uit het lipje komt wanneer u geen verbinding heeft gemaakt.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.

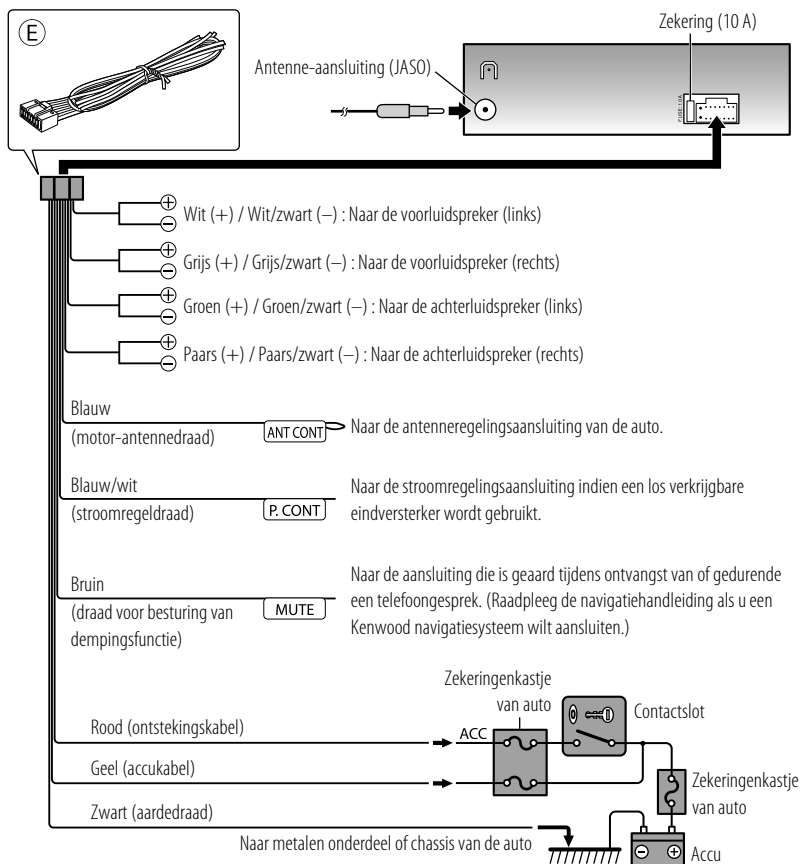
## Verbinden van draden

Voor de KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/  
KDC-4551UB/ KDC-4551UW/ KDC-4651URY



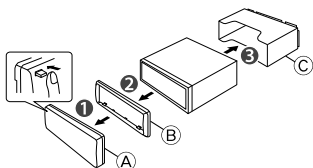
Pen	Kleur en functie		Pen	Kleur en functie	
A4	Geel	Accu	B1 / B2	Paars ⊕ / Paars/zwart ⊖	Achterluidspreker (rechts)
A5	Blauw/wit	Spanningsregeling	B3 / B4	Grijs ⊕ / Grijs/zwart ⊖	Voorluidspreker (rechts)
A7	Rood	Contact (ACC)	B5 / B6	Wit ⊕ / Wit/zwart ⊖	Voorluidspreker (links)
A8	Zwart	Massaverbinding	B7 / B8	Groen ⊕ / Groen/zwart ⊖	Achterluidspreker (links)

## Voor de KDC-4051URY/ KDC-4451UQ



## Installeren van het toestel

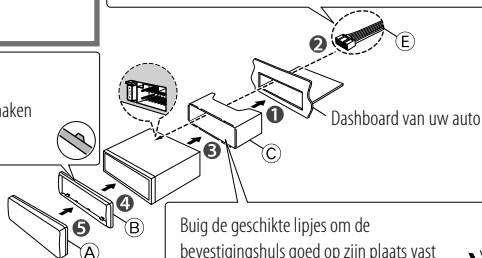
1



Verbind de bedringsbundel met het toestel. Overige verbindingen zijn reeds gemaakt. (pagina 18, 19)

2

Controleer de richting van het plaatje alvorens het te bevestigen. (Bredere haken aan de bovenkant.)

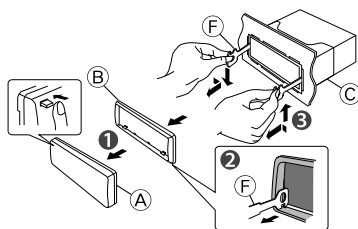


Buig de geschikte lipjes om de bevestigingshuls goed op zijn plaats vast te zetten.



## Verwijderen van het toestel

- 1 Verwijder het voorpaneel.
- 2 Haak de aanslagpen op het verwijdergereedschap in de gaten aan beide kanten van het plaatje en trek naar u toe.
- 3 Steek het verwijdergereedschap in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlaanduidingen zoals rechts afgebeeld.



### Audiobestanden

- Afspeelbaar audiobestand: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Afspeelbare diskmedia: CD-R/RW/ROM
- Bestandsindelingen voor afspeelbare disks: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Lange bestandsnaam.
- Bestandsstelsysteem van afspeelbaar USB-toestel: FAT16, FAT32

Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van de media- en apparaattypen en de omstandigheden.



# Technische gegevens

## FM-tunergedeelte

Frequentiebereik:

FM1/ FM2/ FM3 (50 kHz afstand):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

Voor de KDC-4451UQ:

FM1/ FM2 (50 kHz afstand):  
87,5 MHz — 108,0 MHz  
FM3 (30 kHz afstand):  
65,00 MHz — 74,00 MHz

Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$

Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB):  
2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Frequentieweergave ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz

Signaal/ruisverhouding (MONO): 63 dB

Stereoscheiding (1 kHz): 40 dB

## MW-tunergedeelte

Frequentiebereik (9 kHz afstand):

531 kHz — 1 611 kHz

Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 36  $\mu$ V

## LW-tunergedeelte

Frequentiebereik: 153 kHz — 279 kHz

Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 57  $\mu$ V

## CD-spelergedeelte

Laserdiode: GaAlAs

Digitaal filter (D/A): 8 keer oversampling

D/A Converter: 24 Bit

Rotatiesnelheid: 500 rpm — 200 rpm (CLV)

Wow & flutter: Onder meetbare limiet

Frequentieweergave ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Totale harmonische vervorming (1 kHz): 0,01 %

Signaal/ruisverhouding (1 kHz): 105 dB

Dynamisch bereik: 90 dB

AAC-decodering: AAC-LC "m4a"-bestanden

MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio  
Layer-3

WMA-decodering: Compatibel met Windows  
Media Audio

## USB-interface

USB-standaard: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Maximale toevoerstroomb: 500 mA

Bestandindeling: FAT16/ 32

AAC-decodering: AAC-LC "m4a"-bestanden

MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio  
Layer-3

WMA-decodering: Compatibel met Windows  
Media Audio

## Audiogedeelte

Maximaal uitgangsvermogen: 50 W  $\times$  4

Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B = 14,4V):  
30 W  $\times$  4

Luidsprekerimpedantie: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Toonbereik: Lage tonen: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Middentonen: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Hoge tonen: 10 kHz  $\pm$  8 dB

Voor de KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/

KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/

KDC-455UW/ KDC-4651URY:

Preout-niveau/belasting (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$

Preout-impedantie:  $\leq$  600  $\Omega$

## Aux-hulpingang

Frequentieweergave ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Maximale ingangsspanning: 1 200 mV

Ingangsimpedantie: 10 k $\Omega$

## Algemeen

Bedrijfsspanning (11 V — 16 V toelaatbaar): 14,4 V

Maximaal stroomverbruik: 10 A

Installatie-afmetingen (B  $\times$  H  $\times$  D):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm

Gewicht: 1,3 kg

Zonder voorafgaande kennisgeving  
wijzigbaar.

# INDICE


<b>Sicurezza</b>	<b>2</b>
<b>Preparazione</b>	<b>4</b>
Come applicare e staccare il frontalino	
Ripristino dell'unità	
Impostazioni iniziali prima dell'uso	
<b>Funzioni di base</b>	<b>5</b>
<b>Operazioni preliminari</b>	<b>7</b>
Annullamento della demo del display	
Impostazione del modo dimostrativo	
Regolazione dell'orologio	
<b>Ascolto della radio</b>	<b>8</b>
Impostazioni del modo [SETTINGS]	
<b>Ascolto di altri componenti esterni</b>	<b>9</b>
<b>Ascolto del disco, dell'unità USB o dell'iPod</b>	<b>10</b>
Avviare la riproduzione del disco	
<b>Funzioni del KDC-4651URY con il telecomando RC-405</b>	
Ricerca diretta del brano	
Collegamento di un'unità USB	
Collegamento dell'iPod (solo nei modelli KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY)	
Selezione del modo di ripetizione dei brani	
Selezione del modo di riproduzione in ordine casuale	
Selezione del modo di riproduzione a scansione	
Selezione di una cartella, traccia o file	
<b>Funzioni dei modelli KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY con l'iPod</b>	
Ricerca in ordine alfabetico e funzione Il mio elenco di riproduzione per l'iPod	
Controllo iPod in modalità manuale	
Impostazioni del modo [SETTINGS]	
<b>Impostazione delle funzioni</b>	<b>13</b>
<b>Uso del telecomando RC-405</b>	<b>15</b>
Per il modello KDC-4651URY	
<b>Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento</b>	<b>16</b>
<b>Installazione e collegamenti</b>	<b>17</b>
Procedura di base	
Avviso	
Attenzione	
Collegamento dei cavi	
Installazione dell'unità	
Rimozione dell'unità	
<b>Specifiche</b>	<b>21</b>

# Sicurezza

## AVVISO

Arrestare il veicolo prima di usare l'unità.

## Cose importanti da sapere...

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.
- **Attenzione:** regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo. La guida a volume eccessivamente alto potrebbe infatti divenire causa d'incidente.
- **Condensa:** quando il condizionatore d'aria del veicolo è acceso, sulla lente della testina laser si potrebbe formare della condensa. Ciò potrebbe causare errori di lettura del disco. In questo caso occorre estrarlo e attendere che l'umidità evapori.
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto i CD recanti uno dei seguenti contrassegni: 
- Le illustrazioni del manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Il loro contenuto potrebbe differire da quello che appare sull'unità effettivamente acquistata.
- Per collegare l'unità USB è necessario usare il cavo USB CA-U1EX (accessorio opzionale).
- Ai modelli KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY è possibile collegare l'iPod o l'iPhone.  
Il termine "iPod" nel presente manuale indica l'iPod o l'iPhone collegato all'apparecchio tramite il cavo di collegamento KCA-iP101 (accessorio opzionale).
- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.
- Al momento dell'acquisto di componenti esterni si prega di verificare con il rivenditore Kenwood che siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale visibile in Internet al seguente indirizzo:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE**

**Produttore:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

**Rappresentante UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
The Netherlands

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



**Pb**

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser**



L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

**Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata**

Per usare questa funzione è necessario collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (vedere le pagine 18 e 19).

**Alla ricezione di una chiamata** appare "CALL":

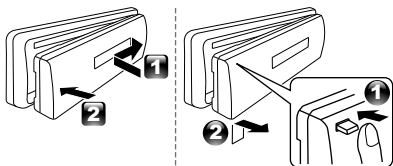
- L'audio si mette in pausa.
- Per continuare ad ascoltare l'audio del sistema anche durante la chiamata occorre premere **SRC**. "CALL" scompare dal display e l'audio riprende.

**Al termine della conversazione** "CALL" scompare.

- L'audio del sistema riprende.

# Preparazione

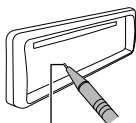
## Come applicare e staccare il frontalino



- Non lasciare il frontalino esposto direttamente al sole né all'alta temperatura o umidità. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Conservare il frontalino nella propria custodia mentre non è applicato all'unità.
- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.

## Ripristino dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino.



Tasto di ripristino

In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.

## Impostazioni iniziali prima dell'uso

- 1 Premere **SRC** per accedere al modo [STANDBY].
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [INITIAL SET] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- 5 Premere a lungo **↵** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM*</b> : salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : salva una stazione per ciascun tasto di a prescindere dalla banda selezionata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*/ OFF</b> : attiva o disattiva il suono alla pressione dei tasti.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : Il nome della cartella, dei file, dell'esecutore e dell'album e il titolo del brano appaiono in russo (se disponibile). ; <b>OFF*</b> : annulla.
P-OFF WAIT	Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. -----: annulla ; <b>20M*</b> : 20 minuti; <b>40M</b> : 40 minuti; <b>60M</b> : 60 minuti
BUILT-IN AUX/ BUILT IN AUX	<b>ON1*</b> : quando è selezionata la sorgente "AUX" emette, attraverso i diffusori del veicolo, il suono del componente esterno collegato. ; <b>ON2</b> : emette il suono dal componente esterno collegato quando è selezionata la sorgente "AUX". Quando si accende l'apparecchio il volume del suono si attenua per prevenire il rumore qualora il componente esterno non sia collegato. Per ripristinare il volume al livello precedente è sufficiente ruotare la manopola del volume. ; <b>OFF</b> : disattiva "AUX" nella selezione della sorgente.
CD READ	<b>1*</b> : distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; <b>2</b> : forza la riproduzione come CD musicale. Se si riproduce un disco contenente file audio non se ne può sentire il suono.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR*/ SUB-W</b> : specifica se alle prese di uscita di linea ubicate posteriormente all'unità sono collegati i diffusori posteriori o il subwoofer attraverso un amplificatore esterno.
SP SELECT	<b>OFF*/ 5/4/ 6 x 9/6/ OEM</b> : specifica le dimensioni dei diffusori collegati in modo da ottenerne prestazioni ottimali.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : avvia l'aggiornamento del firmware. ; <b>NO*</b> : annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] è selezionabile soltanto nei modelli KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY.

# Funzioni di base

Finestra del display

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:

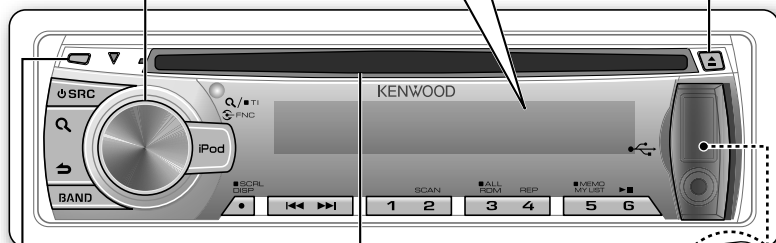


KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/  
KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ:



Manopola del volume

Il disco deve quindi essere espulso



Stacco del frontalino

Vano di caricamento

Terminale USB

Preso d'ingresso ausiliario

Se non diversamente specificato le illustrazioni e i nomi dei tasti usati per le spiegazioni in questo manuale fanno riferimento ai modelli KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY.

Queste sono le differenze tra i vari modelli:

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ
iPod	
3 (ALL RDM)	3
5 (MEMO MY LIST)	5

Questi indicatori si accendono quando...

**ST** : si sta ricevendo una trasmissione stereo.

**IN** : vi è un disco nell'unità.

**TI** : la funzione delle informazioni sul traffico è attiva.

**RDS** : il servizio Radio Data System è disponibile.

Solo nei modelli KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:


**ATT** (lampeggia) : il suono si attenua. (Solo con il modello KDC-4651URY usando il telecomando RC-405; a questo riguardo si prega di vedere a pagina 15)

**EQ** : l'apparecchio imposta la funzione **[SYSTEM Q]** su un modo di equalizzazione diverso da **[NATURAL]**. (pagina 13)

**B.BOOST** : l'apparecchio imposta a funzione **[BASS BOOST]** su [1] o [2]. (pagina 13)

**Q** : nel modo di ricerca o quando è visualizzato un elenco di riproduzione.

Quando si premono o si tengono premuti questi tasti...

Pulsante	Uso generale
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Accende l'apparecchio.</li> <li>■ Se premuto a lungo spegne l'apparecchio.</li> <li>■ A unità accesa seleziona le sorgenti disponibili (TUNER, USB o iPod, CD, AUX, STANDBY).</li> <li>• <i>Se la sorgente è pronta se ne avvia altresì la riproduzione. "iPod" e "CD" sono selezionabili soltanto se è collegato l'iPod o è inserito un disco.</i></li> </ul>
Manopola del volume (ruotare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Regolano il livello del volume.</li> <li>■ Selezionare le voci.</li> </ul>
Manopola del volume (premere)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conferma la selezione.</li> <li>■ Accede alle impostazioni di <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seleziona la banda FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/ LW.</li> <li>■ Seleziona la cartella successiva.</li> </ul>
<b>6 (▶  )</b>	Mette in pausa o riprende la riproduzione del disco, dell'unità USB o dell'iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cerca le stazioni radio.</li> <li>■ Seleziona una traccia o un file.</li> <li>■ Quando premuto a lungo avanza o ritorna rapidamente lungo il brano in esecuzione.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifica le informazioni sul display.</li> <li>■ Quando premuto a lungo scorre lungo le informazioni visualizzate sul display.</li> <li>■ Quando premuto a lungo mentre è visualizzato l'orologio ne accede direttamente al modo di regolazione (si prega di vedere a pagina 7).</li> </ul>
<b>iPod</b>	<p>Solo nei modelli <b>KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seleziona la sorgente "iPod".</li> <li>■ Quando premuto a lungo commuta il terminale di controllo (HANDS ON/ HANDS OFF) di riproduzione dell'iPod. (pagina 12)</li> </ul>
	<p>Solo nei modelli <b>KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ</b>: seleziona il modo di riproduzione in ordine casuale. (pagina 11)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ritorna all'elemento precedente.</li> <li>■ Quando premuto a lungo esce dal modo d'impostazione.</li> </ul>

#### Informazioni su "KENWOOD Music Editor"

- Questa unità supporta l'applicazione per PC "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" o successiva.
- Quando si utilizzano i file audio con le informazioni del database aggiunte da "KENWOOD Music Editor Light ver1.0", con la funzione Ricerca brano è possibile cercare un file per titolo, album o nome dell'artista.
- Nelle Istruzioni per l'uso il termine "USB device" è utilizzato per indicare il dispositivo che contiene i file audio con le informazioni del database aggiunte con KENWOOD Music Editor.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" è disponibile nel seguente sito Web:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Per ulteriori informazioni su "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" consultare il suddetto sito o la guida dell'applicazione.

# Operazioni preliminari

## Annullamento della demo del display

La dimostrazione del display rimane attivata sino a quando la si annulla.

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Premere la manopola del volume. L'impostazione predefinita è [YES].
- 2 Premere nuovamente la manopola del volume per confermare l'operazione. Viene visualizzata l'indicazione [DEMO OFF].
- Quando non si esegue alcuna operazione per circa 15 secondi, oppure se al passo 2 con la manopola del volume si è selezionato [NO], appare [DEMO MODE] e si avvia così la dimostrazione del display.

## Impostazione del modo dimostrativo

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DEMO MODE] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [ON] od [OFF].  
Se si seleziona [ON] la dimostrazione del display si avvia quando non si esegue alcuna operazione per circa 20 secondi.
- 4 Premere a lungo ↵ per terminare la procedura.

## Regolazione dell'orologio

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ] e quindi premerla per confermare la selezione.  
Sul display iniziano a lampeggiare le ore.

- 5 Ruotare la manopola del volume per regolare le ore e quindi premerla per confermare la regolazione.  
Sul display iniziano a lampeggiare i minuti.
- 6 Ruotare la manopola del volume per regolare i minuti e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Premere ◀◀ / ▶▶ per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti.
- 7 Premere a lungo ↵ per terminare la procedura.

## Manutenzione

**Pulizia dell'unità:** rimuovere la sporcizia dal pannello usando un panno morbido o al silicone. La pulizia eseguita in altro modo potrebbe danneggiare il display o l'unità stessa.

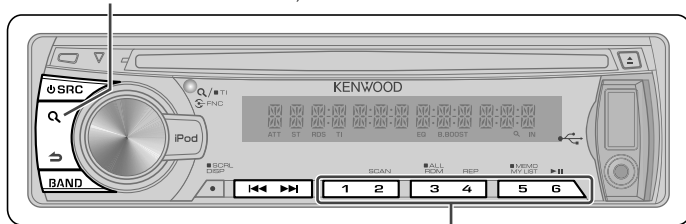
**Pulizia della presa:** rimuovere la sporcizia dalla presa e dal frontalino. Per questa operazione si deve usare un bastoncino cotonato o un panno.

## Maneggio e trattamento dei dischi

- Non toccarne la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall'unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire un disco nell'unità rimuovere dal centro e dal bordo la montatura di plastica.

# Ascolto della radio

Premere a lungo per attivare o disattivare la funzione Informazioni sul traffico (non opera quando è selezionata la banda "MW/ LW").



Premere per circa 2 secondi per salvare la stazione attualmente sintonizzata o il tipo di programma attualmente selezionato. (Per istruzioni sulla selezione del tipo di programma si prega di vedere l'elemento [PTY SEARCH] nella tabella che segue.)

- Premere brevemente per richiamare le stazioni salvate (oppure il tipo di programma dopo avere acceduto al modo PTY).

- 1 Premere **SRC** sino a selezionare "TUNER".
- 2 Premere **BAND** quante volte necessario per selezionare la banda desiderata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare una stazione.

## Impostazioni del modo [SETTINGS]

Mentre si ascolta la radio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- 4 Premere a lungo **↻** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
LOCAL SEEK	ON: cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona.; OFF*: annulla.
SEEK MODE	Seleziona il modo di sintonizzazione per i tasti <b>◀◀ / ▶▶</b> . AUTO1*: cerca automaticamente le stazioni.; AUTO2: ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni.; MANUAL: cerca manualmente le stazioni.
AUTO MEMORY	YES: inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona.; NO*: annulla (memorizzazione automatica non attivata). (Selezionabile soltanto quando [PRESET TYPE] è impostato su [NORMAL/ NORM].) (pagina 4)
MONO SET	ON: migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire).; OFF*: annulla l'impostazione (l'effetto stereo si ripristina).
PTY SEARCH	Seleziona il tipo di programma disponibile (vedere a pagina 9). Premere quindi <b>◀◀ / ▶▶</b> per iniziare la ricerca. Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY desiderata (ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN) e quindi premerla per confermare la selezione.
NEWS SET	00M – 90M: imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale ricevere le notizie successive.; OFF*: annulla.
AF SET	ON*: quando la qualità di ricezione attuale non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma la cui ricezione sia migliore.; OFF: annulla.



Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
RDS REGIONAL/ RDS REG	ON*: passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; OFF: annulla.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	ON*: quando la ricezione delle informazioni sul traffico non è soddisfacente cerca automaticamente una stazione che offra una ricezione migliore. ; OFF: annulla.

- [PTY SEARCH] è selezionabile soltanto con la sorgente "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] sono selezionabili soltanto con la sorgente "FM". Quando è impostata una sorgente diversa queste impostazioni sono selezionabili con la funzione [RDS SET]. (pagina 14)

#### ■ Tipi di programma disponibili:

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (musica)	ROCK M (musica)	EASY M (musica)
LIGHT M (musica)	CLASSICS	OTHER M (musica)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (musica)
OLDIES	FOLK M (musica)	DOCUMENT				

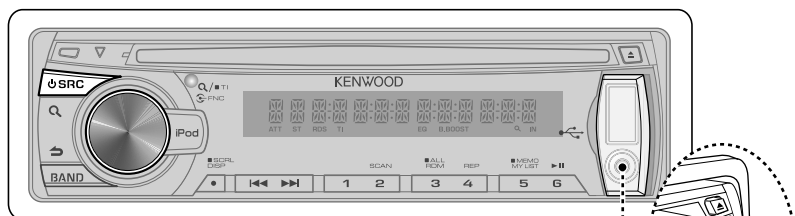
L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [MUSIC], se selezionato.

[SPEECH] : voci indicate con caratteri bianchi. ; [MUSIC] : voci indicate con caratteri neri.

- La funzione Radio Data System non sarà disponibile dove il servizio non è supportato da alcuna stazione di trasmissione.
- Se viene regolato il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume regolato viene automaticamente memorizzato. L'unità lo userà la volta successiva che si attiva la funzione Informazioni sul traffico.

## Ascolto di altri componenti esterni

**Preparazione :** accertarsi che in [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX] sia selezionato [ON1] od [ON2]. (pagina 4)



- 1 Premere **SRC** sino a selezionare "AUX".
- 2 Accendere il componente esterno e avviare la riproduzione.
- 3 Ruotare la manopola del volume per regolarlo.

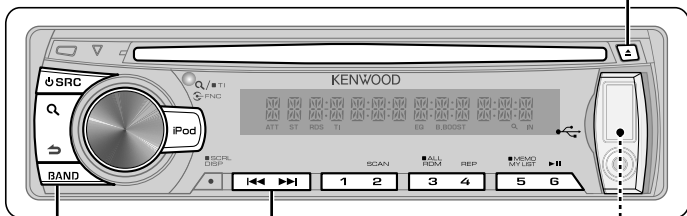
Lettore audio portatile  
(accessorio opzionale)



Mini spinotto stereo da 3,5 mm  
(accessorio opzionale)

# Ascolto del disco, dell'unità USB o dell'iPod

Il disco deve quindi essere espulso. (Appare "NO DISC" e l'indicatore "IN" si spegne.)



- Premere per selezionare una traccia o un file.
- Premere a lungo per avanzare o ritornare rapidamente.

Premere per selezionare la cartella successiva

## Avviare la riproduzione del disco

1 Premere **SRC** per accendere l'unità.

2 Inserire un disco nel vano di caricamento.

La riproduzione viene avviata automaticamente.

3 Premere il tasto numerico **6** (▶||) per riprendere o (se necessario) mettere in pausa la riproduzione.

## Funzioni del KDC-4651URY con il telecomando RC-405

### Ricerca diretta del brano

• Questa funzione non è disponibile quando è selezionato il modo di riproduzione in ordine casuale, il modo di riproduzione a scansione o la riproduzione dell'iPod.

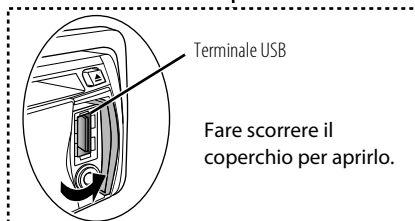
1 Premere **DIRECT** per accedere al modo di ricerca diretta del brano.

Viene visualizzata l'indicazione " --- ".

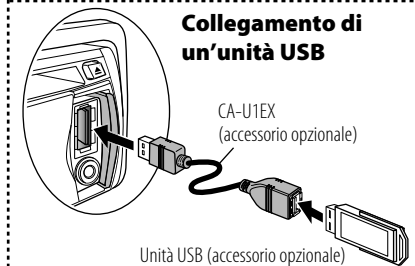
2 Con i tasti numerici inserire il numero della traccia.

3 Con **◀◀** / **▶▶** ricercare il brano desiderato.

■ Per annullare il modo di ricerca diretta del brano è sufficiente premere **↶** o **EXIT**.



Fare scorrere il coperchio per aprirlo.



(Solo nei modelli KDC-455UB/  
KDC-455UW/ KDC-4651URY)


L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.

## Selezione del modo di ripetizione dei brani


Premere **4 (REP)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

CD audio : TRACK/ TRAC (traccia) REPEAT, REPEAT OFF  
 AAC/MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (cartella) REPEAT, REPEAT OFF  
 iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Selezione del modo di riproduzione in ordine casuale

Premere il tasto numerico **3 (ALL RDM)** o  sino a selezionare l'impostazione desiderata:

CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
 AAC/MP3/WMA/iPod : FOLDER/  
 FOLD (cartella) RANDOM, RANDOM OFF

- Premere a lungo il tasto numerico **3 (ALL RDM)** o  sino a selezionare "ALL RANDOM":
  - Operazione disponibile soltanto quando inizialmente si è selezionato "RANDOM OFF".
  - Solo nei modelli **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY**: seleziona nell'iPod il modo di scorrimento per brani.


## Selezione del modo di riproduzione a scansione


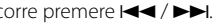
Premere **2 (SCAN)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

CD audio : TRACK/ TRAC (traccia) SCAN, SCAN OFF  
 AAC/MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Quando si seleziona il modo di riproduzione a scansione l'apparecchio inizia a riprodurre i primi 10 secondi dei brani del disco o della cartella attualmente selezionata.  
 Non appena si seleziona "SCAN OFF" l'unità riprende la riproduzione normale del brano attualmente selezionato.

## Selezione di una cartella, traccia o file

- 1** Premere  per accedere al modo di ricerca musicale.  
 Sul display appare "SEARCH" e quindi il nome del file attuale.
- 2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella, la traccia o il file desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.

- Per ritornare alla cartella principale (o alla prima traccia del CD audio) è sufficiente premere **BAND**.
- Per ritornare alla cartella precedente occorre premere .
- Per annullare il modo di ricerca musicale è sufficiente premere a lungo .
- Quando sul display appare < o > significa che è disponibile un elemento precedente o successivo.
- Unità USB\* e iPod: Per saltare lungo la ricerca occorre premere .
- \* Questa operazione è disponibile soltanto per i file registrati nel database creato con *KENWOOD Music Editor*. (pagina 6)
- Solo nei modelli **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY**: premere **BAND** per ritornare al menu principale durante la ricerca nell'iPod.

### Dischi non utilizzabili

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi registrabili o riscrivibili non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione si prega di vedere il proprio programma di scrittura dei dischi oltre che il manuale d'uso del registratore.)
- Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

### Dispositivo USB

- Questo apparecchio può riprodurre i file AAC/MP3/WMA contenuti in un'unità di archiviazione di massa USB.
- Installare il dispositivo USB in un punto in cui non sia di intralcio al conducente.
- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB e un multiletto per schede.
- Si raccomanda di eseguire una copia di back-up di tutti i file più importanti per evitare di perderli definitivamente.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.

## Ricerca in ordine alfabetico e funzione Il mio elenco di riproduzione per l'iPod

### Selezione dei brani in ordine alfabetico

- 1 Premere **Q** per accedere al modo di ricerca musicale.  
Viene visualizzata l'indicazione "SEARCH".
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la categoria desiderata e quindi premerla per confermare l'operazione.
- 3 Premere nuovamente **Q** per accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico.  
Viene visualizzata l'indicazione "SEARCH <--->".
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.
- 5 Premere **◀◀ / ▶▶** per fare scorrere la posizione d'inserimento.  
È possibile inserire sino a tre caratteri.
- 6 Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.
  - Per annullare il modo di ricerca in ordine alfabetico è sufficiente premere a lungo **↵**.
  - Se l'iPod contiene molti brani o elenchi di riproduzione la ricerca potrebbe richiedere del tempo.
  - Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9 inserire solo "\*".
  - Durante la ricerca l'apparecchio non considera gli articoli (un, uno, il, ...) che compongono il titolo del brano.

### Registrazione di brani nell'elenco di riproduzione

- 1 Selezionare e riprodurre il brano da registrare. (pagina 11)
- 2 Premere a lungo il tasto numerico **5 (MEMO MY LIST)** per registrare.  
Viene visualizzata l'indicazione "## STORED" (numero registrazione).  
È possibile registrare fino a 10 canzoni. Quando si tenta di registrare l'undicesimo brano appare "MEMORY FULL".
  - Se si tenta di registrare un brano da un iPod diverso appare "NO INFO" seguito da "MPLIST DELETE".  
Per cancellare l'elenco di riproduzione ruotare la manopola del volume sino a selezionare "YES" e quindi premerla per confermare l'operazione.
  - Seguendo la medesima procedura è altresì possibile registrare il brano visualizzato nel modo di ricerca musicale.
  - Non registrare i podcast.

### Riproduzione dei brani di un elenco di riproduzione

- 1 Premere il tasto numerico **5 (MEMO MY LIST)** per visualizzare l'elenco di riproduzione desiderato.  
Viene visualizzata l'indicazione "MY PLAYLIST".
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il brano desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
  - La riproduzione casuale non può essere eseguita durante la riproduzione di un brano dell'elenco di riproduzione.

### Cancellazione di una brano dall'elenco di riproduzione

- 1 Premere il tasto numerico **5 (MEMO MY LIST)** per visualizzare l'elenco di riproduzione desiderato.  
Viene visualizzata l'indicazione "MY PLAYLIST".
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il brano da cancellare e quindi premerla a lungo.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare "DELETE ONE" o "DELETE ALL" e quindi premerla per confermare l'operazione. Selezionare "DELETE ALL" per cancellare tutti i brani dell'elenco di riproduzione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare "YES" e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Viene visualizzata l'indicazione "COMPLETE".

### Controllo iPod in modalità manuale

Premere a lungo iPod per accedere al modo iPod.

HANDS ON :

controlla l'iPod dall'iPod stesso. Sul display appare "iPOD MODE".

HANDS OFF: controlla l'iPod da questo apparecchio.

### Impostazioni del modo [SETTINGS]

Durante l'ascolto dell'iPod...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Per le istruzioni sulla selezione si prega di vedere la tabella che segue.
- 4 Premere a lungo **↵** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
SKIP SEARCH	0.5%*/ 1%/ 5%/ 10%: imposta la velocità di salto durante la ricerca di un brano nel modo di ricerca musicale. (La pressione continua di ◀◀ / ▶▶ regola al 10% la velocità di salto a prescindere dall'impostazione eseguita.)
MLPLIST DELETE	YES: elimina il mio elenco di riproduzione salvato. ; NO*: annulla.

### Informazioni sugli iPod e iPhone compatibili

Made for

- iPod touch (1st, 2nd e 3rd generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th e 5th generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Per informazioni sugli iPod/iPhone compatibili e la relativa versione software si prega di vedere il sito [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato l'iPod, vengono riprodotti per primi i brani dell'iPod. In questo caso, viene visualizzato il messaggio "RESUMING" senza il nome di una cartella, ecc. Cambiando la voce di ricerca vengono visualizzate le informazioni corrette.
- Non è possibile controllare l'iPod se "KENWOOD" o "✓" è visualizzato sull'iPod.

## Impostazione delle funzioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] o [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
  - Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
  - Ripetere il passo 3 sino a quando risulta selezionato/attivato l'elemento desiderato.
  - Premere ↶ per ritornare all'elemento precedente.
- 4 Premere a lungo ↶ per terminare la procedura.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi ad eccezione dello stato di STANDBY...

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (preimpostate: 0): regola il livello d'uscita del subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: seleziona il livello preferito di potenziamento dei bassi. ; OFF: annulla.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: seleziona uno dei modi audio preimpostati più adatto a un certo genere musicale. (Per usare le impostazioni personalizzate per i bassi, i medi e gli alti occorre selezionare [USER].)
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: seleziona la frequenza centrale.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
	BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: regola il fattore Q.
	BASS EXTEND: ON: attiva i bassi estesi. ; OFF*: annulla.

Continua...

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
MID ADJUST	MID CTR FRQ/ MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: seleziona la frequenza centrale.
	MID LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
	MID Q FACTOR/ MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: regola il fattore Q.
TRE ADJUST	TRE Q FACTOR/ TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: seleziona la frequenza centrale.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
BALANCE	L15 — R15 (preimpostate: 0): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
FADER	R15 — F15 (preimpostate: 0): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON*: attiva l'uscita al subwoofer. ; OFF: annulla.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W:	THROUGH*: tutti i segnali vengono inviati al subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: le frequenze superiori ai 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz non vengono riprodotte.
SUB-W PHASE:	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°)*: seleziona l'angolo di fase dell'uscita del subwoofer affinché risulti in linea con l'uscita dei diffusori per ottenere così prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
SUPREME SET:	ON*: rende più realistico il suono interpolando i componenti di alta frequenza che normalmente si perdono durante la compressione audio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: annulla. (Selezionabile soltanto con i dischi AAC/ MP3/ WMA e le unità USB ad eccezione dell'iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET:	-8 — +8 (per la sorgente AUX); -8 — 0 (per le altre sorgenti); preimposta il volume per ciascuna sorgente. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)

- Prima di preimpostare in memoria una regolazione [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST] occorre selezionare una sorgente.
- Solo nei modelli KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:  
[SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'impone [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] su [SUB-W]. (pagina 4)  
[SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'impone [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] su [ON].

## [SETTINGS]

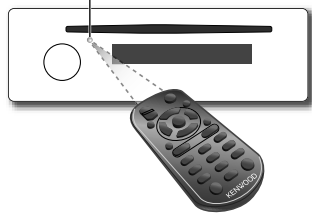
Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: imposta il nome del componente collegato. (Questa opzione è disponibile soltanto quando si seleziona la sorgente "AUX".)
CLOCK	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ: (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 7.)
	TIME SYNC: ON*: sincronizza l'orologio dell'unità con l'ora trasmessa dall'emittente Radio Data System. ; OFF: annulla.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: attenua lievemente la luminosità del display. ; OFF*: annulla.
	TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE: seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; OFF*: annulla.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: selezionabile esclusivamente con qualsiasi sorgente ad eccezione del sintonizzatore. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 8, 9.)

# Uso del telecomando RC-405

Per il modello KDC-4651URY

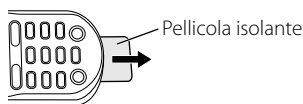
Sensore del telecomando

- Non esporlo a luce solare di forte intensità.

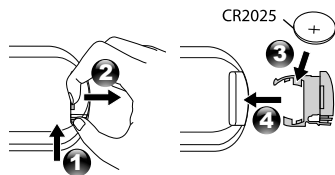


## Preparazione:

Al primo utilizzo del telecomando è necessario estrarre innanzi tutto la pellicola isolante.



Se il raggio d'azione del telecomando diminuisce se ne deve sostituire la batteria:



## Attenzione:

- Non collocare il telecomando in luoghi caldi quali il cruscotto.
- Batteria al litio.  
Pericolo di esplosione se la batteria non è sostituita correttamente. Sostituire solo con una batteria uguale o di tipo equivalente.
- Il pacco batterie o le batterie non devono essere esposti a calore eccessivo, come sole, fuoco o simili.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e all'interno dell'imballo originale fino al momento dell'uso. Smaltire immediatamente le batterie usate. In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico.



## Funzioni di base:

**SRC** : seleziona le sorgenti disponibili.

**VOL**  $\diamond$  : regolano il livello del volume.

**▲ / ▼** : seleziona le cartelle e i file (nel modo di ricerca musicale).

**ENT ►||** : ■ Sospende o riprende la riproduzione.  
■ Conferma la selezione fatta (nel modo di ricerca musicale).

**\*AM- / #FM+** : ■ Seleziona la banda.  
■ Seleziona la cartella.

**◀◀ / ▶▶ (+)** : ■ Cerca le stazioni radio.  
■ Seleziona una traccia o un file.

**1 - 6** : seleziona le stazioni pre-impostate.

**AUD** : accede direttamente alle impostazioni [AUDIO CONTROL].

**ATT** : attenua il suono (per ripristinarne il livello precedente occorre premere nuovamente il tasto).

**↶** : ritorna all'elemento precedente (nel modo di ricerca musicale).

**EXIT** : esce dal modo di esecuzione delle impostazioni.

# Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

Problema	Rimedio/Causa
Il suono non è udibile.	Regolare il volume al livello ottimale. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Appare "PROTECT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	Verificare che tutti i terminali dei cavi dei diffusori siano adeguatamente ricoperti di nastro isolante e resettare quindi l'apparecchio. Se "PROTECT" non scompare si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
L'unità non funziona.	Resettare l'unità.
L'opzione <b>[P-OFF WAIT]</b> non opera.	Disattivare il modo dimostrativo. (pagina 7)
La ricezione radio è scarsa. / Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente. / Estrarre completamente l'antenna.
"IN" lampeggia.	Il lettore CD non funziona correttamente. Reinserrire correttamente il disco. Se il problema persiste si suggerisce di spegnere l'unità e rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
Non è possibile riprodurre i dischi CD-R o CD-RW né saltare le tracce.	Inserire un disco CD-R o CD-RW finalizzato con lo stesso componente usato per la registrazione.
A volte il suono è interrotto.	Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. / Sostituire il disco. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Viene visualizzata l'indicazione "NA FILE".	L'unità sta cercando di riprodurre un file audio non compatibile.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
Viene visualizzata l'indicazione "TOC ERROR".	Il CD è sporco. / Il CD è stato inserito capovolto. / Il CD è graffiato. Usare un altro disco.
Viene visualizzata l'indicazione "ERROR 99".	L'unità non funziona correttamente. Premete il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "ERROR 99" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.
Viene visualizzata l'indicazione "COPY PRO".	Riproduzione di un file protetto da copia.
Viene visualizzata l'indicazione "READ ERROR".	Copiare nuovamente i file e le cartelle del dispositivo USB. Se il messaggio di errore è ancora visualizzato, inizializzare il dispositivo USB oppure utilizzare altri dispositivi USB.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DEVICE".	Non è collegata l'unità USB. Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.
Viene visualizzata l'indicazione "NO MUSIC".	L'unità USB collegata non contiene file audio riproducibili.
Viene visualizzata l'indicazione "NA DEVICE".	Collegare un'unità USB compatibile e controllare i collegamenti.
Viene visualizzata l'indicazione "USB ERROR".	Rimuovere l'unità USB e spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se riappare lo stesso messaggio si suggerisce di provare a collegare un'altra unità USB.
Viene visualizzata l'indicazione "iPod ERROR".	Ricollegare l'iPod. / Verificare che sia installata l'ultima versione del software per l'iPod.
Viene generato rumore.	Selezionare un'altra traccia o cambiare disco.
Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
"READING" continua a lampeggiare.	Significa che è necessario un maggior tempo di lettura. Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Il numero di brani contenuti nella categoria "SONGS" di questa unità è diverso da quello contenuto nella categoria "SONGS" dell'iPod.	I file podcast non vengono contati in questa unità poiché non ne supporta la riproduzione.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli. Impostando <b>[RUSSIAN SET]</b> su <b>[ON]</b> è altresì possibile visualizzare l'alfabeto cirillico. (pagina 4)



# Installazione e collegamenti

## Elenco delle parti:

- Ⓐ Frontalino ..... (x1)
- Ⓑ Mascherina ..... (x1)
- Ⓒ Supporto di montaggio ..... (x1)
- Ⓓ Custodia per frontalino ..... (x1)
- Ⓔ Fascio dei cavi ..... (x1)
- Ⓕ Strumento per la rimozione ..... (x2)

## Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi d'ingresso e uscita.  
➔ "Collegamento dei cavi" (pagina 18, 19)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
➔ "Installazione dell'unità" (pagina 20).
- 4 Ricollegare il terminale  $\ominus$  della batteria.
- 5 Resettare l'unità. (pagina 4)

## Avviso

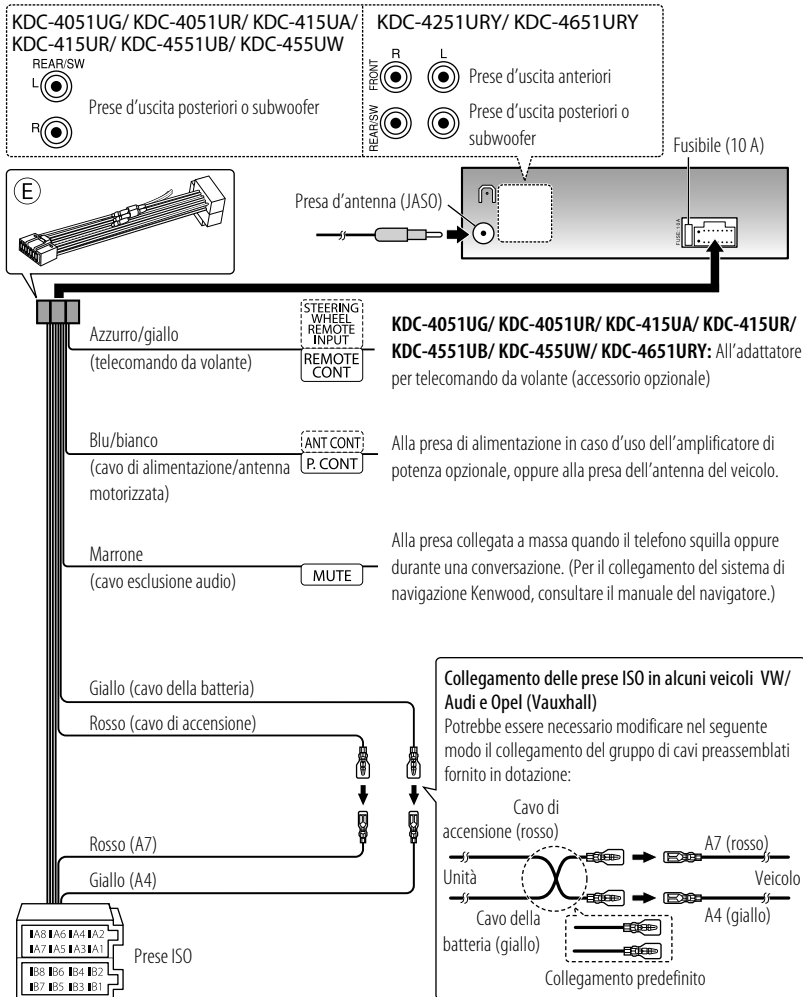
- Questa unità è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Se si collegano il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio (massa) del veicolo si può causare un corto circuito ed eventualmente un incendio. Questi cavi devono essere collegati alla sorgente di alimentazione attraverso la scatola dei fusibili.
- Prima d'installare l'apparecchio si deve scollegare il terminale negativo della batteria e completare tutti i collegamenti elettrici.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. In assenza di collegamento impedire al cavo di fuoriuscire dalla linguetta in modo da evitare un cortocircuito.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

## Attenzione

- Se la chiavetta di accensione del proprio veicolo non dispone della posizione ACC (quadro) si suggerisce di collegare il cavo di accensione a una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta stessa. Se al contrario lo si collegasse a una fonte di alimentazione sempre disponibile, ad esempio direttamente alla batteria, quest'ultima si potrebbe scaricare completamente.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Ci si deve tuttavia accertare che al momento della chiusura e dell'apertura il frontalino non tocchi, se presente, il coperchio della console stessa.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergilavafari ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi  $\ominus$  vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Quando il sistema prevede il collegamento di solo due diffusori, i connettori di questi ultimi devono essere collegati ad entrambe le prese di uscita anteriori o posteriori, evitando quindi d'incrociarle.
- Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare il montaggio e il cablaggio a un professionista. In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.

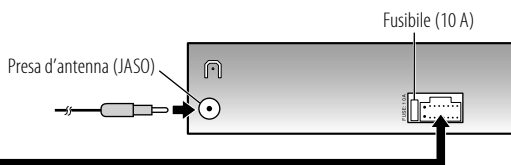
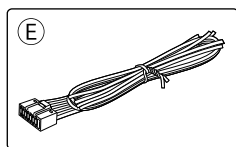
## Collegamento dei cavi

Per KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY



Contatto	Colori e funzione	Contatto	Colori e funzione
A4	Giallo Batteria	B1 / B2	Porpora ⊕ / Porpora/nero ⊖ Diffusore posteriore (destra)
A5	Blu/bianco Controllo alimentazione	B3 / B4	Grigio ⊕ / Grigio/nero ⊖ Diffusore anteriore (destra)
A7	Rosso Accensione (ACC)	B5 / B6	Bianco ⊕ / Bianco/nero ⊖ Diffusore anteriore (sinistra)
A8	Nero Collegamento a terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/nero ⊖ Diffusore posteriore (sinistra)

Per KDC-4051URY/ KDC-4451UQ

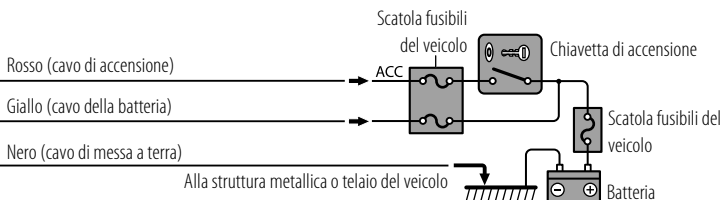


- ⊕ Bianco (+) / Bianco/nero (-) : Al diffusore anteriore (sinistro)
- ⊖
- ⊕ Grigio (+) / Grigio/nero (-) : Al diffusore anteriore (destra)
- ⊖
- ⊕ Verde (+) / Verde/nero (-) : Al diffusore posteriore (sinistro)
- ⊖
- ⊕ Porpora (+) / Porpora/nero (-) : Al diffusore posteriore (destra)
- ⊖

Blu  
(cavo antenna motorizzata) **ANT CONT** Alla presa di controllo dell'antenna del veicolo.

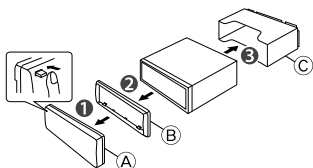
Blu/bianco  
(cavo di alimentazione) **P. CONT** Alla presa di alimentazione in caso d'uso di un amplificatore di potenza opzionale.

marrone  
(cavo esclusione audio) **MUTE** Alla presa collegata a massa quando il telefono squilla oppure durante una conversazione. (Per il collegamento del sistema di navigazione Kenwood, consultare il manuale del navigatore.)



## Installazione dell'unità

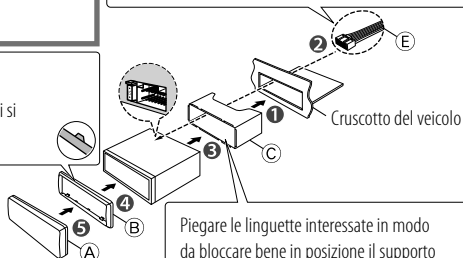
1



Collegare all'apparecchio il gruppo di cavi preassemblati. Gli altri collegamenti sono già stati precedentemente eseguiti (vedere le pagine 18 e 19).

2

Prima di applicarla occorre verificarne l'orientamento (gli agganci più grandi si devono trovare in alto).

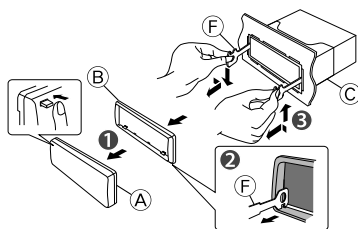


Piegare le linguette interessate in modo da bloccare bene in posizione il supporto di montaggio.



## Rimozione dell'unità

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Inserire la punta degli attrezzi di rimozione nei fori ubicati su entrambi i lati della mascherina ed estrarre quindi l'unità.
- 3 Gli attrezzi di rimozione devono essere inseriti a fondo nelle fessure presenti su ciascun lato e quindi tirati in direzione delle frecce mostrate nel disegno qui a destra.



### File audio

- File audio riproducibili AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Dischi riproducibili CD-R/RW/ROM
- Formati file disco riproducibili: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
- Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT16, FAT32

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.

# Specifiche

## Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza:

FM1/ FM2/ FM3 (passi da 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

Per KDC-4451UQ:

FM1/ FM2 (passi da 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

FM3 (passi da 30 kHz):  
65,00 MHz — 74,00 MHz

Sensibilità utile (S/R = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$

Sensibilità silenziamento (DIN S/N = 46 dB):  
2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Risposta di frequenza ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz

Rapporto segnale/rumore (MONO): 63 dB

Separazione stereo (1 kHz): 40 dB

## Sezione del sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz):

531 kHz — 1 611 kHz

Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Sezione del sintonizzatore LW

Gamma di frequenza: 153 kHz — 279 kHz

Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Sezione del lettore CD

Diodo laser: GaAlAs

Filtro digitale (D/A): Sovraccampionamento  
ottuplo

Convertitore D/A: 24 Bit

Velocità rotazione:  
500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)

Oscillazioni e fluttuazioni del suono: Al di sotto dei  
limiti misurabili

Risposta di frequenza ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Distorsione armonica complessiva (1 kHz): 0,01 %

Rapporto segnale/rumore (1 kHz): 105 dB

Gamma dinamica: 90 dB

Decodifica AAC: AAC-LC files "m4a"

Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio  
Layer-3

Decodifica WMA: Conforme a Windows Media  
Audio

## Interfaccia USB

Standard USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Corrente di alimentazione massima: 500 mA

Sistema file: FAT16/ 32

Decodifica AAC: AAC-LC files "m4a"

Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio  
Layer-3

Decodifica WMA: Conforme a Windows Media  
Audio

## Sezione audio

Potenza di uscita massima: 50 W  $\times$  4

Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4V):  
30 W  $\times$  4

Impedenza altoparlanti: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Controlli di tono: Bassi: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Toni medi: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Alti: 10 kHz  $\pm$  8 dB

Per KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/

KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/

KDC-455UW/ KDC-4651URY:

Livello preuscita / carico (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$

Impedenza di preuscita:  $\leq$  600  $\Omega$

## Sezione ingresso ausiliario

Risposta di frequenza ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Voltaggio massimo d'ingresso: 1 200 mV

Impedenza ingresso: 10 k $\Omega$

## Generale

Tensione di alimentazione (11 V — 16 V ammesso):  
14,4V

Consumo di corrente massimo: 10 A

Ingombro effettivo di installazione (L  $\times$  H  $\times$  P):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm

Peso: 1,3 kg

Soggette a modifica senza preavviso

# CONTENIDO

<b>Seguridad</b>	<b>2</b>
<b>Preparativos</b>	<b>4</b>
Cómo instalar/desmontar la placa frontal	
Cómo reposicionar su unidad	
Ajustes iniciales previos a las operaciones	
<b>Funciones básicas</b>	<b>5</b>
<b>Procedimientos iniciales</b>	<b>7</b>
Cancelación de las demostraciones en pantalla	
Ajuste del modo de demostración	
Ajuste del reloj	
<b>Para escuchar la radio</b>	<b>8</b>
Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]	
<b>Escuchando otros componentes externos</b>	<b>9</b>
<b>Escucha de un disco/ dispositivo USB/ iPod</b>	<b>10</b>
Comience a reproducir un disco	
<b>Funciones del KDC-4651URY con mando a distancia (RC-405)</b>	
Búsqueda directa de música	
Conexión de un dispositivo USB	
Conexión de un iPod (KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente)	
Cómo seleccionar Repetir reproducción	
Cómo seleccionar Reproducción aleatoria	
Cómo seleccionar Explorar reproducción	
Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo	
<b>Funcionamiento de la unidad KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY con iPod</b>	
Búsqueda por alfabeto y My Playlist para iPod	
Control del iPod en modo manual	
Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]	
<b>Configuraciones de las funciones</b>	<b>13</b>
<b>Empleo del mando a distancia (RC-405)</b>	<b>15</b>
Equipado para KDC-4651URY	
<b>Localización de averías</b>	<b>16</b>
<b>Instalación/conexión</b>	<b>17</b>
Procedimiento básico	
Advertencia	
Precaución	
Conexión del cableado	
Instalación de la unidad	
Desmontaje de la unidad	
<b>Especificaciones</b>	<b>21</b>

# Seguridad

## ADVERTENCIA

Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

## Información importante...

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- **Precaución:** Ajuste el volumen de forma tal que pueda escuchar los sonidos exteriores. Si conduce con el volumen demasiado alto podría provocar un accidente.

- **Condensación:** Cuando funciona el acondicionador de aire del automóvil puede acumularse humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura de los discos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la humedad.

- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con:



- Las ilustraciones del presente manual son ejemplos utilizados para explicar más claramente cómo se utilizan los controles. Por lo tanto, las imágenes de las ilustraciones pueden diferir de las que aparecen en el equipo real.
- Se requiere un cable de conexión USB, CA-U1EX (accesorio opcional) para conectar un dispositivo USB.
- Puede conectar un Apple iPod/iPhone con KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY. La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado a esta unidad mediante el cable de conexión KCA-iP101 (accesorio opcional).
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre componentes externos, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionen con su modelo y en su área.
- En un manual en línea en el siguiente sitio, encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE**

**Fabricante:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japón

**Representante en la UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Países Bajos

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



**Pb**

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

**Nota:** El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

**La marca para los productos que utilizan láser**



Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

**Silencio cuando se recibe una llamada telefónica**

Para utilizar esta función, conecte el conector MUTE a su teléfono por medio de un accesorio telefónico disponible en el mercado. (páginas 18, 19)

**Cuando se recibe una llamada** aparece el mensaje "CALL".

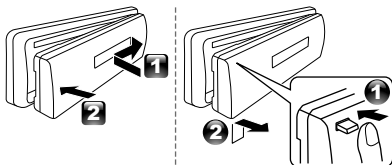
- El sistema de audio se detiene.
- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse **SRC**. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

**Cuando finaliza la llamada**, el mensaje "CALL" desaparece.

- Se reanuda el sistema de audio.

# Preparativos

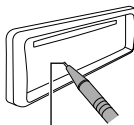
## Cómo instalar/desmontar la placa frontal



- No exponga la placa frontal a la luz directa del sol, calor excesivo ni humedad. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desmontada.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.

## Cómo reposicionar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición.



La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.

Botón de reposición

## Ajustes iniciales previos a las operaciones

- 1 Pulse **SRC** para ingresar en el modo [STANDBY].
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [INITIAL SET], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.  
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- 5 Mantenga pulsado **↩** para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM*</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*/ OFF</b> : Activa/desactiva el tono de teclas.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : El nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista y el nombre del álbum se visualizan en ruso (si corresponde). ; <b>OFF*</b> : Se cancela.
P-OFF WAIT	Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. -----: Se cancela ; <b>20M*</b> : 20 minutos; <b>40M</b> : 40 minutos; <b>60M</b> : 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Cuando selecciona "AUX" como fuente, se emite el sonido del componente externo conectado a través de los altavoces del vehículo. ; <b>ON2</b> : Cuando selecciona "AUX" como fuente, se emite el sonido procedente del componente externo conectado. El sonido se atenúa cuando se enciende la unidad (para evitar ruidos cuando no haya un componente externo conectado). Gire la rueda de volumen para restablecer el nivel de volumen anterior. ; <b>OFF</b> : Se desactiva "AUX" en la selección de fuente.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; <b>2</b> : Fuerza la reproducción como CD de música. No se puede escuchar el sonido si se reproduce un disco de archivo de audio.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR*/ SUB-W</b> : Selecciona si los altavoces traseros o un subwoofer están conectados a los terminales de salida de línea de la parte trasera de la unidad (mediante un amplificador externo).
SP SELECT	<b>OFF*/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Selecciona el tamaño de altavoz para una reproducción óptima.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Se empieza a actualizar el firmware. ; <b>NO*</b> : Se cancela (la actualización no se activa). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] solo puede seleccionarse con KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY.



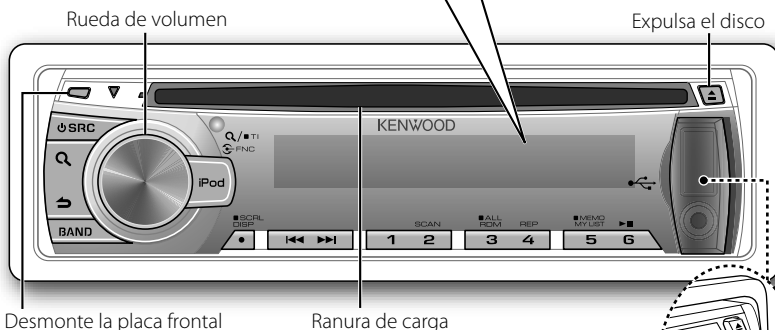
# Funciones básicas

Ventanilla de visualización

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:



KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/  
KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ:



Terminal USB

Toma de entrada auxiliar

Las ilustraciones y los nombres de los botones utilizados en las explicaciones de este manual son de los modelos **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY** (a menos que se indique de otro modo).

Remítase a la siguiente tabla para conocer las diferencias:

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ
iPod	
3 (ALL RDM)	3
5 (MEMO MY LIST)	5





El siguiente indicador se enciende cuando...

- ST** : se recibe una difusión en estéreo.
- IN** : existe un disco en la unidad.
- TI** : La función de información sobre tráfico está activada.
- RDS** : El servicio Radio Data System está disponible.

**KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente:**

- ATT (Parpadeo)** : El sonido se atenúa. (Aplicable únicamente al **KDC-4651URY** utilizando el mando a distancia (RC-405), página 15.)
- EQ** : [**SYSTEM Q**] está ajustado a un modo EQ que no sea [**NATURAL**]. (página 13)
- B.BOOST** : [**BASS BOOST**] está ajustado a [1] o [2]. (página 13)
- Q** : En el modo de búsqueda o cuando se visualiza una lista de reproducción.

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Botón	Operaciones generales
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se enciende.</li> <li>■ Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> <li>■ Si la unidad está encendida, selecciona las fuentes disponibles (TUNER [Sintonizador], USB o iPod, CD, AUX [Entrada auxiliar], STANDBY [En espera]).</li> <li>• Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción. "iPod" y "CD" sólo pueden seleccionarse cuando hay un iPod conectado o un disco cargado.</li> </ul>
Rueda de volumen (girar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajusta el nivel de volumen.</li> <li>■ Selecciona las opciones.</li> </ul>
Rueda de volumen (pulse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Confirma la selección.</li> <li>■ Ingresar en la configuración [FUNCTION].</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona las bandas de FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/ LW.</li> <li>■ Selecciona la carpeta siguiente.</li> </ul>
<b>6 (▶  )</b>	<p>Pausa/reanuda la reproducción de un disco/ dispositivo USB / iPod.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Busca una emisora de radio.</li> <li>■ Selecciona una pista/archivo.</li> <li>■ Si lo pulsa y mantiene pulsado adelanta/retrocede pistas.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambia la información en pantalla.</li> <li>■ Si lo pulsa y mantiene pulsado desplaza la información en pantalla.</li> <li>■ Si lo pulsa y mantiene pulsado en la pantalla de visualización del reloj, ingresa directamente en el modo de ajuste del reloj (página 7).</li> </ul>
<b>iPod</b>	<p>KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona "iPod" como fuente.</li> <li>■ Cambia el terminal de control (HANDS ON/ HANDS OFF) para reproducción del iPod si lo pulsa y mantiene pulsado. (página 12)</li> </ul>
	<p>KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ solamente: Selecciona la reproducción aleatoria. (página 11)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volver al elemento anterior.</li> <li>■ Sale del modo de configuración si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> </ul>

#### Acerca del "Editor de música KENWOOD"

- Esta unidad es compatible con la aplicación informática "KENWOOD Music Editor Light ver 1.0" o superior.
- Cuando se utiliza el archivo de audio con información de la base de datos agregada mediante "KENWOOD Music Editor Light ver 1.0", puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la búsqueda de música.
- En el Manual de instrucciones, el término "USB device" hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Light ver 1.0" está disponible desde el siguiente sitio web: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Para obtener más información acerca del programa "KENWOOD Music Editor Light ver 1.0", consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.

# Procedimientos iniciales

## Cancelación de las demostraciones en pantalla

La demostración en pantalla está siempre activada a menos que la cancele.

Cuando enciende la unidad (o después de reposicionarla) la pantalla muestra:  
[CANCEL DEMO] → [PRESS] →  
[VOLUME KNOB]

- 1 Pulse la rueda de volumen.  
Se selecciona [YES] como configuración inicial.
- 2 Pulse nuevamente la rueda de volumen para confirmar.  
Aparece [DEMO OFF].
  - Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 15 segundos o gira la rueda de volumen para seleccionar [NO] en el paso 2, aparece el mensaje [DEMO MODE] y comienza la demostración en pantalla.

## Ajuste del modo de demostración

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO MODE], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ON] u [OFF].  
Si selecciona [ON], comienza la demostración en pantalla si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 20 segundos.
- 4 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

## Ajuste del reloj

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ], después púlsela para ingresar.  
La hora del reloj destella en la pantalla.

- 5 Gire la rueda de volumen para ajustar la hora, después púlsela para pasar al ajuste de los minutos.  
Los minutos del reloj destellan en la pantalla.
- 6 Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos, después púlsela para confirmar.  
Pulse |◀◀ / ▶▶| para alternar entre los ajustes de horas y minutos.
- 7 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

## Mantenimiento

**Limpieza de la unidad:** Limpie la suciedad del panel con un paño seco o de silicona. Si no observa esta precaución podría dañar el monitor o la unidad.

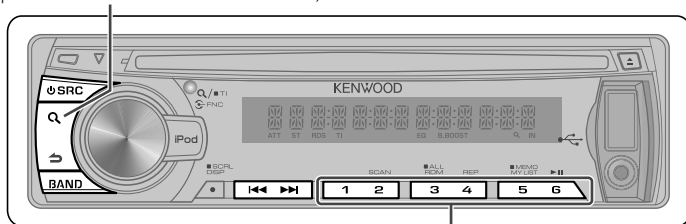
**Limpieza del conector:** Limpie la suciedad del conector y la placa frontal. Utilice un hisopo o paño.

## Cómo manipular los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

# Para escuchar la radio

Mantenga pulsado para activar o desactivar la función de información sobre tráfico (no corresponde si "MW/ LW" está seleccionado).



Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar la emisora actual o el tipo de programa seleccionado. (Para seleccionar el tipo de programa, consulte [PTY SEARCH] en la siguiente tabla.)

- Pulse brevemente para recuperar la emisora memorizada (o el tipo de programa después de ingresar al modo de búsqueda de PTY).

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Pulse repetidamente **BAND** para seleccionar una banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Pulse **◀◀/▶▶** para buscar una emisora.

## Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Cuando escucha la radio...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.  
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- 4 Mantenga pulsado **↵** para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
LOCAL SEEK	ON: Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; OFF*: Se cancela.
SEEK MODE	Selecciona el modo de sintonización para los botones <b>◀◀/▶▶</b> . AUTO1*: Busca automáticamente una emisora. ; AUTO2: Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización. ; MANUAL: Buscar manualmente una emisora.
AUTO MEMORY	YES: Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; NO*: Se cancela (la memorización automática no se activa). (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente [NORMAL/ NORM] en [PRESET TYPE].) (página 4)
MONO SET	ON: Mejora la recepción de FM (pero se puede perder el efecto estéreo). ; OFF*: Se cancela (se reanuda el efecto estéreo).
PTY SEARCH	Selecciona el tipo de programa disponible (página 9). A continuación, pulse <b>◀◀/▶▶</b> para iniciar la búsqueda. Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY (ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN), después púlsela para confirmar.
NEWS SET	00M – 90M: Ajusta la hora de recepción del siguiente boletín informativo. ; OFF*: Se cancela.
AF SET	ON*: Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; OFF: Se cancela.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
RDS REGIONAL/ RDS REG	ON*: Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; OFF: Se cancela.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	ON*: Cuando la recepción de la información sobre tráfico es deficiente, busca automáticamente una emisora con mejor recepción. ; OFF: Se cancela.

■ Puede seleccionar [PTY SEARCH] solo cuando la fuente sea "FM".

■ Puede seleccionar [NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] solo cuando la fuente sea "FM". Si selecciona otra fuente de reproducción, estos ajustes solo pueden seleccionarse en la opción [RDS SET]. (página 14)

#### ■ Tipo de programa disponible:

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (música)	ROCK M (música)	EASY M (música)
LIGHT M (música)	CLASSICS	OTHER M (música)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (música)
OLDIES	FOLK M (música)	DOCUMENT				

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [MUSIC], si está seleccionado.

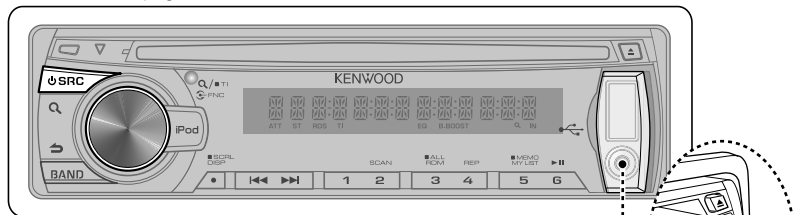
[SPEECH] : Elemento del carácter blanco. ; [MUSIC] : Elemento de caracteres negros.

■ La función Radio Data System no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.

■ Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. Se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

## Escuchando otros componentes externos

**Preparativos :** Asegúrese de que [ON1] u [ON2] estén seleccionados en [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]. (página 4)



- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Encienda el componente externo y comience la reproducción.
- 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el volumen.

Toma de entrada auxiliar

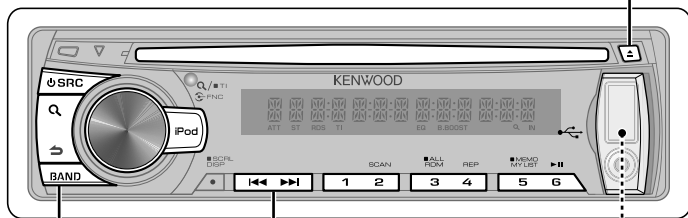


Dispositivo portátil de audio  
(accesorio opcional)

Miniclavija estéreo de 3,5 mm  
(accesorio opcional)

# Escucha de un disco/ dispositivo USB/ iPod

Expulsa el disco. (Aparece el mensaje "NO DISC" (sin disco) y el indicador "IN" se apaga.)



- Pulse para seleccionar una pista o archivo.
- Mantenga pulsado para adelantar o retroceder rápidamente.

Pulse para seleccionar la siguiente carpeta.

## Comience a reproducir un disco

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Inserte un disco en la ranura de carga. La reproducción se inicia automáticamente.
- 3 Pulse el botón numérico **6** (▶||) para reanudar/pausar la reproducción (si fuera necesario).

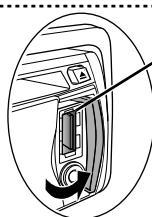
Funciones del KDC-4651URY con mando a distancia (RC-405)

## Búsqueda directa de música

• No está disponible si seleccionó reproducción aleatoria, reproducción con exploración, o reproducción del iPod.

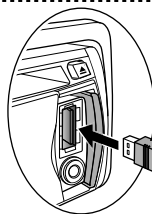
- 1 Pulse **DIRECT** para ingresar en el modo de búsqueda directa de música. Aparece " - - -".
- 2 Pulse los botones de número para ingresar el número de pista.
- 3 Pulse **◀▶** para buscar la música.

■ Para cancelar el modo de búsqueda directa de música, pulse **↶** o **EXIT**.



Terminal USB

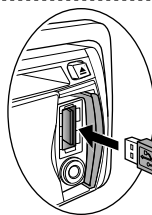
Abra la tapa deslizándola.



## Conexión de un dispositivo USB

CA-U1EX (accesorio opcional)

Dispositivo USB (accesorio opcional)



## Conexión de un iPod

(KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente)

Apple iPod (accesorio opcional)

KCA-iP101 (accesorio opcional)


La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.

## Cómo seleccionar Repetir reproducción


Pulse repetidamente el botón de número **4 (REP)** para realizar la selección.

CD de audio : TRACK/ TRAC (pista) REPEAT, REPEAT OFF  
 AAC/MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (carpeta) REPEAT, REPEAT OFF  
 iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Cómo seleccionar Reproducción aleatoria

Pulse repetidamente el botón numérico **3 (ALL RDM)** o  para realizar la selección.

CD de audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
 AAC/MP3/WMA/iPod : FOLDER/ FOLD (carpeta) RANDOM, RANDOM OFF

- Pulse y mantenga pulsado el botón numérico **3 (ALL RDM)** o  para seleccionar "ALL RANDOM":
  - Aplicable sólo si seleccionó inicialmente "RANDOM OFF".
  - KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente: El elemento de búsqueda de iPod cambia a "songs" (canciones).


## Cómo seleccionar Explorar reproducción





Pulse repetidamente el botón de número **2 (SCAN)** para realizar la selección.

CD de audio : TRACK/ TRAC (pista) SCAN, SCAN OFF  
 AAC/MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Si selecciona reproducción con exploración, la unidad comienza a reproducir los primeros 10 segundos de introducción musical del disco/carpeta actual. Si selecciona "SCAN OFF", la unidad reanuda la reproducción normal de la canción actual.

## Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo

- 1** Pulse  para ingresar en el modo de búsqueda de música. Aparece el mensaje "SEARCH" y, a continuación, aparece en la pantalla el nombre del archivo actual.
- 2** Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta, pista o archivo, después pulsela para confirmar.

- Para volver a la carpeta raíz (o a la primera pista de un CD de audio), pulse **BAND**.
- Para volver a la carpeta anterior, pulse .
- Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado .
- El mensaje < o > en la pantalla indica que el elemento anterior o siguiente se encuentra disponible.
- Para el dispositivo USB\* y iPod: Para omitir la búsqueda, pulse  / .
- \* Esta operación solo funcionará para los archivos registrados en la base de datos creada con el editor de música KENWOOD. (página 6)
- KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente: Para volver al menú superior en el modo de búsqueda de un iPod, pulse **BAND**.

### Discos que no se pueden utilizar

- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- No se puede reproducir un disco grabable/regrabable que no esté finalizado. (Si necesita información acerca del proceso de finalización, consulte el software de grabación de discos y el manual de instrucciones de la grabadora.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

### Acerca del dispositivo USB

- Esta unidad puede reproducir archivos AAC/MP3/WMA guardados en un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.
- Realice las copias de respaldo de todos los datos importantes para evitar la pérdida de los datos.
- Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

## Búsqueda por alfabeto y My Playlist para iPod

### Selección de una canción mediante alfabeto

- 1 Pulse **Q** para ingresar en el modo de búsqueda de música.  
Aparece "SEARCH".
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría, luego púlsela para confirmar.
- 3 Pulse de nuevo **Q** para ingresar al modo de búsqueda por alfabeto.  
Aparece "SEARCH <-- -->".
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.
- 5 Pulse **◀◀ / ▶▶** para desplazarse a la posición de introducción.  
Podrá introducir hasta tres caracteres.
- 6 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
  - Para cancelar el modo de búsqueda por alfabeto, pulse y mantenga pulsado **↵**.
  - Se requiere un tiempo de búsqueda más prolongado si hay numerosas canciones o listas de reproducción en el iPod.
  - Para realizar la búsqueda de un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solamente "\*".
  - El artículo ("a", "an", "the") de los nombres de las canciones será omitido durante la búsqueda.

### Registro de canciones en la lista de reproducción

- 1 Seleccione y reproduzca la canción que desea registrar. (página 11)
- 2 Para registrar, pulse y mantenga pulsado el botón numérico **5 (MEMO MY LIST)**.  
Aparece "## STORED" (número de registro). Puede registrar hasta 10 canciones. Si intenta registrar la undécima canción, aparecerá "MEMORY FULL".
  - Si intenta registrar una canción de un iPod distinto, aparecerá "NO INFO" seguido por "MPLIST DELETE".  
Para eliminar la lista de reproducción, gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" y luego pulse para confirmar.
  - También puede registrar la canción visualizada en el modo de búsqueda de música mediante el mismo procedimiento.
  - No registre Podcasts.

### Reproducción de una canción en la lista de reproducción

- 1 Pulse el botón numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar la lista de reproducción.  
Aparece "MY PLAYLIST".
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea, después púlsela para confirmar.
  - La reproducción aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de una canción en la lista de reproducción.

### Eliminación de una canción de la lista de reproducción

- 1 Pulse el botón numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar la lista de reproducción.  
Aparece "MY PLAYLIST".
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea eliminar, luego pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar "DELETE ONE" o "DELETE ALL", después púlsela para confirmar.  
Seleccione "DELETE ALL" para eliminar todas las canciones de la lista de reproducción.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.  
Aparece "COMPLETE".

### Control del iPod en modo manual

Pulse y mantenga pulsado iPod para ingresar al modo iPod.

HANDS ON :

Controlar el iPod desde el iPod. Aparece "iPod MODE" en la pantalla.

HANDS OFF: Controlar el iPod desde la unidad.

### Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Mientras escucha un iPod...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.  
Para realizar la selección, consulte la siguiente tabla.
- 4 Mantenga pulsado **↵** para finalizar el procedimiento.



Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SKIP SEARCH	0.5%*/ 1%/ 5%/ 10%: Define el porcentaje de omisión cuando se efectúa la búsqueda de una canción en el modo de búsqueda de música. (Mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶ para omitir canciones al 10% independientemente del ajuste realizado.)
MP LIST DELETE	YES: Elimina las listas de reproducción propias guardadas. ; NO*: Se cancela.

### Acerca del iPod/iPhone compatible

Made for

- iPod touch (1st, 2nd y 3rd generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th y 5th generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Para la información sobre la lista de compatibilidad más reciente y la versión de software del iPod/iPhone, consulte: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod. En este caso, se muestra "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza "KENWOOD" o "✓".

## Configuraciones de las funciones

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] o [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
  - Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
  - Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado se seleccione/active.
  - Pulse ↵ para volver a la opción anterior.
- 4 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Cuando escucha cualquier fuente a excepción del estado STANDBY...

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido. ; OFF: Se cancela.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Selecciona un modo de sonido predefinido adecuado para el género de música. (Selecciona [USER] para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.)
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Selecciona la frecuencia central.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel.
	BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta el factor Q.
	BASS EXTEND: ON: Activa la ampliación de graves. ; OFF*: Se cancela.

Continúa...

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
MID ADJUST	MID CTR FRQ/ MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Selecciona la frecuencia central. MID LEVEL: -8 — +8 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel. MID Q FACTOR/ MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Ajusta el factor Q.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Selecciona la frecuencia central. TRE LEVEL: -8 — +8 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel.
BALANCE	L15 — R15 (Predefinido: 0): Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
FADER	R15 — F15 (Predefinido: 0): Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON*: Activa la salida del subwoofer. ; OFF: Se cancela.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W:	THROUGH*: Todas las señales se envían al subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Se suprimen las frecuencias superiores a los 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz.
SUB-W PHASE:	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°)*: Selecciona el ángulo de fase de la salida del subwoofer en línea con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [THROUGH] para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET:	ON*: Crea sonido realista al interpolar los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Se cancela. (Sólo puede seleccionarse durante la reproducción de un disco AAC/ MP3/ WMA o de un dispositivo USB, excepto iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET:	-8 — +8 (para AUX) ; -8 — 0 (para otras fuentes): Predefine el nivel de ajuste de volumen para cada fuente. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)

- Seleccione una fuente antes de realizar un ajuste en la memoria de tono de la fuente, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY solamente:  
[SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] está ajustado en [SUB-W]. (página 4)  
[SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] está ajustado en [ON].

## [SETTINGS]

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Selecciona el nombre deseado para el componente conectado. (Solo puede seleccionarse si se selecciona "AUX" como fuente.)
CLOCK	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ: (Para los detalles, consulte la página 7.) TIME SYNC: ON*: Sincroniza los datos horarios de la emisora Radio Data System y el reloj de esta unidad. ; OFF: Se cancela.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: La iluminación de la pantalla se oscurece. ; OFF*: Se cancela. TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE: Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un único desplazamiento. ; OFF*: Se cancela.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Sólo se puede seleccionar si se ha seleccionado una fuente que no sea fuente de sintonizador. (Para los detalles, consulte la página 8, 9.)

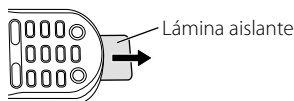
# Empleo del mando a distancia (RC-405)

Equipado para KDC-4651URY

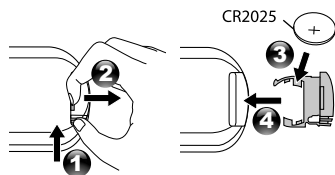


## Preparativos:

Cuando utilice el mando a distancia por primera vez, quite la lamina aislante.



Si la efectividad del mando a distancia disminuye, cambie la batería.



## Precaución:

- No deje el mando a distancia en superficies calientes como el salpicadero.
- Batería de litio.  
Existe peligro de explosión si la batería no se sustituye correctamente. Sustituya la batería únicamente con el mismo tipo o un tipo equivalente.
- El bloque de baterías no debe exponerse a una fuente de calor excesiva, como luz solar, fuego o similar.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños y en su embalaje original hasta que esté listo para su uso. Deseche las baterías utilizadas de forma rápida. En caso de tragarse, póngase con un médico inmediatamente.



## Funciones básicas:

- SRC** : Selecciona las fuentes disponibles.
- VOL**  $\diamond$  : Ajusta el nivel de volumen.
- ▲ / ▼** : Selecciona las carpetas/archivos (en el modo de búsqueda de música).
- ENT**  $\blacktriangleright$  **II** : ■ Pausa/reanuda la reproducción.  
■ Confirma la selección (en el modo de búsqueda de música).
- \*AM- / #FM+** : ■ Selecciona las bandas.  
■ Selecciona las carpetas.
- ◀◀ / ▶▶ (+)** : ■ Busca una emisora de radio.  
■ Selecciona una pista/archivo.
- 1 - 6** : Selecciona una emisora predefinida.
- AUD** : Ingresa directamente en la configuración **[AUDIO CONTROL]**.
- ATT** : Atenúa el sonido. (Para volver al nivel anterior pulse nuevamente el botón.)
- ↶** : Vuelve al elemento anterior (en el modo de búsqueda de música).
- EXIT** : Sale del modo de configuración.

# Localización de averías

Síntoma	Soluciones/Causas
El sonido no se escucha.	Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad. Si el mensaje "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicie la unidad.
[P-OFF WAIT] no funciona.	Desactive el modo de demostración. (página 7)
Recepción de radio deficiente. / Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena. / Extraiga completamente la antena.
"IN" parpadea.	El reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. Vuelva a colocar el disco correctamente. Si el problema no mejora, apague la unidad y consulte al centro de servicio más cercano.
El CD-R/CD-RW no puede reproducirse ni se pueden omitir pistas.	Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalícelo con el componente que utilizó para grabarlo).
Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Cambie el disco. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "NA FILE".	La unidad reproduce un archivo de audio no compatible.
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERROR".	El CD está muy sucio. / El CD está boca abajo. / El CD está muy rayado. Pruebe otro disco.
Aparece "ERROR 99".	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Aparece "READ ERROR".	Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.
Aparece "NO DEVICE".	No hay dispositivo USB conectado. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.
Aparece "NO MUSIC".	El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.
Aparece "NA DEVICE".	Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.
Aparece "USB ERROR".	Extraiga el dispositivo USB, apague la unidad y vuélvala a encender. Si se repite la misma visualización en la unidad, intente conectar otro dispositivo USB.
Aparece "iPod ERROR".	Vuelva a conectar el iPod. / Confirme que el software del iPod es la última versión.
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.	Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos. También puede mostrar caracteres en el alfabeto cirílico (mayúsculas) si [RUSSIAN SET] está ajustado a [ON]. (página 4)

# Instalación/conexión

## Lista de componentes:

- (A) Placa frontal ..... (x1)
- (B) Escudete ..... (x1)
- (C) Manguito de montaje ..... (x1)
- (D) Estuche de la placa frontal..... (x1)
- (E) Mazo de conductores..... (x1)
- (F) Herramienta de extracción ..... (x2)

## Precaución

- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
  - No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados.
  - Instale esta unidad en la consola de su vehículo. Asegúrese de que la placa frontal no golpee la tapa de la consola (si la hubiera) cuando la abre y la cierra.
  - Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
  - Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
  - Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
  - Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
  - Cuando se han conectado solamente dos altavoces al sistema, conecte los conectores ya sea a ambos terminales de salida delanteros, o a ambos terminales de salida traseros (o sea, no mezcle terminales delanteros y traseros).
  - No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.
  - La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por seguridad, deje que un profesional realice este trabajo.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

## Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal ⊖ de la batería del automóvil.
- 2 Realice las conexiones de los cables de entrada y salida correspondientes.  
➔ "Conexión del cableado" (página 18, 19)
- 3 Instale la unidad en su automóvil.  
➔ "Instalación de la unidad" (página 20)
- 4 Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería del automóvil.
- 5 Reinicialice la unidad. (página 4)

## Advertencia

- La unidad solo puede instalarse en un automóvil con fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- Desconecte el terminal negativo de la batería y realice todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Si no se efectúan las conexiones, no deje que el cable sobresalga de la lengüeta para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

## Conexión del cableado

Para KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/  
KDC-4551UB/ KDC-4551UW/ KDC-4651URY

KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/  
KDC-415UR/ KDC-4551UB/ KDC-4551UW

REAR/SW

L



Terminales de salida traseros/  
subwoofer

R



KDC-4251URY/ KDC-4651URY

FRONT

R



L



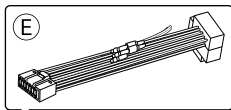
Terminales de salida delanteros

REAR/SW



Terminales de salida  
traseros/subwoofer

Fusible (10 A)



Terminal de antena (JASO)



Luz azul/amarilla

(Cable del mando a distancia  
para la dirección)

STEERING  
WHEEL  
REMOTE  
INPUT  
REMOTE  
CONT

**KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/  
KDC-4551UB/ KDC-4551UW/ KDC-4651URY:** Al adaptador  
del mando a distancia del volante de la dirección (accesorio  
opcional)

Azul/blanco

(Cable de control de potencia/  
antena motorizada)

ANT CONT  
P. CONT

Al terminal de control de potencia, cuando utiliza el amplificador  
de potencia opcional, o al terminal de control de la antena en el  
vehículo.

Marrón

(Silenciar cable del control)

MUTE

Al terminal de tierra cuando suena el teléfono o durante la  
conversación. (Para conectar el sistema de navegación Kenwood,  
consulte el manual del sistema de navegación.)

Amarillo (Cable de la batería)

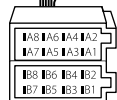
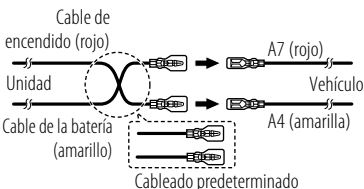
Rojo (Cable de encendido)

Rojo (A7)

Amarillo (A4)

### Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)

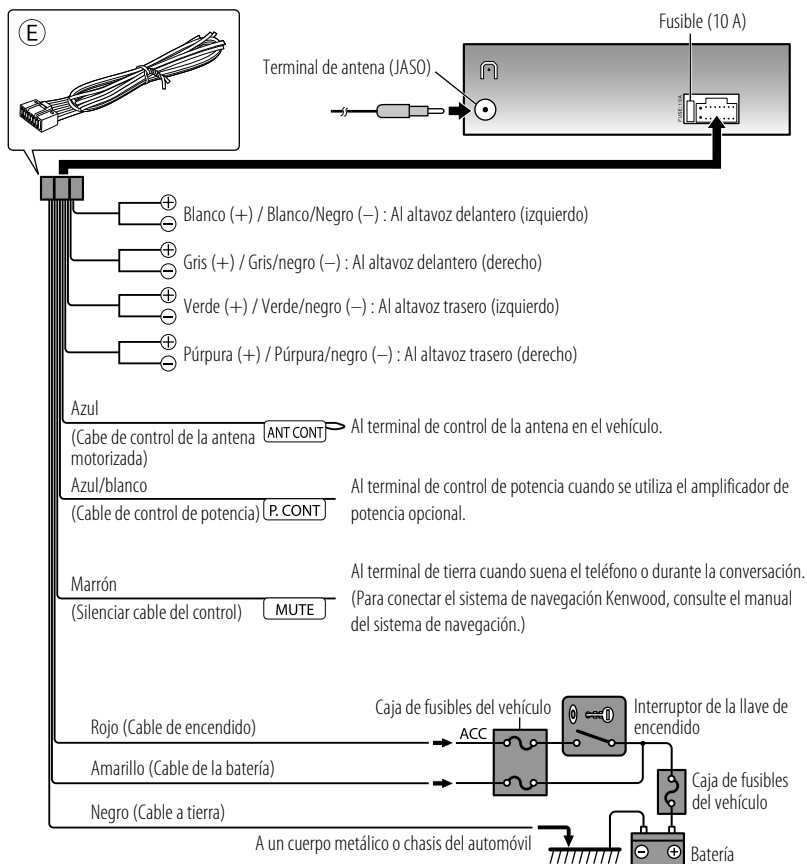
Puede ser necesario modificar el cableado del mazo  
de conductores suministrado, como se muestra a  
continuación.



Conectores ISO

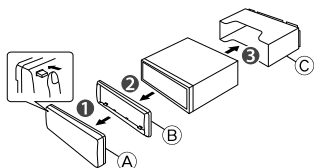
Patilla	Color y función	Patilla	Color y función
A4	Amarillo Batería	B1 / B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖ Altavoz trasero (derecho)
A5	Azul/blanco Control de alimentación	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖ Altavoz delantero (derecho)
A7	Rojo Encendido (ACC)	B5 / B6	Blanco ⊕ / Blanco/Negro ⊖ Altavoz delantero (izquierdo)
A8	Negro Conexión a tierra (masa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖ Altavoz trasero (izquierdo)

## Para KDC-4051URY/ KDC-4451UQ



## Instalación de la unidad

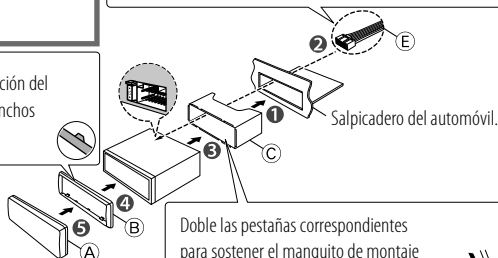
1



Conecte el mazo de conductores a la unidad. El resto de la conexión de conductores fue finalizada anteriormente. (páginas 18, 19)

2

Antes de fijarlo, compruebe si la dirección del escudete es correcta. (Ganchos más anchos en el lado superior.)

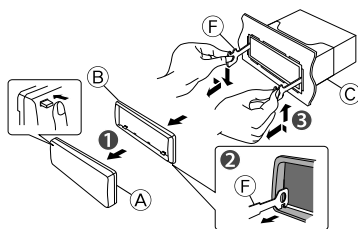


Doble las pestañas correspondientes para sostener el manguito de montaje firmemente en posición.



## Desmontaje de la unidad

- 1 Desmonte la placa frontal.
- 2 Enganche la uña de agarre de las herramientas de extracción en los orificios a ambos lados del escudete y tire de él para quitarlo.
- 3 Inserte profundamente las herramientas de extracción en las ranuras a ambos lados; después, siga la dirección de las flechas, como se muestra a la derecha.



### Acerca del archivo de audio

- Archivos de audio que pueden reproducirse AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Medio de disco reproducible CD-R/RW/ROM
- Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT16, FAT32

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.



# Especificaciones

## Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias:

FM1/ FM2/ FM3 (Intervalo 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

Para KDC-4451UQ:

FM1/ FM2 (Intervalo 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

FM3 (Intervalo 30 kHz):  
65,00 MHz — 74,00 MHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB):  
1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$

Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB):  
2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Respuesta de frecuencia ( $\pm$  3 dB): 30 Hz — 15 kHz

Relación señal a ruido (MONO): 63 dB

Separación estéreo (1 kHz): 40 dB

## Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (Intervalo 9 kHz):

531 kHz — 1 611 kHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB):  
36  $\mu$ V

## Sección del sintonizador LW

Gama de frecuencias: 153 kHz — 279 kHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB):  
57  $\mu$ V

## Sección del reproductor de CD

Diodo láser: GaAlAs

Filtro digital (D/A): 8 veces sobremuestreo

Convertidor D/A: 24 Bit

Velocidad de giro: 500 rpm — 200 rpm (CLV)

Fluctuación y trémolo: Por debajo del límite medible

Respuesta de frecuencia ( $\pm$  1 dB): 20 Hz — 20 kHz

Distorsión armónica total (1 kHz): 0,01 %

Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB

Gama dinámica: 90 dB

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC "m4a"

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2  
Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows  
Media Audio

## Interfaz USB

Estándar USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Corriente de alimentación máxima: 500 mA

Sistema de archivos: FAT16/ 32

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC "m4a"

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2  
Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows  
Media Audio

## Sección de audio

Potencia de salida máxima: 50 W  $\times$  4

Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V):  
30 W  $\times$  4

Impedancia del altavoz: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Acción tonal: Graves: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Registro medio: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Agudos: 10 kHz  $\pm$  8 dB

Para KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/

KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/

KDC-455UW/ KDC-4651URY:

Nivel de salida de preamplificador/carga (CD):

2 000 mV/10 k $\Omega$

Impedancia de salida de preamplificador:  $\leq$  600  $\Omega$

## Sección de entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia ( $\pm$  3 dB): 20 Hz — 20 kHz

Voltaje de entrada máximo: 1 200 mV

Impedancia de entrada: 10 k $\Omega$

## General

Voltaje de funcionamiento (11 V – 16 V admisibles):

14,4 V

Consumo de corriente máxima: 10 A

Tamaño de instalación (An  $\times$  Al  $\times$  F):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm

Peso: 1,3 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

# ÍNDICE

<b>Segurança</b>	<b>2</b>
<b>Preparação</b>	<b>4</b>
Como colocar/remover o painel frontal	
Como reiniciar o aparelho	
Definições iniciais antes de operar	
<b>Operação Básica</b>	<b>5</b>
<b>Introdução</b>	<b>7</b>
Cancelamento da demonstração de visualização	
Definição do modo de demonstração	
Ajuste do relógio	
<b>Ouvir rádio</b>	<b>8</b>
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]	
<b>Ouvir outros componentes externos</b>	<b>9</b>
<b>Escuta de disco/ dispositivo USB/ iPod</b>	<b>10</b>
Inicie a leitura de um disco	
<u>Funções do KDC-4651URY com o controlo remoto (RC-405)</u>	
Procura directa de música	
Conexão de um dispositivo USB	
Conexão de um iPod (Somente KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY)	
Seleção da leitura repetida	
Seleção da leitura aleatória	
Seleção da leitura de procura	
Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro	
<u>Funções do KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY com iPod</u>	
Procura alfabética e minha lista de leitura para iPod	
Controlo no iPod por modo manual	
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]	
<b>Definições das funções</b>	<b>13</b>
<b>Utilização do controlo remoto (RC-405) 15</b>	
Equipado para KDC-4651URY	
<b>Resolução de problemas</b>	<b>16</b>
<b>Instalação/conexão</b>	<b>17</b>
Processo básico	
Aviso	
Cuidado	
Conexão da cablagem	
Instalação do aparelho	
Retirar o aparelho	
<b>Especificações</b>	<b>21</b>

# Segurança

## AVISO

Pare o automóvel antes de operar o aparelho.

## Informações importantes...

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- **Cuidado:** Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.
- **Condensação:** Quando o automóvel tiver um aparelho de ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode causar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.
- Este aparelho pode ler apenas CDs com:



- As ilustrações neste manual são exemplos utilizados para explicar com maior clareza como os controlos são utilizados. Portanto, o que aparece nas ilustrações pode diferir do que aparece no equipamento real.
- É necessário um cabo de conexão USB, CA-U1EX (acessório opcional), para conectar um dispositivo USB.
- Pode conectar um iPod/iPhone da Apple com o KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY. A palavra "iPod" que aparece neste manual indica o iPod ou o iPhone conectado a este aparelho com um cabo de conexão, KCA-iP101 (acessório opcional).
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir componentes externos, verifique com o seu revendedor Kenwood se tais componentes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

**Fabricante:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japão

**Representante na UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Holanda

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.

**Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)**



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

**Pb**

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

**A marca dos produtos utilizando laser**



A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

**Silenciamento ao receber uma chamada telefónica**

Para utilizar esta função, conecte o fio MUTE do seu telefone com um acessório de telefone comercial. (página 18, 19)

**Ao receber uma chamada**, aparece "CALL".

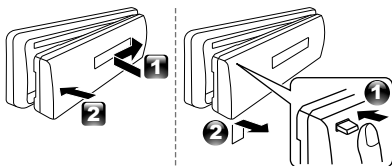
- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima **SRC**. "CALL" desaparece e o sistema de áudio volta a soar.

**Quando uma chamada termina**, "CALL" desaparece.

- O sistema de áudio volta a soar.

# Preparação

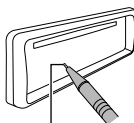
## Como colocar/remover o painel frontal



- Não exponha o painel frontal à luz directa do sol, calor excessivo ou humidade. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Mantenha o painel frontal no seu estojo quando removido.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidas.
- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais do aparelho e do painel frontal com os dedos.

## Como reiniciar o aparelho

Se o aparelho não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar.



Botão de reiniciar

O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for premido.

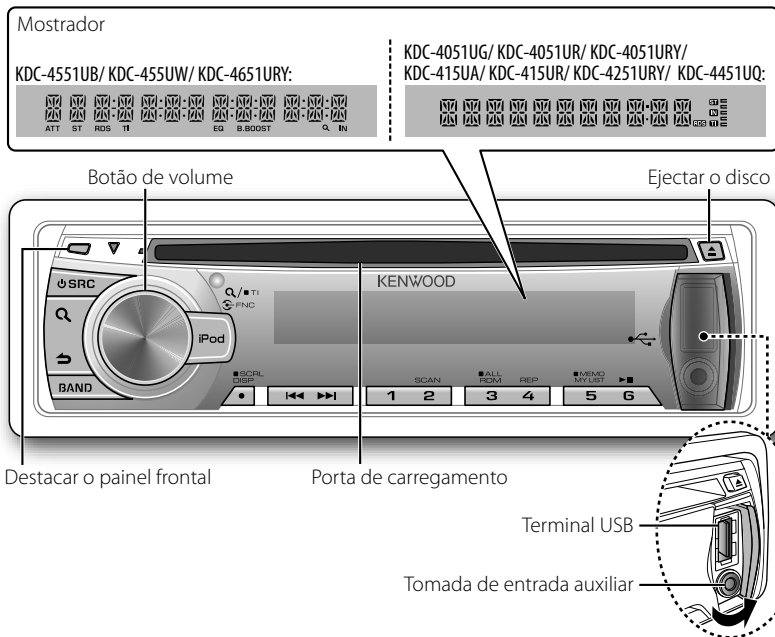
## Definições iniciais antes de operar

- 1 Prima **SRC** para entrar no modo [STANDBY].
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [INITIAL SET] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar. Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 5 Mantenha **↵** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM*</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW) ; <b>MIX</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*</b> / <b>OFF</b> : Activa/desactiva o som operação dos botões.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável) ; <b>OFF*</b> : Cancela.
P-OFF WAIT	Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. ----: Cancela ; <b>20M*</b> : 20 minutos; <b>40M</b> : 40 minutos; <b>60M</b> : 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Produz o som do componente externo conectado através dos altifalantes do automóvel quando "AUX" é seleccionado como a fonte. ; <b>ON2</b> : Gera o som do componente externo ligado quando "AUX" é seleccionado como a fonte. Ao ligar o aparelho, o som é atenuado (para evitar a geração de ruído quando não há um componente externo ligado). Rode o botão de volume no sentido horário para retornar ao nível de volume anterior. ; <b>OFF</b> : Desactivar "AUX" na selecção da origem de reprodução.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; <b>2</b> : Força a leitura como um CD de música. Nenhum som é ouvido se um disco com ficheiros de áudio é lido.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR*</b> / <b>SUB-W</b> : Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão conectados aos terminais de saída de linha na parte traseira do aparelho (através de um amplificador externo).
SP SELECT	<b>OFF*</b> / <b>5/4/ 6 × 9/6</b> / <b>OEM</b> : Selecciona o tamanho do altifalante para o desempenho óptimo.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Inicia a actualização do firmware. ; <b>NO*</b> : Cancela (a actualização não é activada). Para mais detalhes sobre como actualizar o firmware, consulte: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] só é seleccionável com KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY.

# Operação Básica



A ilustração e os nomes dos botões utilizados para explicação neste manual são do modelo **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY** (salvo indicação em contrário).

Consulte a tabela abaixo para a diferença:

KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY	KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ
iPod	
3 (ALL RDM)	3
5 (MEMO MY LIST)	5

O seguinte indicador acende-se quando...

- ST** : Uma transmissão estéreo é recebida.
- IN** : Um disco está no aparelho.
- TI** : A função de informação de tráfego está activada.
- RDS** : O serviço Radio Data System está disponível.

Somente KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:

- ATT (Piscar)** : O som é atenuado. (Aplicável somente para **KDC-4651URY** com o controlo remoto (RC-405), página 15.)
- EQ** : **[SYSTEM Q]** é definido para um modo EQ diferente de **[NATURAL]**. (página 13)
- B.BOOST** : **[BASS BOOST]** é definido para **[1]** ou **[2]**. (página 13)
- Q** : No modo de procura ou quando é visualizada uma lista de leitura.

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Botão	Operação geral
 SRC	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Liga a unidade.</li> <li>■ Desliga a unidade se for mantido premido.</li> <li>■ Selecciona as fontes disponíveis (TUNER, USB ou iPod, CD, AUX, STANDBY), se o aparelho estiver ligado.</li> <li>• <i>Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa. "iPod" e "CD" só podem ser seleccionados quando há um iPod conectado ou há um disco colocado.</i></li> </ul>
Botão de volume (rodar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajusta o nível do volume.</li> <li>■ Seleccionar itens.</li> </ul>
Botão de volume (premir)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Confirma selecção</li> <li>■ Selecciona as definições <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona as bandas FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW.</li> <li>■ Selecciona a próxima pasta.</li> </ul>
<b>6 (▶  )</b>	Pausa/retoma a leitura de um disco/ dispositivo USB/ iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Procura uma estação de rádio.</li> <li>■ Selecciona uma faixa/ficheiro.</li> <li>■ Realiza o avanço rápido/retrocesso das faixas se for mantido premido.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Altera a informação na imagem.</li> <li>■ Percorre as informações visualizadas se for mantido premido.</li> <li>■ Entra directamente no modo de ajuste do relógio (página 7) se for mantido premido no ecrã de visualização do relógio.</li> </ul>
<b>iPod</b>	<p>Somente KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona a fonte "iPod".</li> <li>■ Muda o terminal de controlo (HANDS ON/ HANDS OFF) para a leitura de iPod se for mantido premido. (página 12)</li> </ul>
	<p>Somente KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-4051URY/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4451UQ: Selecciona a leitura aleatória. (página 11)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volta ao elemento anterior.</li> <li>■ Sai do modo de definição se for mantido premido.</li> </ul>

#### Acerca do "KENWOOD Music Editor"

- Este aparelho suporta a aplicação para PC "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" ou posterior.
- Quando utilizar o ficheiro de áudio com informação de base de dados adicionada pelo "KENWOOD Music Editor Light ver1.0", pode procurar um ficheiro por título, nome de álbum ou de artista utilizando a procura de música.
- No manual de instruções, o termo "USB device" é utilizado para significar o dispositivo que contém ficheiros de áudio com informação de base de dados adicionada KENWOOD Music Editor.
- O "KENWOOD Music Editor Light ver1.0" pode ser obtido no seguinte web site: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Para mais informações acerca do "KENWOOD Music Editor Light ver1.0", consulte o site indicado ou a ajuda da aplicação.

# Introdução

## Cancelamento da demonstração de visualização


A demonstração de visualização é activada sempre, a menos que a cancele.

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Prima o botão de volume. [YES] está seleccionado como a configuração inicial.
- 2 Prima o botão de volume de novo para confirmar.  
 Aparece a indicação [DEMO OFF]
  - Se nenhuma operação for realizada dentro de 15 segundos ou se rodar o botão de volume para seleccionar [NO] no passo 2, [DEMO MODE] aparecerá e a demonstração de visualização começará.

## Definição do modo de demonstração

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [DEMO MODE] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [ON] ou [OFF].  
 Se [ON] for seleccionado, a demonstração de visualização começará se nenhuma operação for realizada dentro de 20 segundos.
- 4 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

## Ajuste do relógio



- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJUST/CLOCK ADJ] e, em seguida, prima para entrar.


As horas do relógio piscam no visor.

- 5 Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima para entrar no ajuste dos minutos.

Os minutos do relógio piscam no visor.

- 6 Rode o botão de volume para acertar os minutos e, em seguida, prima para confirmar.

Prima  /  para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.

- 7 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

## Manutenção

**Para limpar o aparelho:** Remova a sujidade do painel com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Deixar de observar esta precaução pode causar danos no monitor ou aparelho.

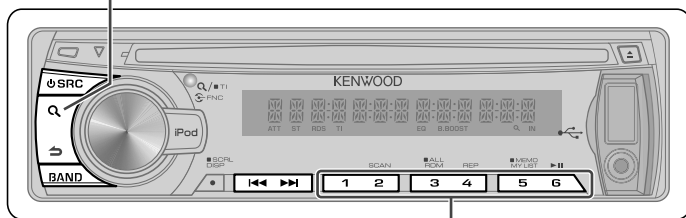
**Limpeza do conector:** Remova a sujidade do conector do aparelho e painel frontal. Utilize uma mecha de algodão ou pano.

## Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e rebordo do disco antes de colocar um disco.

# Ouvir rádio

Mantenha premido para activar ou desactivar a função de informação de tráfego (não aplicável se "MW/ LW" estiver seleccionado.)



Prima durante aproximadamente 2 segundos para memoriar a estação actual ou o Tipo de programa seleccionado. (Consulte [PTY SEARCH] na tabela abaixo para seleccionar o tipo de programa.)

- Prima brevemente para chamar a estação memoriza (ou Tipo de programa depois de entrar no modo de procura PTY).

- 1 Prima **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Prima **BAND** repetidamente para seleccionar uma banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** para procurar uma estação.

## Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta o rádio...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar. Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 4 Mantenha **↵** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
LOCAL SEEK	<b>ON</b> : Procura somente estações FM com boa recepção. ; <b>OFF</b> *: Cancela.
SEEK MODE	Selecciona o modo de sintonização para os botões <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1</b> *: Procura uma estação automaticamente. ; <b>AUTO2</b> : Procura pela ordem as estações na memória predefinida. ; <b>MANUAL</b> : Procura uma estação manualmente.
AUTO MEMORY	<b>YES</b> : Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; <b>NO</b> *: Cancela (a memorização automática não é activada). (Seleccionável somente se [NORMAL/ NORM] estiver seleccionado para [PRESET TYPE].) (página 4)
MONO SET	<b>ON</b> : Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; <b>OFF</b> *: Cancela (o efeito estéreo é retomado).
PTY SEARCH	Selecciona o tipo de programa disponível (página 9). Em seguida, prima <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar a procura. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY ( <b>ENGLISH</b> */ <b>FRENCH</b> / <b>GERMAN</b> ) e, em seguida, prima para confirmar.
NEWS SET	<b>00M – 90M</b> : Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; <b>OFF</b> *: Cancela.
AF SET	<b>ON</b> *: Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; <b>OFF</b> : Cancela.



Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
RDS REGIONAL/ RDS REG	ON*: Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; OFF: Cancela.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	ON*: Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; OFF: Cancela.

■ [PTY SEARCH] só é seleccionável quando a fonte é "FM".

■ [NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] só é seleccionável quando a fonte é "FM". Se outra fonte de leitura estiver seleccionada, essas definições podem ser seleccionadas sob o elemento [RDS SET]. (página 14)

#### ■ Tipo de programa disponível:

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (música)	ROCK M (música)	EASY M (música)
LIGHT M (música)	CLASSICS	OTHER M (música)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (música)
OLDIES	FOLK M (música)	DOCUMENT				

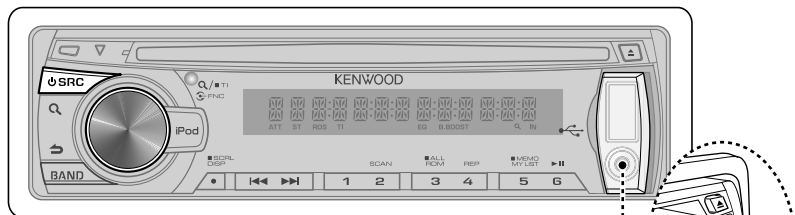
O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [SPEECH] ou [MUSIC] se seleccionado. [SPEECH] : Item de caractere branco. ; [MUSIC] : Item de caractere preto.

■ A função Radio Data System não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.

■ Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de tráfego, o volume ajustado é memorizado automaticamente. Será aplicado na próxima vez que a função de informação de tráfego for activada.

## Ouvir outros componentes externos

**Preparação :** Certifique-se de que [ON1] ou [ON2] está seleccionado para [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]. (página 4)



- 1 Prima **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Ligue o componente externo e inicie a leitura.
- 3 Rode o botão de volume para ajustar o volume.

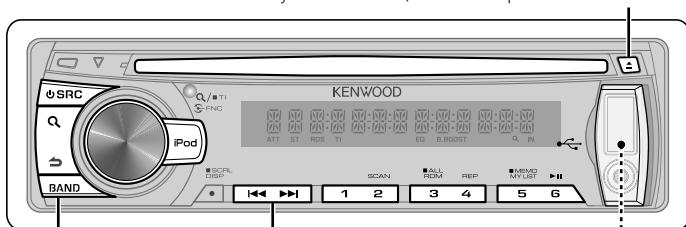
Dispositivo de áudio portátil  
(acessório opcional)

Tomada de entrada  
auxiliar

ficha estéreo mini de 3,5 mm  
(acessório opcional)

# Escuta de disco/ dispositivo USB/ iPod

Ejectar o disco. ("NO DISC" aparece e o indicador "IN" apaga-se.)



- Prima para seleccionar uma faixa/ficheiro.
- Mantenha premido para realizar o avanço rápido/retrocesso.

Prima para seleccionar a próxima pasta.

## Inicie a leitura de um disco

- 1 Prima **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Insira um disco na ranhura para discos. A reprodução é automaticamente iniciada.
- 3 Prima o botão numérico **6** (**▶||**) para retomar/pausar a leitura (se necessário).

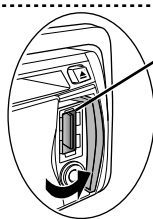
Funções do KDC-4651URY com o controlo remoto (RC-405)

## Procura directa de música

• Não disponível se a leitura aleatória, leitura de procura ou leitura de iPod estiver seleccionada.

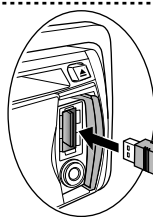
- 1 Prima **DIRECT** para entrar no modo de procura directa de música. Aparece a indicação "---".
- 2 Prima os botões numéricos para introduzir o número da faixa.
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** para procurar a música.

- Para cancelar o modo de procura directa de canção, prima **↶** ou **EXIT**.



Terminal USB

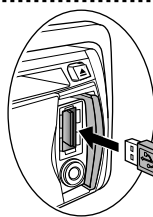
Deslize para abrir a tampa.



## Conexão de um dispositivo USB

CA-U1EX  
(acessório opcional)

Dispositivo USB (acessório opcional)



## Conexão de um iPod

(Somente KDC-4551UB/  
KDC-455UW/ KDC-4651URY)

iPod da Apple  
(acessório opcional)

KCA-iP101  
(acessório opcional)

A fonte muda automaticamente e a leitura começa.

## Seleção da leitura repetida


Prima o botão numérico **4 (REP)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRACK/ TRAC (faixa) REPEAT, REPEAT OFF


AAC/MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (pasta) REPEAT, REPEAT OFF

iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Seleção da leitura aleatória

Prima o botão numérico **3 (ALL RDM)** ou  repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
AAC/MP3/WMA/iPod : FOLDER/ FOLD (pasta) RANDOM, RANDOM OFF

- Mantenha premido o botão numérico **3 (ALL RDM)** ou  para seleccionar "ALL RANDOM".
  - Aplicável apenas se "RANDOM OFF" estiver inicialmente seleccionado.
  - Somente **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY**: Muda o item de procura iPod para "songs".

## Seleção da leitura de procura


Prima o botão numérico **2 (SCAN)** repetidamente para fazer uma selecção.





CD de áudio : TRACK/ TRAC (faixa) SCAN, SCAN OFF

AAC/MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Se a leitura de procura for seleccionada, o aparelho começará a ler uma introdução de 10 segundos de cada música no disco/ pasta actual.  
Se "SCAN OFF" for seleccionado, o aparelho retomará a leitura normal da canção actual.

## Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro

- 1 Prima  para entrar no modo de procura de canção.  
"SEARCH" aparece e, em seguida, o nome do ficheiro actual aparece no visor.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.

- Para voltar à pasta raiz (ou primeira faixa de um CD de áudio), prima **BAND**.
- Para voltar à pasta anterior, prima .
- Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha  pressionado.
- < ou > no visor indica que o item anterior/ seguinte está disponível.
- Para dispositivo USB\* e iPod: Para saltar a procura, prima  / .
- \* Esta operação só é eficaz para os ficheiros registados na base de dados criada com o *KENWOOD Music Editor*. (página 6)
- Somente **KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY**: Para voltar ao menu inicial enquanto estiver no modo de procura de um iPod, prima **BAND**.

### Discos que não podem ser utilizados

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível ler um disco gravável/ regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador de discos.)
- Não podem ser utilizados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

### Sobre dispositivos USB

- Este aparelho pode efectuar a leitura de ficheiros AAC/MP3/WMA armazenados num dispositivo de armazenamento USB.
- Instale o dispositivo USB no local onde este não perturbe a sua condução.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes para evitar a perda de dados.
- Se ligar um cabo cujo comprimento total for superior a 5 m poderá resultar em leitura irregular.

## Procura alfabética e minha lista de leitura para iPod

### Seleção de uma música por procura alfabética

- 1 Prima **Q** para entrar no modo de procura de canção.  
Aparece a indicação "SEARCH".
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar uma categoria e, em seguida, prima para confirmar.
- 3 Prima **Q** de novo para entrar no modo de procura alfabética.  
Aparece a indicação "SEARCH < \_ \_ \_ >".
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.
- 5 Prima **◀◀ / ▶▶** para mover para a posição de entrada.  
Pode introduzir até três caracteres.
- 6 Prima o botão de volume para iniciar a procura.
  - Para cancelar o modo de procura alfabética, mantenha **↵** premido.
  - Será necessário um tempo de procura mais longo se houver muitas músicas ou listas de leitura no iPod.
  - Para procurar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza apenas "\*".
  - O artigo (a, an, the) do nome da música será omitido durante a procura.

### Registar músicas na Lista de leitura

- 1 Selecione e efectue a leitura da música que pretende registar. (página 11)
- 2 Mantenha premido o botão numérico **5 (MEMO MY LIST)** para registar.  
Aparece a indicação "## STORED" (Número de registo).  
Pode registar até 10 músicas. "MEMORY FULL" aparecerá, se tentar registar a décima primeira música.
  - Se tentar registar uma música de um iPod diferente, é visualizado "NO INFO" e, em seguida, "MPLIST DELETE".  
Para eliminar a lista de leitura, rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.
  - Também pode registar a música visualizada no modo de procura de música realizando o mesmo procedimento.
  - Não registe Podcasts.

### Leitura de uma música na lista de leitura

- 1 Prima o botão numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar a lista de leitura.  
Aparece a indicação "MY PLAYLIST".
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar a música pretendida e, em seguida, prima para confirmar.
  - A leitura aleatória não pode ser efectuada durante a leitura de uma música da Lista de leitura.

### Eliminação de uma música da lista de leitura

- 1 Prima o botão numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar a lista de leitura.  
Aparece a indicação "MY PLAYLIST".
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar a música que pretende eliminar e, em seguida, mantenha premido o botão de volume.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar "DELETE ONE" ou "DELETE ALL" e, em seguida, prima para confirmar.  
Selecione "DELETE ALL" para eliminar todas as músicas da lista de leitura.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.  
Aparece a indicação "COMPLETE".

### Controlo no iPod por modo manual

Mantenha premido iPod para entrar no modo de iPod.

HANDS ON :

Controle o iPod desde o iPod. "iPod MODE" aparece no visor.

HANDS OFF : Controle o iPod desde o aparelho.

### Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta um iPod...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.  
Consulte a seguinte tabela para a selecção.
- 4 Mantenha **↵** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SKIP SEARCH	0.5%*/ 1%/ 5%/ 10%: Define a relação de salto ao procurar uma música no modo de procura de música. (Manter <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> premido salta as músicas em 10%, independentemente da definição feita.)
MPLIST DELETE	YES: Elimina A minha lista de leitura guardada. ; NO*: Cancela.

### Sobre as unidades iPod/iPhone compatíveis

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, e 3rd generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, e 5th generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Para a lista de dispositivos compatíveis e versão de software mais recente de iPod/iPhone, visite: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Se iniciar a leitura depois de ligar o iPod, a música que estava a ser lida pelo iPod é lida primeiro.  
Neste caso, "RESUMING" aparece sem mostrar o nome de uma pasta, etc. A alteração do elemento de procura apresentará um título correcto, etc.
- Pode operar o iPod se for visualizado "KENWOOD" ou "✓" no iPod.

## Definições das funções

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] ou [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
  - Consulte a tabela abaixo para a selecção.
  - Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
  - Prima **↶** para voltar ao elemento anterior.
- 4 Mantenha **↶** premido para concluir o procedimento.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Predefinição: 0): Ajusta o nível de saída do subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; OFF: Cancela.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Selecciona um modo de som predefinido adequado ao género de música. (Selecciona [USER] para utilizar definições personalizadas para os sons graves, médios e agudos.)
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Selecciona a frequência central.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
	BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta o factor Q.
	BASS EXTEND: ON: Activa os graves expandidos. ; OFF*: Cancela.

Continua...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
MID ADJUST	MID CTR FRQ/ MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Selecciona a frequência central. MID LEVEL: -8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível. MID Q FACTOR/ MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Ajusta o factor Q.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Selecciona a frequência central. TRE LEVEL: -8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
BALANCE	L15 — R15 (Predefinição: 0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
FADER	R15 — F15 (Predefinição: 0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes frontais e traseiros.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON*: Activa a saída do subwoofer. ; OFF: Cancela.

#### DETAILED SET/ DETAIL SET

LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W:	THROUGH*: Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: As frequências superiores a 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz são eliminadas.
SUB-W PHASE:	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°)*: Selecciona o ângulo de fase da saída do subwoofer para ficar em linha com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver seleccionada para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET:	ON*: Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Cancela. (Seleccionável apenas durante a leitura de um disco AAC/MP3/WMA ou de um dispositivo USB, excepto iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET: (Predefinição: 0)	-8 — +8 (para AUX) ; -8 — 0 (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. (Selecione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)

- Selecione uma fonte antes de fazer um ajuste de memória do tom da fonte, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- Somente KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/ KDC-455UW/ KDC-4651URY:  
[SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] estiver definido para [SUB-W]. (página 4)  
[SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] estiver definido para [ON].

#### [SETTINGS]

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Selecciona o nome desejado para o componente conectado. (Seleccionável somente se "AUX" estiver seleccionado como a fonte.)
CLOCK	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ: (Para informações detalhadas, consulte a página 7.) TIME SYNC: ON*: Sincroniza os dados das horas da estação Radio Data System com o relógio do aparelho. ; OFF: Cancela.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: Escurece a iluminação do mostrador. ; OFF*: Cancela. TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE: Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; OFF*: Cancela.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REGIONAL/ RDS REG/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Seleccionável somente se uma fonte diferente de sintonizador for seleccionada. (Para informações detalhadas, consulte a página 8, 9.)

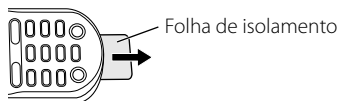
# Utilização do controlo remoto (RC-405)

Equipado para KDC-4651URY

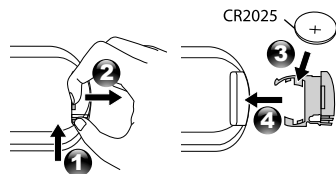


## Preparação:

Quando utilizar o controlo remoto pela primeira vez, remova a folha de isolamento.



Se a eficácia do controlo remoto diminuir, substitua a pilha.



## Cuidado:

- Não coloque o controlo remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.
- Pilha de lítio.  
Perigo de explosão se a pilha não for correctamente introduzida. Substitua a pilha apenas por um tipo igual ou equivalente.
- A pilha ou o conjunto de pilhas não deve ser exposto a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo semelhante.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças e dentro da embalagem original até ser utilizada. Elimine as pilhas usadas de imediato. Se for engolida, contacte de imediato um médico.



## Operação Básica:

- SRC** : Selecciona as fontes disponíveis.
- VOL** ◊ : Ajusta o nível do volume.
- ▲ / ▼ : Selecciona as pastas/ficheiros (no modo de procura de música).
- ENT ► II** :
  - Pausa/retoma a leitura.
  - Confirma a selecção (no modo de procura de música).
- \*AM- / #FM+** :
  - Selecciona as bandas.
  - Selecciona as pastas.
- ◀◀ / ▶▶ (+)** :
  - Procura uma estação de rádio.
  - Selecciona uma faixa/ficheiro.
- 1 - 6** : Selecciona a estação predefinida.
- AUD** : Introduce as definições **[AUDIO CONTROL]** directamente.
- ATT** : Atenua o som. (Para retornar ao nível anterior, prima o botão de novo.)
- ↶** : Retorna ao item anterior (no modo de procura de música).
- EXIT** : Sair do modo de definição.

# Resolução de problemas

Sintoma	Resolução/Causa
O som não pode ser ouvido.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Verifique os fios e as fichas.
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. Se "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho.
[P-OFF WAIT] não funciona.	Desactive o modo de demonstração. (página 7)
A recepção do rádio está má. / O rádio gera um ruído estático.	Verifique a ligação da antena. / Puxe a antena até o fim.
Começa a piscar o texto "IN".	O leitor de CD não está a funcionar correctamente. Volte a colocar o disco correctamente. Se a condição não melhorar, desligue o aparelho e consulte o centro de assistência mais próximo.
CD-R/CD-RW não pode ser lido e as faixas não podem ser saltadas.	Coloque um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o componente que foi utilizado para a gravação).
O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
Aparece a indicação "NA FILE".	O aparelho está a ler um ficheiro de áudio não suportado.
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	O CD está bastante sujo. / O CD está de cabeça para baixo. / O CD está muito arranhado. Experimente outro disco.
Aparece a indicação "ERROR 99".	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
Aparece a indicação "COPY PRO".	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
Aparece a indicação "READ ERROR".	Copia os ficheiros novamente para o dispositivo USB. Se a mensagem de erro continuar a ser visualizada, inicialize o dispositivo USB ou utilize outros dispositivos USB.
Aparece a indicação "NO DEVICE".	Não há nenhum dispositivo USB conectado. Ligue um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB.
Aparece a indicação "NO MUSIC".	O dispositivo USB conectado não contém um ficheiro de áudio que pode ser lido.
Aparece a indicação "NA DEVICE".	Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões.
Aparece a indicação "USB ERROR".	Retire o dispositivo USB, desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo. Se o aparelho ainda mostrar a mesma visualização, tente conectar outro dispositivo USB.
Aparece a indicação "iPod ERROR".	Volte a conectar o iPod. / Verifique se está instalada a versão mais recente de software do iPod.
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
"READING" está a piscar.	É necessário um tempo de leitura mais longo. Não crie pastas com muitos níveis hierárquicos.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
O número de músicas contidas na categoria "SONGS" deste aparelho é diferente do número contido na categoria "SONGS" de iPod.	Os ficheiros de podcast não são contabilizados neste aparelho, pois este aparelho não suporta a leitura de ficheiros de podcast.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exhibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos. Letras cirílicas (maiúsculas) também podem ser visualizadas se [RUSSIAN SET] estiver definido para [ON]. (página 4)



# Instalação/conexão

## Lista de peças:

- (A) Painel frontal..... (x1)
- (B) Escudo..... (x1)
- (C) Gaveta para montagem..... (x1)
- (D) Estojo para painel frontal..... (x1)
- (E) Cablagem..... (x1)
- (F) Ferramenta de remoção ..... (x2)

## Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 2 Faça as conexões de entrada e saída correctamente.
  - ⇒ “Conexão da cablagem” (página 18, 19)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.
  - ⇒ “Instalação do aparelho” (página 20)
- 4 Volte a conectar o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (página 4)

## Aviso

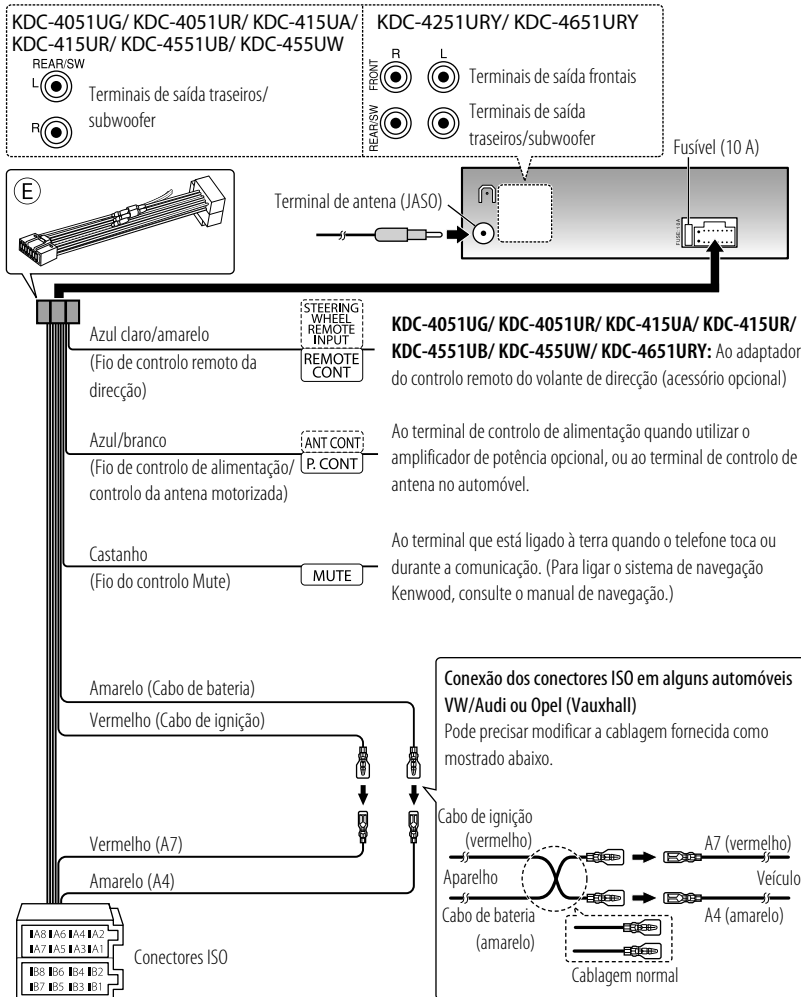
- O aparelho só pode ser instalado num automóvel com fornecimento de energia de CC 12 V, com terra negativa.
- Se conectar o fio de ignição (vermelho e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Conecte esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Desligue o terminal negativo da bateria e faça todas as conexões eléctricas antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Se nenhuma conexão for feita, não deixe o fio sair da patilha para evitar curto-circuitos.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

## Cuidado

- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se conectar o fio de ignição a uma fonte de energia com um fornecimento de voltagem constante, como com os fios da bateria, a bateria pode descarregar-se.
- Não utilize os seus próprios parafusos. Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Certifique-se de que o painel frontal não bata na tampa da consola (se houver) ao fechar e abrir.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscapiscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros).
- Não toque nas peças de metal deste aparelho durante ou pouco depois da utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para o propósito de segurança, encarregue este trabalho a profissionais. Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

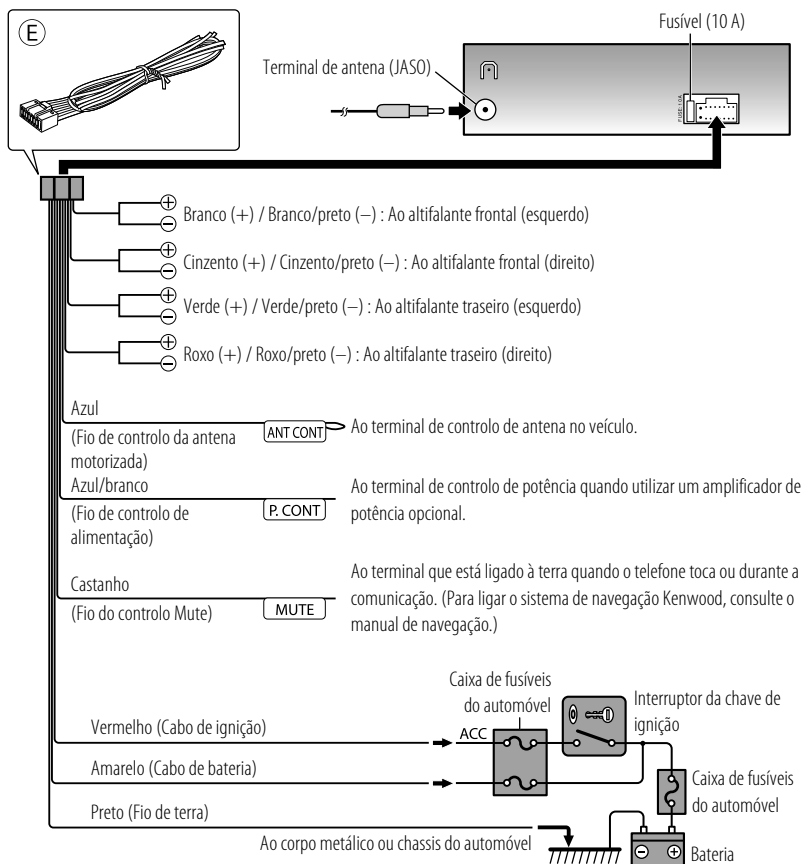
## Conexão da cablagem

Para o KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/ KDC-415UR/ KDC-4251URY/  
KDC-4551UB/ KDC-4551UW/ KDC-4651URY



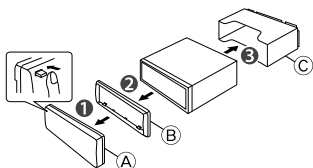
Pino	Cor e função	Pino	Cor e função
A4	Amarelo Bateria	B1 / B2	Roxo ⊕ / Roxo/preto ⊖ Altifalante traseiro (direito)
A5	Azul/branco Controlo de energia	B3 / B4	Cinzeno ⊕ / Cinzeno/preto ⊖ Altifalante frontal (direito)
A7	Vermelho Ignição (ACC)	B5 / B6	Branco ⊕ / Branco/preto ⊖ Altifalante frontal (esquerdo)
A8	Preto Conexão terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/preto ⊖ Altifalante traseiro (esquerdo)

## Para o KDC-4051URY/ KDC-4451UQ



## Instalação do aparelho

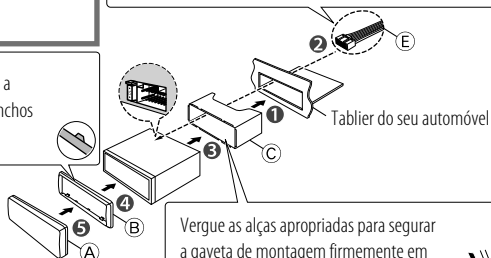
1



Ligue a cablagem ao aparelho. A conexão da outra cablagem foi concluída antes. (página 18, 19)

2

Antes de colocar, certifique-se de que a direcção do escudo está correcta. (Ganchos mais amplos no lado superior)

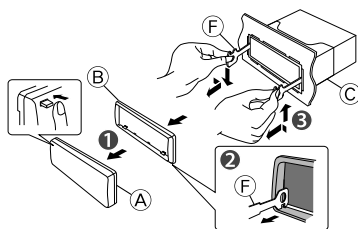


Vergue as alças apropriadas para segurar a gaveta de montagem firmemente em posição.



## Retirar o aparelho

- 1 Destaque o painel frontal.
- 2 Engate o pino de encaixe nas ferramentas de remoção nos orifícios em ambos lados do escudo e, em seguida, puxe-o para fora.
- 3 Coloque as ferramentas de remoção profundamente nas aberturas em cada lado e, em seguida, siga as instruções de setas mostradas à direita.



### Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio que pode ser lido: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte de disco que pode ser lido: CD-R/RW/ROM
- Formato do ficheiro do disco que pode ser lido: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- Sistema de ficheiros do dispositivo USB que pode ser lido: FAT16, FAT32

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a leitura pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

# Especificações

## Secção do sintonizador FM

Gama de frequência:

FM1/ FM2/ FM3 (espaço de 50 kHz)  
87,5 MHz — 108,0 MHz

Para o KDC-4451UQ:

FM1/ FM2 (espaço de 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz

FM3 (espaço de 30 kHz):  
65,00 MHz — 74,00 MHz

Sensibilidade útil (S/N = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$

Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB):  
2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Resposta de frequência ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz

Relação sinal/ruído (MONO): 63 dB

Separação de estéreo (1 kHz): 40 dB

## Secção do sintonizador MW

Gama de frequência (espaço de 9 kHz):

531 kHz — 1 611 kHz

Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Secção do sintonizador LW

Gama de frequência: 153 kHz — 279 kHz

Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Secção do leitor de CD

Díodo laser: GaAlAs

Filtro digital (D/A): 8 Sobreamostragem  
óctupla

Conversor D/A: 24 Bit

Velocidade de rotação:  
500 rpm — 200 rpm (CLV)

Modulação e vibração: Abaixo do limite  
mensurável

Resposta de frequência ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Distorção harmónica total (1 kHz): 0,01 %

Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB

Gama dinâmica: 90 dB

Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"

Descodificador MP3: Compatível com MPEG-  
1/2 Audio Layer-3

Descodificação WMA: Compatível com o  
Windows Media Audio

## Interface USB

Padrão USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Máxima alimentação de corrente: 500 mA

Sistema de ficheiros: FAT16/ 32

Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"

Descodificador MP3: Compatível com MPEG-  
1/2 Audio Layer-3

Descodificação WMA: Compatível com o  
Windows Media Audio

## Secção de áudio

Potência máxima de saída: 50 W  $\times$  4

Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4V):  
30 W  $\times$  4

Impedância do altifalante: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Acção de tonalidade: Graves: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Médios: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Agudos: 10 kHz  $\pm$  8 dB

Para o KDC-4051UG/ KDC-4051UR/ KDC-415UA/

KDC-415UR/ KDC-4251URY/ KDC-4551UB/

KDC-455UW/ KDC-4651URY:

Nível de preout/Carga (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$

Impedância de preout:  $\leq$  600  $\Omega$

## Secção de entrada auxiliar

Resposta de frequência ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Voltagem máxima de entrada: 1 200 mV

Impedância de entrada: 10 k $\Omega$

## Geral

Voltagem de operação (11 V — 16 V tolerável):  
14,4 V

Consumo máximo de corrente: 10 A

Dimensões da instalação (L  $\times$  A  $\times$  P):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm

Peso: 1,3 kg

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.